

*Safe Travel*



car seat

**ARES**

**Size range : 40 - 150 cm**



**MANUAL INSTRUCTION**

designed in EU

[www.lorelli.eu](http://www.lorelli.eu)

V1.1



find us on

# CONTENT

|               |                                 |    |
|---------------|---------------------------------|----|
| <b>EN</b>     | Manual Instruction.....         | 6  |
| <b>BG</b>     | Инструкция за употреба.....     | 10 |
| <b>FR</b>     | Mode d'emploi .....             | 14 |
| <b>IT</b>     | Istruzione per l'uso.....       | 18 |
| <b>GR</b>     | ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ.....    | 22 |
| <b>RU</b>     | Инструкция по эксплуатации..... | 26 |
| <b>SRB HR</b> | Uputstvo za upotrebu.....       | 30 |
| <b>ME BIH</b> |                                 |    |
| <b>HU</b>     | Használati utasítás.....        | 34 |
| <b>CZ</b>     | Návod k použití.....            | 38 |
| <b>DE</b>     | Gebrauchsanweisung.....         | 42 |
| <b>ES</b>     | Instrucciones de uso.....       | 46 |
| <b>AR</b>     | دليل التعليمات.....             | 50 |
| <b>RO</b>     | Instructiuni de utilizare.....  | 54 |
| <b>NL</b>     | Gebruikshandleiding.....        | 58 |
| <b>AL</b>     | Insruksion për përdorim.....    | 62 |
| <b>TR</b>     | Kullanım talimatı.....          | 66 |
| <b>PL</b>     | Instrukcja użytkownika.....     | 71 |
| <b>MK</b>     | Упатствата за употреба.....     | 75 |



**BG-**Сканирайте QR кода, за да получите повече информация за продукта и инструкция за употреба на повече езици.

Изтеглете приложението QR скенер на устройството си.

**EN-**Scan the QR code to get more product information and manual instruction in more languages. Download QR Scanner App onto your device.

**SRB/HR/ME/BIH**

Skenirajte QR kod kako biste dobili više informacija o proizvodu i uputstva za upotrebu na više jezika. Preuzmite aplikaciju QR Scanner na svoj uređaj.

**IT-**Scansiona il codice QR per ottenere maggiori informazioni sul prodotto e istruzioni manuali in più lingue. Scarica l'app QR Scanner sul tuo dispositivo.

**GR-**Σάρωση του κώδικα QR για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και οδηγίες χρήσης σε περισσότερες γλώσσες. Κατεβάστε την εφαρμογή QR Scanner στη συσκευή σας.

**FR-**Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations sur le produit et le manuel d'utilisation (disponible en plusieurs langues). Téléchargez l'application QR Scanner sur votre appareil.

**HU-**A QR-kód beszkennelésével bővebb információkhoz és összeszerelési útmutatóhoz juthat további nyelveken. Amennyiben szükséges, töltsön le QR-kód olvasó alkalmazást a készülékére.

**RU-**Отсканируйте QR-код, чтобы получить больше информации о продукте и инструкции по эксплуатации на других языках. Загрузите приложение QR Scanner на свое устройство.

**D-**Um weitere Produktinformationen sowie die Bedienungsanleitung in weiteren Sprachen zu erhalten, bitten wir Sie den QR-Code zu scannen. Bitte downloaden Sie die QR Scanner-App auf Ihr Handy oder Tablet.

**NL-**Scan de QR code voor meer productinformatie en de handleiding in meerdere talen. Download de QR scanner app op je apparaat om te scannen.

**RO-**Scanati codul QR pentru a obtine mai multe informatii despre produs si manualul de instructiuni in mai multe limbi. Descarcati aplicatia QR Scanner pe dispozitivul dvs.

**AL-**Skaniroi kodin QR për të marrë më shumë informacion rreth produktit dhe për të hapur manualin në më shumë gjuhë. Shkarkoni aplikacionin QR Scanner në celularin tuaj.

**PL-**Zeskanuj kod QY, aby otrzymać więcej informacji, oraz instrukcję użytkownika w większej ilości języków. Pobierz aplikację skanera kodów QR na twoje urządzenie.

**MK-**Скенирај го QR кодот за да добиеш повеќе информации за производот и упатство за користење, на повеќе јазици. Симнете ја апликацијата QR Scanner App на вашиот уред.

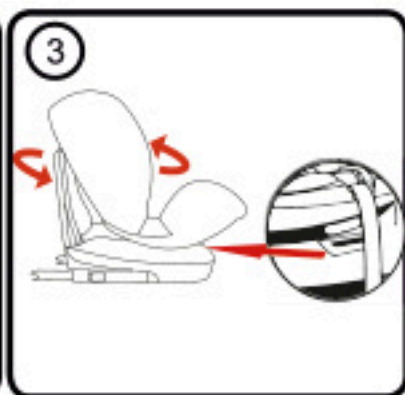
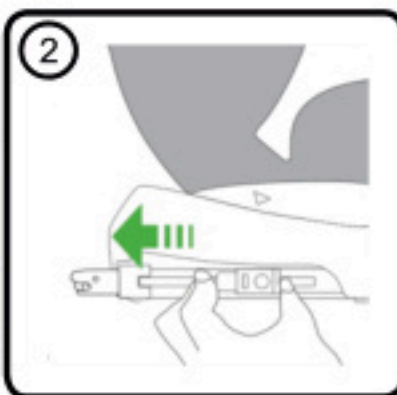
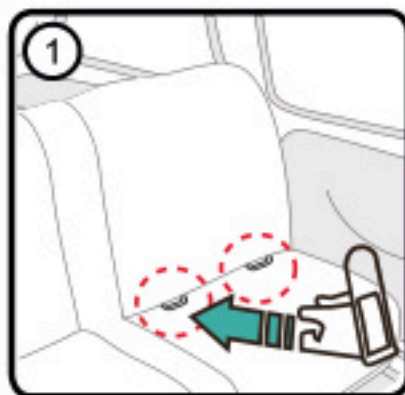
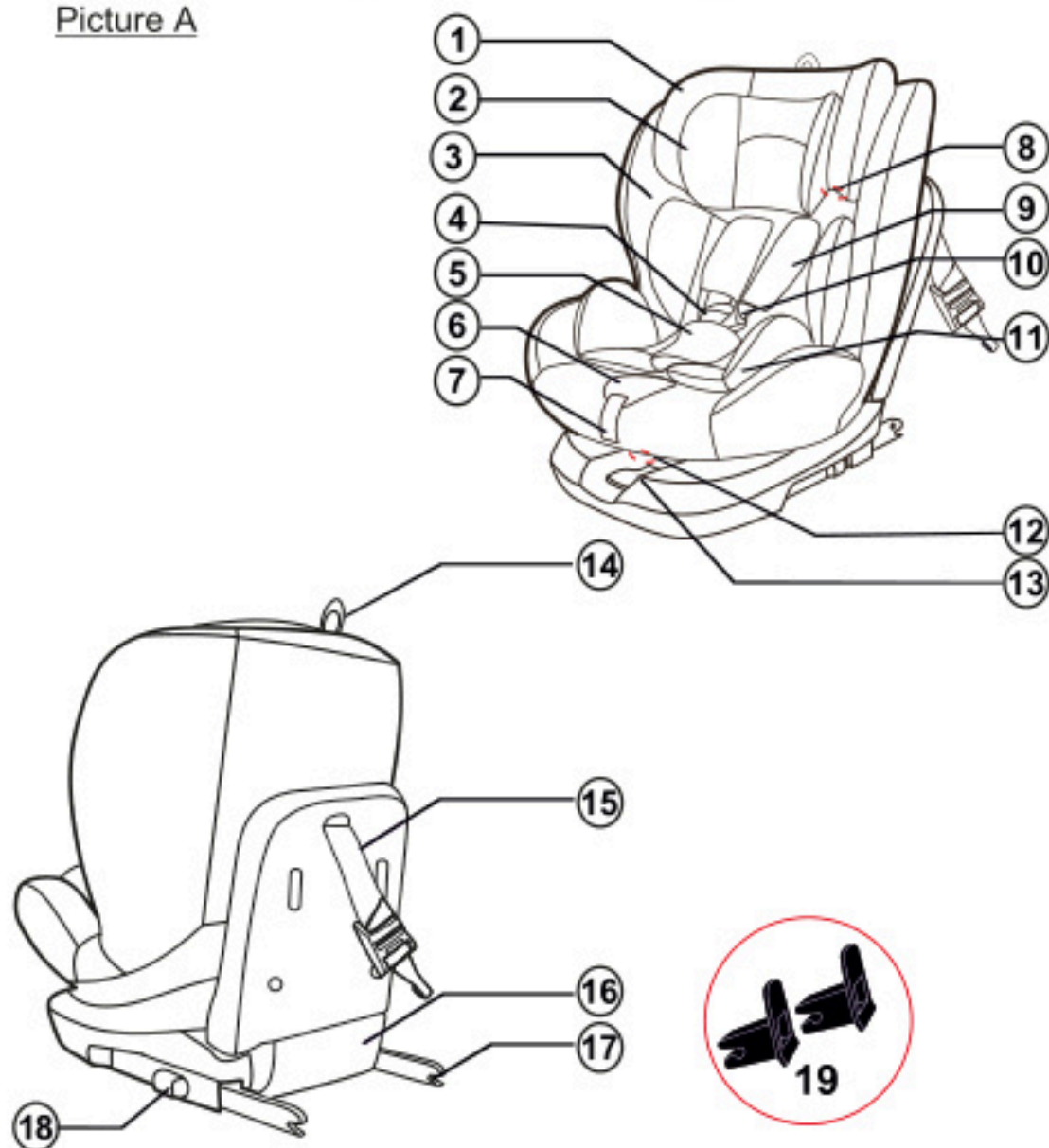
**TR-**Detaylı ürün bilgisi ve çoklu dilde kullanma klavuzu için QR kodu okutunuz. QR barkod okuyucuyu cihazınıza indiriniz.

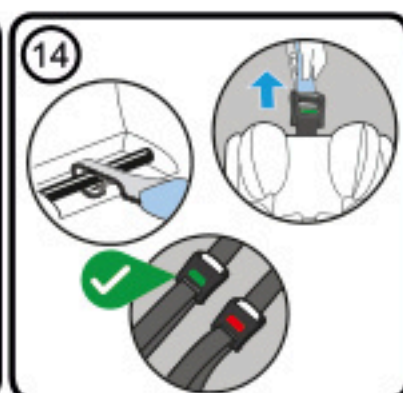
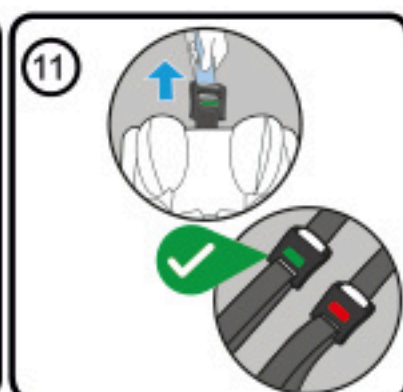
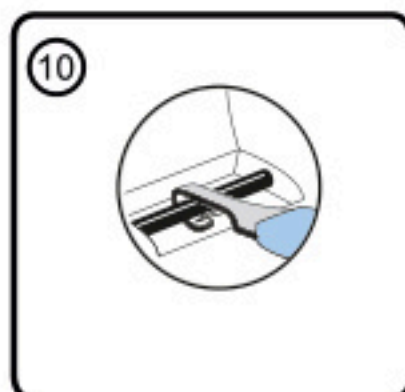
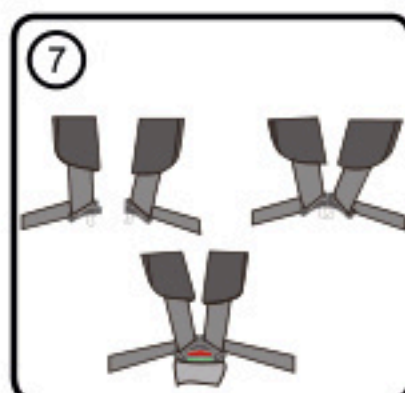
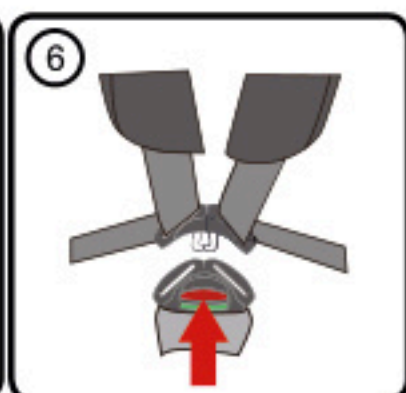
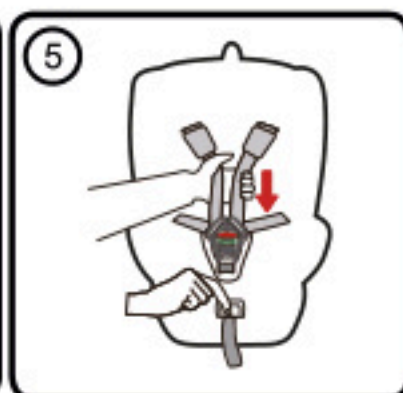
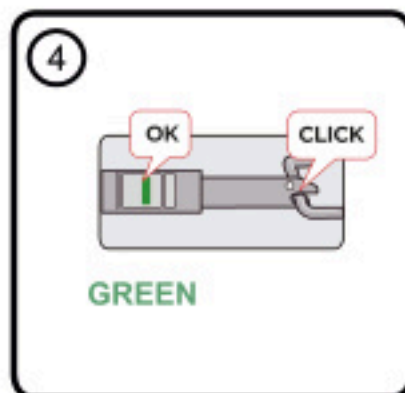
**ES-**Escanee el código QR para obtener más información sobre el producto y su manual de uso en varios idiomas. Descargue en su dispositivo la aplicación de Lector de códigos QR.

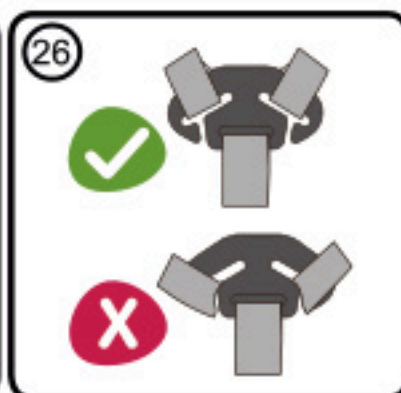
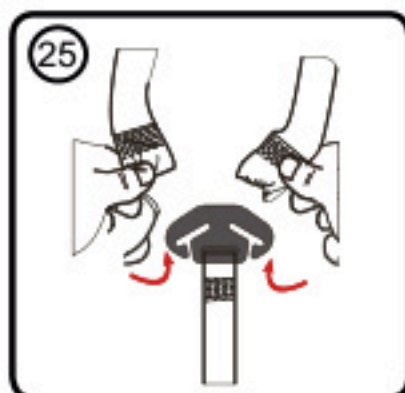
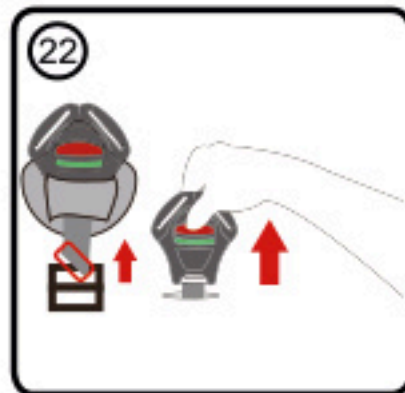
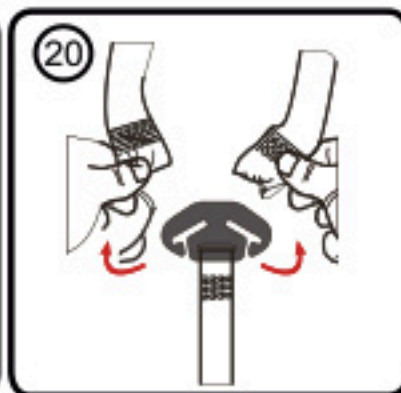
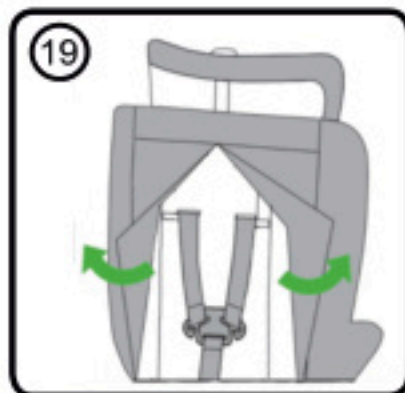
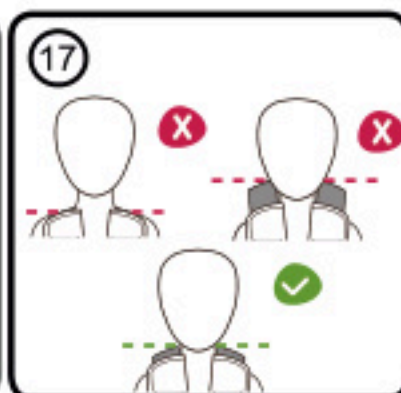
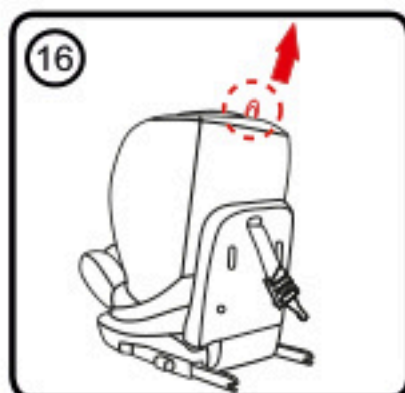
**AR-**للحصول على المزيد من معلومات المنتج وتعليمات الاستخدام بلغات متعددة، قم بتنزيل تطبيق QR "QR Scanner" على جهازك. قم بمسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً على جهازك.

# FEATURES

Picture A







# IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE.READ!

1. This is an enhanced child restraint system i-Size (40 - 105 cm, rear-facing; 76 - 105 cm, front-facing; maximum user weight: 20 kg). It is approved under UN Regulation No. 129 for use in i-Size-compatible seating positions in the vehicle, as specified by the vehicle manufacturers in the vehicle user manual. In case of doubt, consult the manufacturer of the enhanced child restraint system or the dealer.

This is an enhanced child restraint system i-Size booster seat (100-150 cm, rear-facing). It is approved under UN Regulation No. 129 for use mainly in i-Size seating positions as specified by the vehicle manufacturers in the vehicle user manual. In case of doubt, consult the manufacturer of the enhanced child restraint system or the dealer.

2. In terms of installation, the system can be expected to comply if the manufacturer has stated in the vehicle's owner's manual that it is suitable for installation of an i-Size child restraint system of this age group.

3. This child restraint system is classified as "i-Size" under conditions more stringent than those applied to previous models not accompanied by this note.

4. This car seat is approved for use with the following types of installation methods:

**REAR-FACING INSTALLATION:** ECE R129/03 i-Size universal ISOFIX ECRS, rear-facing from 40-105 cm and child weight  $\leq 20$  kg., with ISOFIX attachments and top tether;

**FORWARD-FACING INSTALLATION:** ECE R129/03 i-Size universal ISOFIX ECRS, forward-facing from 76-105 cm and child weight  $\leq 20$  kg., with ISOFIX attachments and top tether;

**FORWARD-FACING INSTALLATION:** ECE R129/03 USOD i-Size forward-facing child booster seat, 100-150 cm, with adult safety belt with or without ISOFIX attachments.

Appropriate only if the approved vehicles are equipped with three-point / retractor safety belts approved in accordance with UNECE Regulation № 16 or other equivalent standards.



**DO NOT** use the device in seating positions where an anti-impact airbag is installed and unlocked.

## Important safety instructions!

**The instructions for use must be kept for the entire life of the universal child restraint system!**

1. **ATTENTION!** The hard items and plastic parts of the enhanced child restraint system must be placed and installed so that, when the vehicle is in normal operation, they cannot be trapped by a sliding seat or vehicle door.

2. **ATTENTION!** All belts that secure the restraint system to the vehicle must be taut, all belts that restrain the child must be adjusted to the child's body. The belts should not be twisted.

3. **ATTENTION!** It is extremely important to ensure that the lap belt is used low down so that the pelvis is secure.

4. **ATTENTION!** It is recommended that the device be replaced when it has been subjected to violent mechanical stress in an accident.

5. **ATTENTION!** It is dangerous to make alterations or additions to the device without the approval of the type approval authority. Failure to follow exactly the installation instructions provided by the manufacturer of the child restraint system can be hazardous.

6. **ATTENTION!** When the chair is not equipped with a fabric cover, it should be kept away from sunlight, as it may otherwise be too hot for the child's skin.

7. **ATTENTION!** Do not leave children unattended in an enhanced child restraint system.

**8. ATTENTION!** Properly secure any luggage or other items that may cause injury in the event of a collision!

**9. ATTENTION!** Do not use the enhanced child restraint system without its cover.

**10. ATTENTION!** Do not replace the cover of the enhanced child restraint system with anything other than that recommended by the manufacturer, as the cover integral to the performance of the child restraint system.

**11. IMPORTANT - DO NOT USE AS FORWARD-FACING BEFORE THE CHILD IS OVER 15 MONTHS OF AGE.**

**12. ATTENTION!** Keep the enhanced child restraint system rear-facing until the child's age exceeds 36 months or until the child's height exceeds 105 cm.

**13. ATTENTION!** Please refer to the vehicle manufacturer's instruction manual.

**14. ATTENTION!** Regularly check the belts for wear, paying special attention to the attachment points, the guards and the adjusting devices!

**15. ATTENTION!** Do not leave the buckle partially closed, it should be locked when all parts are engaged. You must be able to remove the child from the seat immediately in the event of an emergency. Your child should be taught never to play with the buckle.

**16. ATTENTION!** Store the child seat in a safe place out of the reach of children when not in use. Avoid placing heavy objects on the seat. Do not allow your car seat to come into contact with corrosive substances like battery acid.

**17. ATTENTION!** For the "i-Size enhanced child restraint system" the user must read the vehicle manufacturer's instruction manual!

**18. ATTENTION!** Do not keep your child on this safety seat for a long period of time. During long journeys, take more breaks and remove the child from the safety seat.

**19. ATTENTION!** The images on the front page and inside the manual are for illustrative purposes and may differ from the actual product.

**20. ATTENTION!** Before the first use of the product, remove all marketing materials, as well as the devices used to attach them to the product.

**21. ATTENTION! DO NOT** use the enhanced child restraint system if the buckle position of the adult seat belt with respect to the seat's main anchor points is unsatisfactory, please contact the manufacturer if in doubt.

**ECE R129/03**

**22. ATTENTION! DO NOT** use anchor points other than those described in the instructions and marked on the enhanced child restraint system, please contact the manufacturer if doubt.

#### TYPE OF APPROVED BELTS YOU MUST HAVE IN YOUR CAR:

**A** - Car safety belt - Diagonal belt

**B** - Car safety belt - Lap belt

**C** - ISOFIX attachment points

**D** - Top tether attachment point in the car trunk

Your safety seat can be installed using ISOFIX

Attachment points and top tether when rear-facing (40-105 cm) and front-facing (76 - 105 cm). For height 100-150 cm, it can be installed facing forward, with a 3-point seatbelt for adults and with or without ISOFIX attachment.

**(?)** Options for installation - the mounting location must be equipped with ISOFIX attachment points and a top tether attachment point!

#### IT CANNOT BE USED ON SEATS WITH 2-POINT BELTS!



## Characteristics

### Picture A

1. Headrest
2. Headrest padding
3. Backrest
4. Buckle
5. Buckle pad
6. Adjustment button (Cap of adjustment button)
7. Harness adjustment strap
8. Seatbelt guide
9. Shoulder pads
10. Shoulder straps
11. Seat cushion
12. Seat tilt adjustment button
13. Button to rotate the seat
14. Headrest adjustment handle
15. Top tether
16. Seat base
17. ISOFIX connectors (tips)
18. ISOFIX release buttons
19. ISOFIX guides

## Installation from 40-105 cm ISOFIX connectors + top tether rear-facing

**IMPORTANT:** First, check that the vehicle has 2 ISOFIX metal anchorage hooks at the intersection between the seat and the backrest of the vehicle under the upholstery.

**NOTE:** When using the ISOFIX system, the ISOFIX guides (19) can be inserted into the vehicle's ISOFIX hooks. (Picture 1)..The ISOFIX hooks at either end of the seat pass through the guides.

**Step 1.** Press the buttons (18) to release the ISOFIX system. (Picture 2) Slide the rails to the longest position.

**Step 2.** Press the button (13) and rotate the chair while holding the base. (Picture 3)

**Step 3.** Place the car seat on the seat of the vehicle in a rear-facing direction. Press the ISOFIX anchors mechanisms directly onto the vehicle's metal hooks until you hear a "Click". Make sure you hear a "click" and the ISOFIX lock indicator is GREEN. (Picture 4)

**Step 4.** Press the child seat firmly against the backrest of the vehicle seat. During this move, the ISOFIX system will tighten the child seat to the vehicle backrest and you will hear a "Click".

**Step 5.** Grasp the seat and check that it is secured. If the seat wobbles and the ISOFIX anchors are out, repeat the above steps and reinstall.

## Strap length adjustment

1. Loosening the straps: Press the strap adjustment button (6) and at the same time pull the two shoulder straps (Picture 5)

**Note:** do not pull on the shoulder pads.

2. Tightening the straps: press the red button to release the straps from the central buckle (4) (Picture 6) Place the child in the seat, connect the two pieces at the end of the straps and insert them into the central buckle until you hear a click. (Picture 7) Pull the strap in the middle of the seat. (Picture 8)

3. Pass the top tether behind the seat. (Picture 9) Press the top tether button to adjust its length. Attach the seat hook to the vehicle. (Picture 10) Pull the tether to tighten it. (Picture 11) Make sure all belts are tight and the seat is installed properly!

## Installation from 76-105 cm with ISOFIX connectors + top tether front-facing

Once you have the ISOFIX anchors on the seat, complete the following steps:

**Step 1.** Place the car seat on the seat of the vehicle in a front-facing position. (Picture 12) Press the ISOFIX anchors mechanisms directly onto the vehicle's metal hooks until you hear a "Click".

**Step 2.** Press the child seat firmly against the backrest of the vehicle seat. During this move, the ISOFIX system will tighten the child seat to the vehicle backrest and you will hear a "Click". If the seat wobbles and the ISOFIX anchors are out, repeat the above steps and reinstall.

**Step 3.** Pass the top tether behind the back of the car seat. (Picture 13) Press the top tether button to adjust its length. Attach the seat hook to the vehicle. Pull the tether to tighten it (Picture 14). Press the button (12) to adjust the seat recline to the desired position. (Picture 15) Make sure all belts are tight and the seat is installed properly!

### **Headrest and shoulder strap height adjustment.**

The headrest can be adjusted in different positions. Pull the adjustment handle (14) (Picture 16), move the headrest to the desired position up and down according to the height of your child. Release the handle - you should hear a click, which is a signal that the headrest is locked. The position of the belts should be slightly above the child's shoulders. (Picture 17) Make sure the straps fit properly over the child's shoulders. (Picture 18)

### **Dismantling the harness**

1. Adjust the headrest to its highest position. (Picture 16)
2. Release the shoulder straps from the buckle. (Picture 6)
3. Unhook the shoulder straps (10) from the metal hook behind the seat. (Picture 20)
4. Pull the shoulder straps through the openings in the backrest. Remove the shoulder pads. Remove the two locking elements from the belts. Store both shoulder straps under the seat cover.
5. Removing the buckle: lift the seat cover and release the metal plate through the openings in the base, then pull it out. (Picture 21/22)
6. Keep all accessories removed from the seat.

### **Installation from 100-150 cm with adult safety belt. Forward-facing installation:**

1. After placing the child seat firmly on the car seat facing forward "in the direction of travel", use the 3-point seat belt to attach it.
  2. Attach the seat with the car seat belt by passing the shoulder belt through the headrest guide and the lap belt over the child's lap. (Picture 23)
- Fasten the belt into the vehicle buckle until you hear a "click". If necessary, tighten the seat belt by pulling on it. Make sure the belt is not twisted.

### **Installation from 100-150 cm ISOFIX connectors + adult safety belt, forward-facing**

After the ISOFIX anchors of the child seat have been pulled out, place it on the vehicle seat in a front-facing position "in the direction of travel".

1. Press the ISOFIX anchors directly onto the vehicle's metal hooks until you hear a "Click". Make sure you hear a "click" and the ISOFIX lock indicator is GREEN.
  2. Use the 3-point belt to attach.
  3. Attach the seat with the car seat belt by passing the shoulder belt through the headrest guide and the lap belt over the child's lap. (Picture 23)
- Fasten the belt into the vehicle buckle until you hear a "click". If necessary, tighten the seat belt by pulling on it.

### **Installing the harness**

Install the harness following the sequence:

1. Return the headrest to its original position.
2. Pass the shoulder pads through the holes on the back. Remove the straps and thread them through the holes in the cover. Fit the buckle fasteners to the straps. The straps should go through the holes in the shoulder pads (Picture 24) and the holes in the back.
3. Attach the straps to the metal hook (Picture 25,26).

**Removing the cover** - Remove the harness. Remove all seat padding, remove the headrest cover. Unfasten the cover on the back side and remove it from the seat and backrest as shown in (Picture 27).

# ВАЖНО! ЗАПАЗЕТЕ ЗА ПО-НАТАТЪШНИ СПРАВКИ. ПРОЧЕТЕТЕ !

1. Това е усъвършенствана система за обезопасяване на деца i-Size (40-105 см, ориентация по посока, обратна на движението; 76-105 см, ориентация по посока на движението; максимално тегло на ползвателя: 20 кг). Тя е одобрена съгласно Правило № 129 на ООН за употреба в съвместими с i-Size места за сядане в превозното средство, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството за потребителя на превозното средство. В случай на съмнение се консултирайте с производителя на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца или с търговеца.

Това е усъвършенствана система за обезопасяване на деца Повдигаща детска седалка i-Size (100-150 см, ориентация по посока на движението). Тя е одобрена съгласно Правило № 129 на ООН за употреба главно в „i-Size“ позиции за сядане, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството за потребителя на превозното средство. В случай на съмнение се консултирайте с производителя на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца или с търговеца.

2. Може да се очаква, че по отношение на монтажа системата ще съответства, ако производителят е заявил в инструкцията за експлоатация на превозното средство, че то е пригодно за монтиране на i-Size YC0D от тази възрастова група.

3. Тази система за обезопасяване на деца е класифицирана като i-Size при условия, по-строги от прилаганите за предишни модели, които не са придружени от тази бележка.

4. Тази седалка за кола е одобрена за използване със следните типове инсталационни методи:

**ИНСТАЛАЦИЯ, ОБРАТНА НА ДВИЖЕНИЕТО:** ECE R129/03 i-Size универсална ISOFIX YC0D, по посока, обратна на движението, 40-105 см и тегло на детето ≤20 кг., с ISOFIX приспособления и горна лента;

**ИНСТАЛАЦИЯ ПО ПОСОКА НА ДВИЖЕНИЕТО:** ECE R129/03 i-Size универсална ISOFIX YC0D, по посока на движението, 76-105 см и тегло на детето ≤20 кг., с ISOFIX приспособления и горна лента;

**ИНСТАЛАЦИЯ ПО ПОСОКА НА ДВИЖЕНИЕТО:** ECE R129/03 YC0D детска повдигаща седалка i-Size, по посока на движението, 100-150 см, с обезопасителен колан за възрастни със или без ISOFIX закрепване

Подходящо само ако одобрените превозни средства са оборудвани с триточкови/с прибиращо устройство обезопасителни колани, одобрени съгласно Правило № 16 на ИКЕ на ООН или други равностойни на него стандарти.



НЕ използвайте устройството на места за сядане, където е инсталирана и разблокирана противоударна въздушна възглавница.

## Важни инструкции за безопасност!

**Инструкцията за употреба трябва да се запази за целия жизнен период на универсалната система за обезопасяване на деца!**

**1. ВНИМАНИЕ!** Твърдите детайли и пластмасови части на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца трябва да се разполагат и монтират така, че когато моторното превозно средство е в нормална експлоатация, те да не могат да бъдат заклещени от плъзгаща се седалка или от врата на превозното средство.

**2. ВНИМАНИЕ!** Всички колани, които закрепват системата за обезопасяване към превозното средство, трябва да бъдат опънати, всички колани, които задържат детето, трябва да бъдат регулирани според тялото на детето. Не бива да се допуска усукването на коланите.

**3. ВНИМАНИЕ!** Изключително важно е да се осигури използването на надбедрения колан ниско долу, така че тазът да е здраво захванат.

**4. ВНИМАНИЕ!** Препоръчва се устройството да се смени, когато при произшествие е било подложено на разрушителни механични напрежения.

**5. ВНИМАНИЕ!** Опасно е да правите промени или допълнения на устройството без одобрението на органа по одобряването на типа. Съществува опасност при неточно спазване на инструкциите за монтаж, предоставени от производителя на системата за обезопасяване на деца.

**6. ВНИМАНИЕ!** Когато столът не е оборудван с текстилно покритие, трябва да бъде държан настрана от слънчевата светлина, тъй като в противен случай може да е твърде горещ за детската кожа.

**7. ВНИМАНИЕ!** ! Да не се оставят деца без наблюдение в усъвършенствана система за обезопасяване на деца.

- 8. ВНИМАНИЕ!** Закрепвайте надлежно всеки багаж или други предмети, които са в състояние да причинят наранявания в случай на сблъсък.
- 9. ВНИМАНИЕ!** Да не се използва усъвършенстваната система за обезопасяване на деца без покривалото ѝ.
- 10. ВНИМАНИЕ!** Да не се заменя покривалото на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца с никакво друго освен препоръчаното от производителя, тъй като покривалото съставлява неразделна част от експлоатационните характеристики на системата за обезопасяване.
- 11. ВАЖНО – ДА НЕ СЕ ИЗПОЛЗВА ОРИЕНТАЦИЯ С ГЛЕДАНЕ НАПРЕД ПРЕДИ ВЪЗРАСТТА НА ДЕТЕТО ДА Е НАДВИШИЛА 15 МЕСЕЦА.**
- 12. ВНИМАНИЕ!** Дръжте усъвършенстваната система за обезопасяване на деца обърната назад докато възрастта на детето не надвиши 36 месеца или докато височината на детето не надвиши 105 см.
- 13. ВНИМАНИЕ!** Моля, направете справка с наръчника с инструкции на производителя на превозното средство.
- 14. ВНИМАНИЕ!** Периодично проверявайте коланите за износване, като обръщате специално внимание на точките за закрепяне, на защитите и на регулиращите приспособления!
- 15. ВНИМАНИЕ!** Не оставяйте катарамата частично затворена, тя трябва да бъде заключена, когато всички части са ангажирани. Веднага трябва да можете да извадите детето от седалката в случай на спешна ситуация. Детето Ви трябва да бъде научено никога да не си играе с катарамата.
- 16. ВНИМАНИЕ!** Съхранявайте детското столче на безопасно и недостъпно за деца място, когато не се използва. Избягвайте да поставяте тежки предмети върху столчето. Не позволявайте досег на Вашето столче за кола с корозивни вещества като например киселината от батерия.
- 17. ВНИМАНИЕ!** За „i-Size усъвършенствана система за обезопасяване на деца“ потребителят трябва да прочете наръчника с инструкции на производителя на превозното средство!
- 18. ВНИМАНИЕ!** Не оставяйте детето си на тази предпазна седалка за дълъг период от време. По време на дълги пътувания правете повече почивки и изваждайте детето от предпазната седалка.
- 19. ВНИМАНИЕ!** Изображенията на заглавната страница и вътре в инструкцията са примерни и може да се различават от действителния продукт.
- 20. ВНИМАНИЕ!** Преди първата употреба на продукта отстранете от него всички рекламни материали, както и използваните приспособления за прикрепването им към продукта.
- 21. ВНИМАНИЕ! НЕ** използвайте усъвършенстваната система за обезопасяване на деца, ако позицията на катарамата за обезопасителния колан за възрастни към главните опорни точки на контакт на седалката е незадоволителна, моля свържете се с производителя в случай на съмнение.
- 22. ВНИМАНИЕ! НЕ** използвайте други опорни точки на контакт, различни от тези, описани в инструкцията и маркирани на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца, моля свържете се с производителя в случай на съмнение.

**ECE R129/03**

**ВИД НА УТВЪРДЕНИТЕ КОЛАНИ, КОИТО ТРЯБВА ДА ИМАТЕ В КОЛАТА:**

**A** - Обезопасителен колан на колата - Диагонален колан

**B** - Обезопасителен колан на колата - Надбедрен колан

**C** - ISOFIX Прикрепващи точки

**D** - Точка за закрепяне на горна лента в багажника на автомобила

Вашата обезопасителна седалка може да бъде инсталирана с помощта на ISOFIX

Прикрепващи точки и горна лента, когато гледа назад (40-105 см) и когато гледа напред (76-105 см). За ръст 100-150 см тя може да се инсталира обърната напред, с 3-точков колан за възрастни и със или без ISOFIX закрепване.

**(?)** Възможност за инсталиране - монтажното място трябва да бъде оборудвано с ISOFIX Прикрепващи точки и точка за закрепяне на горната лента!

**НЕ МОЖЕ ДА СЕ ИЗПОЛЗВА НА СЕДАЛКИ С 2-ТОЧКОВИ КОЛАНИ !**



## Характеристики

### Снимка А

1. Облегалка за глава
2. Омекотител за глава
3. Облегалка за гръб
4. Катарамата
5. Омекотител на катарамата
6. Регулиращ бутон (Капаче на регулиращия бутон)
7. Каишка за регулиране дължината на коланите
8. Водач на колана
9. Омекотител на раменните колани
10. Раменни колани
11. Омекотител на седалката
12. Бутон за регулиране наклона на седалката
13. Бутон за завъртане на седалката
14. Дръжка за регулиране на облегалката за глава
15. Горна лента
16. Основа на седалката
17. Механизми за захващане на ISOFIX (накрайниците)
18. Бутони за освобождаване на ISOFIX системата
19. ISOFIX направляващи втулки

## Монтаж от 40-105 см с ISOFIX накрайници + горна лента по посока обратна на движението

**ВАЖНО:** Първо проверете дали автомобила има 2 ISOFIX метални куки за закрепване в пресечната точка между седалката и облегалката на автомобила под тапицерията.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато използвате системата ISOFIX, направляващите втулки ISOFIX (19) могат да бъдат вкарани в ISOFIX куки на автомобила (Снимка 1). ISOFIX куки на двата края на столчето преминават през направляващите втулки.

**Стъпка 1.** Натиснете бутоните (18) за освобождаване на ISOFIX системата (Снимка 2). Плъзнете релсите до най-дългата позиция.

**Стъпка 2.** Натиснете бутон (13) и завъртете столчето, като придържате основата (Снимка 3).

**Стъпка 3.** Поставете столчето за кола върху седалката на автомобила в посока **обратно посоката на движение**. Натиснете ISOFIX механизмите за захващане директно върху металните куки на автомобила докато се чуе „Клик“. Уверете се, че сте чули "кликване" и индикаторът за заключване на ISOFIX показва **ЗЕЛЕНО**. (Снимка 4)

**Стъпка 4.** Натиснете детското столче към облегалката на автомобилната седалката. По време на това преместване системата ISOFIX ще затегне детското столче до облегалката на седалката и ще чуете звук "Клик".

**Стъпка 5.** Проверете дали столчето е закрепено здраво. Ако столчето се клати и ISOFIX захващащите устройства са извадени от металните куки, повторете горните стъпки и инсталирайте отново.

## Настройка дължината на коланите

1. Отпускане на коланите: натиснете бутона за настройка на коланите (6) и в същото време издърпайте двата раменни колана (Снимка 5).

**Забележка:** не дърпайте омекотителите на коланите.

2. Стягане на коланите: натиснете червения бутон за да освободите коланите от централната катарамата (4). (Снимка 6) Поставете детето в столчето, съединете двата елемента на края на колана и ги поставете в централната катарамата, докато се чуе изщракване. (Снимка 7) Издърпайте лента по средата на седалката. (Снимка 8)

3. Прекарайте горната лента зад гърба на столчето. (Снимка 9) Натиснете бутона на горна лента за да регулирате дължината ѝ. Закачете куката на столчето към автомобила. (Снимка 10) Издърпайте колана на куката за да го затегнете. (Снимка 11) Уверете се, че всички колани са стегнати и столчето е монтирано правилно!

## Монтаж от 76-105 см с ISOFIX накрайници + горна лента по посока на движението

След като сте изкарали ISOFIX закрепващите устройства на столчето, извършете следните стъпки:

**Стъпка 1.** Поставете столчето за кола върху седалката на автомобила **по посоката на движение**. (Снимка 12) Натиснете ISOFIX механизмите за захващане директно върху металните куки на автомобила докато се чуе „Клик“.

**Стъпка 2.** Натиснете здраво детското столче към облегалката на автомобилната седалката. По време на това преместване системата ISOFIX ще затегне детското столче до облегалката на седалката и ще чуете звук "Click". Ако столчето се клати и ISOFIX захващащите устройства са изкарани, повторете горните стъпки и инсталирайте отново.

**Стъпка 3.** Прекарайте горната лента зад гърба на автомобилната седалка. (Снимка 13) Натиснете бутона на горна лента за да регулирате дължината ѝ. Закачете куката на столчето към автомобила. Издърпайте колана на куката за да го затегнете (Снимка 14). За регулиране наклон на столчето в желаната позиция, натиснете бутон (12). (Снимка 15) Уверете се, че всички колани са стегнати и столчето е монтирано правилно!

## **Регулиране на облегалката за глава и височината на раменните колани**

Облегалката за глава може да бъде регулирана в различни позиции. Издърпайте дръжката за регулиране (14) (Снимка 16), придвижете облегалката до желаната позиция нагоре и надолу според височината на вашето дете. Пуснете дръжката - трябва да чуете изщракващ звук, което е сигнал, че облегалката е застопорена. Позицията на коланите трябва да бъде малко над раменете на детето (Снимка 17). Уверете се, че коланите лягат правилно върху рамената на детето (Снимка 18).

## **Демонтиране на система за колани**

1. Регулирайте облегалката за глава в най - високо положение. (снимка 16)
2. Освободете раменните колани от катарамата. (Снимка 6)
3. Разкачете раменните колани (10) от металната кука зад гърба на столчето. (Снимка 20)
4. Издърпайте раменните колани от отворите на облегалката. Премахнете раменните омекотители. Извадете двата заключващи елемента от коланите. Съхранявайте двата раменни колана под тапицерията на седалката.
5. Премахване катарамата на колана: повдигнете тапицерията на седалката и освободете металната пластина през проходните отвори в основата на корпуса, след което я издърпайте. (Снимка 21/22)
6. Съхранявайте всички демонтирани аксесоари от стола.

## **Монтаж от 100-150 см с обезопасителен колан за възрастни По посока на движението**

1. Поставете детското столче плътно върху автомобилната седалка „по посока на движението“, използвайте автомобилния 3-точков колан за захващане.
  2. Прекарате автомобилния колан през водача на подглавника, надбедрения колан над скута на детето. (Снимка 23)
- Закопчайте колана в катарамата на автомобила докато се чуе „клик“. При необходимост затегнете автомобилния колан като го издърпате. Уверете се, че колана не е усукан.

## **Монтаж от 100-150 см с ISOFIX накрайници +обезопасителен колан за възрастни по посока на движението**

След като вече са изведени ISOFIX механизмите на детското столче, поставете го върху автомобилната седалка с лицето на пред „по посока на движението“.

1. Натиснете ISOFIX механизмите за захващане директно върху металните куки на автомобила докато се чуе „Клик“. Уверете се, че сте чули "кликване" и индикаторът за заключване на ISOFIX показва ЗЕЛЕНО.
  2. Използвайте за захващане 3-точковия колан на автомобила.
  3. Захванете столчето с автомобилния колан, като прекарате раменния колан през водача на подглавника и надбедрения колан над скута на детето (Снимка 23).
- Закопчайте колана в катарамата на автомобила докато се чуе „клик“. При необходимост затегнете автомобилния колан като го издърпате.

## **Монтаж на системата за колани**

Поставете системата за обезопасителни колани следвайки последователността:

1. Възстановете в първоначално положение облегалката за глава.
2. Промушете раменните омекотители през отворите на гърба. Извадете коланите и ги прекарайте през отворите на тапицерията. Поставете заключващите елементи за катарамата към коланите. Коланите нека преминат през отворите на раменните омекотители (Снимка 24) и отворите на гърба.
3. Монтирайте коланите към металната кука (Снимка 25,26).

**Премахване на тапицерията** - Премахнете обезопасителната колана система. Премахнете всички омекотители на стола, премахнете тапицерията за глава. Разкопчайте тапицерията от страната на гърба и я отстранете от седалката и облегалката по начина показан на (Снимка 27).

# **FR IMPORTANT! CONSERVER POUR RÉFÉRENCES FUTURES.À LIRE !**

1. C'est un système de sécurité pour enfants i-Size avancé (40-105 cm, dans le sens opposé de la circulation ; 76-105 cm, dans le sens de la circulation ; poids maximum de l'utilisateur : 20 kg). Il est approuvé en vertu du Règlement ONU n° 129 pour une utilisation dans les positions assises des véhicules conformes à la norme i-Size, comme spécifié par les constructeurs automobiles dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consultez le fabricant du système de sécurité pour enfants avancé ou le revendeur.

Il s'agit d'un système de sécurité pour enfants avancé, rehausseur i-Size (100-150 cm, face vers l'avant). Il est homologué en vertu du Règlement ONU n° 129 pour une utilisation principalement dans les « positions assises i-Size », comme spécifié par les constructeurs automobiles dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consultez le fabricant du système de sécurité pour enfants avancé ou le revendeur.

2. En termes d'installation, le système peut être considéré comme conforme si le fabricant a indiqué dans le mode d'emploi du véhicule qu'il est adapté au montage d'un système de retenue pour enfants i-Size de ce groupe d'âge.

3. Ce système de retenue pour enfants est classé i-Size dans des conditions plus strictes que celles appliquées aux modèles précédents non accompagnés de cet avis.

4. Ce siège d'auto est approuvé pour une utilisation avec les types de méthodes d'installation suivants :

**INSTALLATION, DANS LE SENS OPPOSÉ DE LA CIRCULATION : système de sécurité pour enfants ISOFIX universel ECE R129/03 i-Size, dans le sens opposé de la circulation, 40-105 cm et poids de l'enfant ≤ 20 kg, avec fixations ISOFIX et sangle supérieure ;**

**INSTALLATION DANS LE SENS DE LA CIRCULATION : ECE R129/03 i-Size universel ISOFIX USOD, dans le sens de la circulation, 76-105 cm et poids enfant ≤ 20 kg., avec dispositifs ISOFIX et sangle supérieure ;**

**INSTALLATION DANS LE SENS DE LA CIRCULATION : rehausseur de siège enfant USOD ECE R129/03 i-Size, dans le sens de la circulation, 100-150 cm, avec ceinture de sécurité pour adulte avec ou sans fixation ISOFIX**

Convient uniquement si les véhicules homologués sont équipés de ceintures de sécurité à trois points/rétractables homologuées selon le règlement CEE-ONU n° 16 ou des normes équivalentes.



N'utilisez **PAS** le dispositif dans des zones assises où un airbag est installé et déployé.

## **Instructions importantes de sécurité !**

**Les instructions d'utilisation doivent être conservées pendant toute la durée de vie du système de sécurité pour enfants universel !**

1. **ATTENTION !** Les pièces dures et les pièces en plastique du système de sécurité pour enfants avancé doivent être situées et installées de manière que, lorsque le véhicule à moteur fonctionne normalement, elles ne puissent pas être happées par un siège coulissant ou une porte du véhicule.

2. **ATTENTION !** Toutes les ceintures qui fixent le système de sécurité au véhicule doivent être tendues, toutes les ceintures qui retiennent l'enfant doivent être ajustées pour s'adapter au corps de l'enfant. Les ceintures ne doivent pas être tordues.

3. **ATTENTION !** Il est extrêmement important de veiller à ce que la ceinture abdominale soit utilisée bas vers le bas afin que le bassin soit bien fixé.

4. **ATTENTION !** Il est recommandé de remplacer le dispositif lorsqu'il a été soumis à des contraintes mécaniques destructrices lors d'un accident.

5. **ATTENTION !** Il est dangereux d'apporter des modifications ou des ajouts au dispositif sans l'approbation de l'autorité d'homologation de type. Il existe un danger si les instructions d'installation fournies par le fabricant du système de sécurité pour enfants ne sont pas strictement suivies.

6. **ATTENTION !** Lorsque le siège n'est pas équipé d'un revêtement, il doit être conservé à l'abri du soleil, car il pourrait sinon être trop chaud pour la peau de l'enfant.

7. **ATTENTION !** Ne laissez pas les enfants sans surveillance dans un système de sécurité pour enfants avancé.

- 8. ATTENTION !** Sécurisez correctement tous les bagages ou autres objets susceptibles de causer des blessures en cas de collision.
- 9. ATTENTION !** N'utilisez pas le système avancé de sécurité pour enfants sans son revêtement.
- 10. ATTENTION !** Ne remplacez pas le revêtement du système de sécurité pour enfants avancé par autre chose que celle recommandée par le fabricant, car le revêtement fait partie intégrante des performances du système de sécurité.
- 11. IMPORTANT - N'UTILISEZ PAS AVEC ORIENTATION FACE VERS L'AVANT LORSQUE L'ENFANT N'AIT PLUS DE 15 MOIS.**
- 12. ATTENTION !** Gardez le système de sécurité pour enfants avancé orienté vers l'arrière jusqu'à ce que l'âge de l'enfant dépasse 36 mois ou jusqu'à ce que sa taille dépasse 105 cm.
- 13. ATTENTION !** Veuillez-vous référer au manuel d'instructions du constructeur du véhicule.
- 14. ATTENTION !** Vérifiez périodiquement l'usure des courroies, en accordant une attention particulière aux points d'attache, aux protections et aux dispositifs de réglage !
- 15. ATTENTION !** Ne laissez pas la boucle partiellement fermée, elle doit être verrouillée lorsque toutes les pièces sont engagées. Vous devez pouvoir retirer immédiatement l'enfant du siège en cas d'urgence. Votre enfant doit apprendre à ne jamais jouer avec la boucle.
- 16. ATTENTION !** Rangez le siège enfant dans un endroit sûr, hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé. Évitez de placer des objets lourds sur le siège. Ne laissez pas votre siège auto entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie.
- 17. ATTENTION !** Pour le « système de sécurité pour enfants avancé i-Size », l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions du constructeur du véhicule !
- 18. ATTENTION !** Ne laissez pas votre enfant dans ce siège de sécurité pendant une période prolongée. Lors de longs trajets, faites plus de pauses et retirez l'enfant du siège auto.
- 19. ATTENTION !** Les images sur la page initiale et à l'intérieur des instructions sont données à titre d'exemple et peuvent différer du produit réel.
- 20. ATTENTION !** Avant la première utilisation du produit, retirez-en tous les supports publicitaires, ainsi que les dispositifs utilisés pour les fixer au produit.
- 21. ATTENTION !** N'utilisez PAS le système de sécurité pour enfants avancé si la position de la boucle de la ceinture de sécurité pour adulte par rapport aux principaux points de contact du siège n'est pas satisfaisante, veuillez contacter le fabricant en cas de doute.
- 22. ATTENTION !** N'utilisez PAS d'autres points de contact que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le système de sécurité pour enfants avancé, veuillez contacter le fabricant en cas de doute.

**ECE R129/03**

## **TYPE DE CEINTURES RENFORCÉES QUE VOUS DEVRIEZ AVOIR DANS VOTRE VOITURE :**

- A** - Ceinture de sécurité du véhicule - Ceinture diagonale
- B** - Ceinture de sécurité du véhicule - Ceinture abdominale
- C** - Points de fixation ISOFIX
- D** - Point de fixation de la sangle supérieure dans le coffre de la voiture

Votre siège auto peut être installé grâce à ISOFIX

Points de fixation et sangle supérieure face vers l'arrière (40-105 cm) et face vers l'avant (76-105 cm). Pour une hauteur de 100-150 cm, il peut être installé face vers l'avant, avec une ceinture à 3 points pour adulte et avec ou sans fixation ISOFIX.

**(?)** Possibilité d'installation - l'emplacement de montage doit être équipé de points de fixation ISOFIX et d'un point de fixation de sangle supérieure !

## **NE PEUT PAS ÊTRE UTILISÉ SUR DES SIÈGES AVEC CEINTURES À 2 POINTS !**



## Caractéristiques

### Photo A

1. Appui-tête
2. Adoucisseur de la tête
3. Dossier
4. Boucle
5. Adoucisseur de la boucle
6. Bouton de réglage (capuchon du bouton de réglage)
7. Sangle pour régler la longueur des ceintures
8. Guide-ceinture
9. Adoucisseur de ceinture d'épaule
10. Ceintures d'épaule
11. Coussin de siège
12. Bouton de réglage de l'inclinaison du siège
13. Bouton de rotation du siège
14. Poignée de réglage de l'appui-tête
15. Sangle supérieure
16. Base du siège
17. Mécanismes de fixation ISOFIX (embouts)
18. Boutons de déverrouillage du système ISOFIX
19. Douilles de guidage ISOFIX

### Installation pour une taille de 40-105 cm avec embouts ISOFIX + sangle supérieure dans le sens opposé de la circulation

**IMPORTANT :** Vérifiez au préalable que le véhicule dispose de 2 crochets d'ancrage métalliques ISOFIX à l'intersection entre l'assise et le dossier du véhicule sous le revêtement.

**REMARQUE :** Lors de l'utilisation du système ISOFIX, les douilles de guidage ISOFIX (19) peuvent être insérées dans les crochets ISOFIX du véhicule. (Photo 1) Les crochets ISOFIX situés à chaque extrémité du siège passent à travers les bagues de guidage.

**Étape 1.** Appuyez sur les boutons (18) pour libérer le système ISOFIX. (Photo 2) Faites glisser les rails vers la position la plus longue.

**Étape 2.** Appuyez sur le bouton (13) et faites pivoter le siège tout en tenant la base. (Photo 3)

**Étape 3.** Placez le siège auto sur le siège auto face au sens opposé de la circulation. Appuyez les mécanismes de fixation ISOFIX directement sur les crochets métalliques du véhicule jusqu'à ce que vous entendiez un « Clic ». Assurez-vous d'entendre un « clic » et l'indicateur de verrouillage ISOFIX apparaît VERT. (Photo 4)

**Étape 4.** Appuyez fermement le siège enfant contre le dossier du siège auto. Lors de ce déplacement, le système ISOFIX resserrera le siège enfant au dossier et vous entendrez un son de « Clic ».

**Étape 5.** Saisissez le siège et vérifiez qu'il est bien fixé. Si le siège vacille et que les ancrages ISOFIX sont retirés, répétez les étapes ci-dessus et réinstallez.

### Réglage de la longueur des ceintures

1. Détachement des ceintures : appuyez sur le bouton de réglage de la ceinture (6) et tirez en même temps les deux ceintures d'épaule (Photo 5).

**Remarque :** ne tirez pas sur les adoucisseurs de courroie.

2. Serrage des ceintures de sécurité : appuyez sur le bouton rouge pour détacher les ceintures de sécurité de la boucle centrale (4). (Photo 6) Placez l'enfant dans le siège, reliez les deux éléments à l'extrémité de la ceinture et insérez-les dans la boucle centrale jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre. (Photo 7) Tirez une bande au milieu du siège. (Photo 8)

3. Passez la sangle supérieure derrière le dossier du siège. (Photo 9) Appuyez sur le bouton de la sangle supérieure pour régler sa longueur. Fixez le crochet du siège au véhicule. (Photo 10) Tirez la ceinture sur le crochet pour la tendre. (Photo 11) Assurez-vous que toutes les ceintures sont bien serrées et que le siège est correctement installé !

### Installation pour une taille de 76-105 cm avec des embouts ISOFIX + sangle supérieure dans le sens de la circulation

Une fois que vous avez retiré les dispositif de fixation ISOFIX du siège, procédez comme suit :

**Étape 1.** Placez le siège auto sur le siège auto dans le sens de la marche. (Photo 12) Appuyez les mécanismes de fixation ISOFIX directement sur les crochets métalliques du véhicule jusqu'à entendre un « Clic ».

**Étape 2.** Appuyez fermement le siège enfant contre le dossier du siège auto. Lors de ce déplacement, le système ISOFIX resserrera le siège enfant au dossier et vous entendrez un son de « Clic ». Si le siège vacille et que les ancrages ISOFIX sont retirés, répétez les étapes ci-dessus et réinstallez.

**Étape 3.** Passez la sangle supérieure derrière le dossier du siège auto. (Photo 13) Appuyez sur le bouton de la sangle supérieure pour régler sa longueur. Fixez le crochet du siège au véhicule. Tirez la ceinture sur le crochet pour la tendre (Photo 14). Pour régler l'inclinaison du siège à la position souhaitée, appuyez sur le bouton (12). (Photo 15) Assurez-vous que toutes les ceintures sont bien serrées et que le siège est correctement installé !

## Réglage de l'appui-tête et de la hauteur des ceintures d'épaules

L'appui-tête peut être réglé dans différentes positions. Tirez la poignée de réglage (14) (Photo 16), déplacez le dossier dans la position souhaitée de haut en bas en fonction de la taille de votre enfant. Lâchez la poignée - vous devriez entendre un clic, ce qui indique que le dossier est verrouillé. La position des ceintures doit être légèrement au-dessus des épaules de l'enfant. (Photo 17) Assurez-vous que les ceintures de sécurité s'ajustent correctement sur les épaules de l'enfant. (Photo 18)

## Démontage du système de ceintures

1. Réglez l'appui-tête à la position la plus haute. (Photo 16)
2. Libérez les ceintures d'épaules de la boucle. (Photo 6)
3. Décrochez les ceintures d'épaules (10) du crochet métallique derrière le dossier du siège. (Photo 20)
4. Retirez les ceintures d'épaules des trous du dossier. Retirez les ceintures. Retirez les deux éléments de verrouillage des ceintures. Rangez les deux ceintures d'épaule sous le revêtement du siège.
5. Retrait de la boucle de la ceinture de sécurité : soulevez le revêtement du siège et libérer la plaque métallique à travers les trous traversants de la base du boîtier, puis la retirer (Photo 21/22).
6. Rangez tous les accessoires démontés du siège.

## Installation pour une taille de 100-150 cm avec une ceinture de sécurité d'adultes Dans le sens de circulation

1. Une fois le siège enfant bien installé sur le siège auto face à la route, utilisez la ceinture de sécurité à 3 points.
2. Fixez le siège avec la ceinture de sécurité du véhicule en passant la ceinture diagonale dans le guide de l'appui-tête et la ceinture sous-abdominale sur les genoux de l'enfant. (Photo 23)  
Attachez la ceinture de sécurité dans la boucle du véhicule jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Si nécessaire, tendez la ceinture de sécurité en tirant dessus. Assurez-vous que la ceinture n'est pas tordue.

## Installation pour une taille de 100-150 cm avec embouts ISOFIX + Ceinture de sécurité d'adultes dans le sens de circulation

Une fois les mécanismes ISOFIX du siège enfant retirés, placez-le sur le siège auto face vers l'avant "dans le sens de la circulation".

1. Poussez les mécanismes de fixation ISOFIX directement sur les crochets métalliques du véhicule jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ». Assurez-vous d'entendre un « clic » et l'indicateur de verrouillage ISOFIX apparaît VERT.
2. Utilisez la ceinture de sécurité à 3 points du véhicule pour fixation.
3. Fixez le siège avec la ceinture de sécurité de la voiture en passant la ceinture diagonale dans le guide de l'appui-tête et la ceinture sous-abdominale sur les genoux de l'enfant. (Photo 23)  
**Attachez la ceinture de sécurité dans la boucle du véhicule jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Si nécessaire, tendez la ceinture de sécurité en tirant dessus.**

## Installation du système de ceintures

Installez le système de ceintures de sécurité en suivant la séquence :

1. Remettez l'appui-tête dans sa position d'origine.
2. Enfilez les ceintures d'épaules dans les trous arrière. Retirez les ceintures et passez-les dans les trous du rembourrage. Fixez les attaches à boucle aux ceintures. Faites passer les ceintures dans les trous des ceintures d'épaules (Photo 24) et dans les trous au dos.
3. Installez les ceintures en les fixant au crochet métallique (Photo 25,26).

**Retrait du rembourrage** - Retirez le système de ceintures de sécurité. Retirez tous les coussins du siège, retirez l'appui-tête. Détachez le rembourrage du côté arrière et retirez-le du siège et du dossier comme indiqué sur (Photo 27).

# IMPORTANTE! CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO! LEGGERE!

1. Si tratta di un sistema di sicurezza per bambini avanzato i-Size (40-105 cm, orientamento nella direzione opposta di marcia; 76-105 cm, orientamento nella direzione di marcia; peso massimo dell'utente: 20 kg). È omologato ai sensi del Regolamento UN n. 129 per l'uso su sedili del veicolo compatibili con i-Size, come specificato dai costruttori dei veicoli nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbio, consultare il produttore o il rivenditore del sistema perfezionato di sicurezza per i bambini.

Si tratta di un sistema di sicurezza per bambini avanzato Seggiolino rialzato per bambini i-Size (100-150 cm, orientamento nella direzione di marcia). È omologato ai sensi del Regolamento UN n. 129 per l'uso principalmente nei "posti a sedere i-Size", come specificato dai costruttori del veicolo nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbio, consultare il produttore o il rivenditore del sistema perfezionato di sicurezza per i bambini.

2. Per quanto riguarda l'installazione, ci si può attendere che il sistema sia conforme se il costruttore ha dichiarato nel manuale d'uso del veicolo che è adatto per l'installazione del sistema perfezionato di sicurezza per i bambini i-Size per questo gruppo di età.

3. Questo sistema di sicurezza per i bambini è classificato come i-Size alle condizioni più rigorose di quelle applicate ai modelli precedenti non accompagnati dalla presente nota.

4. Questo seggiolino auto è approvato per l'uso con i seguenti tipi di metodi di installazione:

**INSTALLAZIONE NEL SENSO CONTRARIO DI MARCIA:** Il sistema universale perfezionato di sicurezza per i bambini ECE R129/03 i-Size nel senso contrario di marcia, 40-105 cm e peso del bambino ≤20 kg con attacchi ISOFIX e fascia superiore.

**INSTALLAZIONE NEL SENSO DI MARCIA:** Il sistema universale perfezionato di sicurezza per i bambini ECE R129/03 i-Size nel senso di marcia, 76-105 cm e peso del bambino ≤20 kg con attacchi ISOFIX e fascia superiore.

**INSTALLAZIONE NEL SENSO DI MARCIA:** ECE R129/03 Seggiolino rialzato per bambini i-Size nel senso di marcia, 100-150 cm, con una cintura di sicurezza per adulti con o senza fissaggio ISOFIX

Idoneo solo se i veicoli omologati sono muniti di cinture di sicurezza a tre punti/a riavvolgitore omologate ai sensi del regolamento UNECE n. 16 o di altre norme equivalenti.



**NON** utilizzare il dispositivo nei posti a sedere in cui è installato e sbloccato un airbag antiurto.

## Istruzioni importanti sulla sicurezza!

**Il manuale di istruzioni deve essere conservato per tutta la vita utile del sistema versatile di sicurezza per i bambini!**

1. **ATTENZIONE!** I dettagli rigidi e le parti in plastica del sistema di sicurezza per bambini avanzato devono essere posizionati e installati in modo che quando il veicolo è in uso normale, questi non possano essere intrappolati da un sedile o da una porta scorrevole del veicolo.

2. **ATTENZIONE!** Tutte le cinture che fissano il sistema di sicurezza per i bambini al veicolo devono essere ben tese, tutte le cinture che fissano il bambino devono essere regolate in funzione del corpo del bambino. Non deve essere consentita la torsione delle cinture.

3. **ATTENZIONE!** È estremamente importante assicurarsi che la cintura all'altezza del bacino venga utilizzata in basso, in modo che il bacino venga tenuto saldamente.

4. **ATTENZIONE!** Si raccomanda di sostituire il dispositivo quando è stato sottoposto a sollecitazioni meccaniche distruttive in un incidente.

5. **ATTENZIONE!** È pericoloso apportare delle modifiche o aggiunte al dispositivo senza l'approvazione dell'autorità di omologazione. Esiste il rischio di una non accurata osservanza delle istruzioni di installazione fornite dal costruttore del sistema di sicurezza per i bambini.

6. **ATTENZIONE!** Se il seggiolino auto non è dotato di un rivestimento tessile, dovrebbe essere tenuto al riparo dalla luce del sole, altrimenti potrebbe risultare troppo caldo per la pelle del bambino.

7. **ATTENZIONE!** Non lasciare i bambini incustoditi in un sistema di sicurezza avanzato per bambini.

- 8. ATTENZIONE!** Attaccare correttamente qualsiasi bagaglio o altro oggetto che possa causare lesioni in caso di collisione.
- 9. ATTENZIONE!** Non utilizzare il sistema di sicurezza avanzato per i bambini senza il suo rivestimento.
- 10. ATTENZIONE!** Non sostituire il coprisedile del sistema di sicurezza per i bambini avanzato con altro che non sia quello raccomandato dal costruttore in quanto il coprisedile è parte integrante delle prestazioni d'uso del sistema di sicurezza per i bambini.
- 11. IMPORTANTE - NON UTILIZZARE NELLA VARIANTE DI MONTAGGIO RIVOLTO IN AVANTI PRIMA CHE L'ETÀ DEL BAMBINO ABBA SUPERATO I 15 MESI DI ETÀ.**
- 12. ATTENZIONE!** Tenere il sistema di ritenuta avanzato rivolto all'indietro fino a quando l'età del bambino non supera i 36 mesi o l'altezza del bambino non supera i 105 cm.
- 13. ATTENZIONE!** Consultare il manuale di istruzioni del costruttore del veicolo.
- 14. ATTENZIONE!** Controllare periodicamente le cinture per eventuale usura prestando particolare attenzione ai punti di fissaggio, alle protezioni e ai dispositivi di regolazione!
- 15. ATTENZIONE!** Non lasciare la fibbia parzialmente chiusa, essa deve essere bloccata quando tutte le parti sono impegnate. In caso di emergenza, è indispensabile la possibilità di poter prendere il bambino immediatamente dal seggiolino. Il vostro bambino dovrebbe essere insegnato a non giocare mai con la fibbia.
- 16. ATTENZIONE!** Conservare il seggiolino in un luogo sicuro e non accessibile per i bambini quando non si usa. Evitare di posizionare oggetti pesanti sul seggiolino. Non permettere che il seggiolino venga in contatto con sostanze corrosive come l'acido delle batterie.
- 17. ATTENZIONE!** Per "il sistema perfezionato di sicurezza per i bambini i-Size" l'utente deve leggere il manuale di istruzioni del costruttore del veicolo!
- 18. ATTENZIONE!** Non lasciare il bambino su questo seggiolino di sicurezza per lungo periodo di tempo. In caso di viaggi lunghi fare più pause e rimuovere il bambino dal seggiolino di sicurezza.
- 19. ATTENZIONE!** Le immagini sul frontespizio e all'interno delle istruzioni sono indicative e possono differire dal prodotto reale.
- 20. ATTENZIONE!** Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, rimuovere tutto il materiale pubblicitario dal prodotto, nonché gli attacchi utilizzati per fissarlo al prodotto.
- 21. ATTENZIONE!** NON utilizzare il sistema di sicurezza avanzato per bambini se la posizione della fibbia della cintura di sicurezza per adulti rispetto ai punti di contatto del sedile principale non è soddisfacente; in caso di dubbi, si prega di contattare il produttore.
- 22. ATTENZIONE!** NON utilizzare punti di appoggio diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul sistema di sicurezza avanzato per bambini; in caso di dubbi, si prega di contattare il produttore.

**ECE R129/03**

#### **TIPO DI CINTURE OMOLOGATE D'AVEVERE IN AUTO:**

**A** - Cintura di sicurezza dell'auto - Cintura diagonale

**B** - Cintura di sicurezza dell'auto - Cintura addominale

**C** - ISOFIX Punti di fissaggio

**D** - Punto di fissaggio della fascia superiore nel bagagliaio dell'auto

Il vostro seggiolino di sicurezza può essere installato utilizzando ISOFIX

Punti di attacco e fascia superiore in posizione rivolta all'indietro (40-105 cm) e in posizione rivolta in avanti (76-105 cm). Per altezza di 100-150 cm può essere installato nel senso di marcia, con una cintura a 3 punti per adulti e con o senza attacco ISOFIX.

**(?)** Installabilità: il posto di montaggio deve essere dotato di punti di attacco ISOFIX e di un punto di attacco della fascia superiore!

#### **NON PUÒ ESSERE UTILIZZATO SU SEDILI CON CINTURE A 2 PUNTI!**



## Caratteristiche

### Foto A

1. Poggiatesta
2. Imbottitura per la testa
3. Schienale a
4. Fibbia
5. Imbottitura fibbia
6. Pulsante di regolazione (Coperchio del pulsante di regolazione)
7. Cinghia di regolazione della lunghezza delle cinghie
8. Guida della cintura
9. Imbottiture per tracolla
10. Tracolla
11. Imbottitura del sedile
12. Pulsante di regolazione dell'inclinazione del sedile
13. Pulsante per girare il seggiolino
14. Maniglia di regolazione del poggiatesta
15. Fascia superiore
16. Base del sedile
17. Meccanismi di fissaggio ISOFIX (terminali)
18. Pulsante di rilascio del sistema ISOFIX
19. Bussole guida ISOFIX

## Installazione da 40-105 cm con attacchi ISOFIX + fascia superiore nel senso contrario di marcia

**IMPORTANTE:** Prima verificare che il veicolo abbia 2 ganci in metallo ISOFIX per il fissaggio all'intersezione tra il sedile e la parte posteriore del veicolo sotto il rivestimento.

**NOTA:** Quando si utilizza il sistema ISOFIX, i manicotti di guida ISOFIX (19) possono essere inseriti nei ganci ISOFIX del veicolo. (Foto 1) I ganci ISOFIX su entrambe le estremità del seggiolino passano attraverso i manicotti di guida.

**Passo 1.** Premere i pulsanti (18) per sbloccare il sistema ISOFIX. (Foto 2) Far scorrere le guide nella posizione più lunga.

**Passo 2.** Premere il pulsante (13) e ruotare il seggiolino tenendo la base. (Foto 3)

**Passo 3.** Posizionare il seggiolino sul sedile dell'auto nel senso contrario di marcia. Premere i meccanismi di presa ISOFIX direttamente sui ganci metallici dell'auto finché si senta un clic. Assicurarsi di aver sentito il clic e che l'indicatore di blocco ISOFIX si veda VERDE. (Foto 4)

**Passo 4.** Premere saldamente il seggiolino per bambini contro lo schienale del sedile dell'auto. Durante questo spostamento il sistema ISOFIX stringerà il seggiolino del bambino allo schienale del sedile e si sentirà un clic.

**Passo 5.** Afferrare il seggiolino e controllare se è saldamente attaccato. Se lo seggiolino sta oscillando ed i dispositivi di aggancio ISOFIX sono fuori, ripetere i passi precedenti e installarlo di nuovo.

## Regolazione della lunghezza delle cinture di sicurezza

1. Allentamento delle cinture: premere il pulsante di regolazione delle cinture (6) e contemporaneamente tirare le due tracolle (Foto 5).

**Nota:** non tirare le imbottiture delle cinture.

2. Tensionamento delle cinture: premere il pulsante rosso per sganciare l'imbracatura da fibbia centrale (4). (Foto 6) Posizionare il bambino nel seggiolino, unire i due elementi all'estremità della cintura e inserirli nella fibbia centrale fino a sentire uno scatto. (Foto 7) Tirare la fascia al centro del sedile. (Foto 8)

3. Far passare la fascia superiore dietro lo schienale del seggiolino. (Foto 9) Premere il pulsante sulla fascia superiore per regolarne la lunghezza. Agganciare il gancio del seggiolino al veicolo. (Foto 10) Tirare la cintura del gancio per stringerla. (Foto 11) Assicurarsi che tutte le cinture siano ben tese e che il seggiolino sia installato correttamente!

## Installazione da 76-105 cm con attacchi ISOFIX + fascia superiore nel senso di marcia

Una volta rimossi gli elementi di fissaggio ISOFIX del seggiolino, effettuare i passi seguenti:

**Passo 1.** Posizionare il seggiolino sul sedile dell'auto nella direzione di marcia. (Foto 12) Premere i meccanismi di presa ISOFIX direttamente sui ganci metallici dell'auto finché si senta un clic.

**Passo 2.** Premere saldamente il seggiolino per bambini contro lo schienale del sedile dell'auto. Durante questo spostamento il sistema ISOFIX stringerà il seggiolino del bambino allo schienale del sedile e si sentirà un clic. Se lo seggiolino sta oscillando ed i dispositivi di aggancio ISOFIX sono fuori, ripetere i passi precedenti e installarlo di nuovo.

**Passo 3.** Far passare la fascia superiore dietro lo schienale del sedile dell'auto. (Foto 13) Premere il pulsante sulla fascia superiore per regolarne la lunghezza. Agganciare il gancio del seggiolino al veicolo. Tirare la cintura del gancio per stringerla (Foto 14). Per regolare l'inclinazione del seggiolino nella posizione desiderata, premere il pulsante (12). (Foto 15) Assicurarsi che tutte le cinture siano ben tese e che il seggiolino sia installato correttamente!

## **Regolazione del poggiatesta e dell'altezza delle tracolle**

Il poggiatesta può essere regolato in diverse posizioni. Tirare la maniglia di regolazione (14) (Foto 16) spostare lo schienale nella posizione desiderata verso l'alto e verso il basso in funzione all'altezza del vostro bambino. Rilasciare la maniglia - deve sentirsi un clic che è indicazione che lo schienale è bloccato. La posizione delle cinture deve essere leggermente al di sopra delle spalle del bambino. (Foto 17) Assicurarsi che le cinture si appoggiano correttamente sulle spalle del bambino. (Foto 18)

## **Rimozione del sistema di cinture**

1. Regolare il poggiatesta nella posizione più alta. (foto 16)
2. Sganciare la tracolla dalla fibbia. (Foto 6)
3. Sganciare le tracolle (10) dal gancio metallico dietro lo schienale del seggiolino. (Foto 20)
4. Tirare le tracolle dalle aperture dello schienale. Rimuovere le imbottiture della tracolla. Rimuovere i due elementi di bloccaggio dalle cinture. Conservare entrambe le cinture di sicurezza sotto il rivestimento del seggiolino.
5. Rimuovere la fibbia della cintura: sollevare il rivestimento del sedile e liberare la piastra metallica attraverso i fori passanti nella base del corpo, quindi estrarla. (Figura 21/22)
6. Conservare tutti gli accessori smontati dal seggiolino.

## **Installazione da 100-150 cm con cintura di sicurezza per adulti nel senso di marcia**

1. Dopo aver installato saldamente il seggiolino sul sedile dell'auto rivolto in avanti "in senso di marcia", utilizzare la cintura a 3 punti.
  2. Fissare il seggiolino con la cintura dell'auto facendo passare la tracolla attraverso la guida del poggiatesta e la cintura addominale sopra le ginocchia del bambino. (Foto 23)
- Fissare la cintura nella fibbia dell'autovettura finché si senta un „clic“. Se necessario, stringere la cintura dell'auto tirandola. Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata.

## **Installazione da 100-150 cm con attacchi ISOFIX + cintura di sicurezza per adulti in direzione di marcia**

Una volta tirati fuori i meccanismi ISOFIX del seggiolino, posizionare il seggiolino sul sedile dell'auto rivolto in avanti "in senso di marcia".

1. Premere i meccanismi di presa ISOFIX direttamente sui ganci metallici dell'auto finché si senta un clic. Assicurarsi di aver sentito il clic e che l'indicatore di blocco ISOFIX si veda VERDE.
  2. Per il fissaggio utilizzare la cintura a 3 punti del veicolo.
  3. Fissare il seggiolino con la cintura dell'auto facendo passare la tracolla attraverso la guida del poggiatesta e la cintura addominale sopra le ginocchia del bambino. (Foto 23)
- Fissare la cintura nella fibbia dell'autovettura finché si senta un „clic“. Se necessario, stringere la cintura dell'auto tirandola.

## **Montaggio del sistema per le cinture**

Montare il sistema delle cinture di sicurezza seguendo la sequenza:

1. Portare il poggiatesta nella sua posizione iniziale.
2. Inserire le spalline imbottite nei fori dello schienale. Estrarre le cinture e infilarle nei fori della fodera. Mettere gli elementi di bloccaggio della fibbia alle cinture. Le cinture devono passare attraverso i fori delle spalline imbottite (Immagine 24) e attraverso i fori dello schienale.
3. Montare le cinture al gancio metallico (Immagini 25 e 26).

**Rimozione della fodera** – Rimuovere il sistema di cinture di sicurezza. Rimuovere tutte le imbottiture del seggiolino, rimuovere il poggiatesta. Sbottonare la fodera e rimuoverla dal seggiolino secondo il modo indicato sull'immagine 27.

# ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΟ ΕΛΕΓΧΟ.ΔΙΑΒΑΣΤΕ!

1. Αυτό είναι εξελεγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών i-Size (40-105 εκ., με προσανατολισμό σε κατεύθυνση, αντίθετα της κίνησης / 76-105 εκ., με προσανατολισμό στην κατεύθυνση της κίνησης / με μέγιστο βάρος του χρήστη: 20 κιλών). Το ίδιο εγκρίθηκε σύμφωνα με τον Κανόνα 129 του ΟΗΕ για χρήση σε συμβατές με i-Size θέσεις για κάθισμα στο μεταφορικό μέσο, όπως αναφέρεται από τον κατασκευαστή των μεταφορικών οχημάτων στο εγχειρίδιο για τον χρήστη του μεταφορικού μέσου. Σε περίπτωση αμφιβολιών συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του εξελεγμένου συστήματος ασφαλείας παιδιών ή τον έμπορο.

Αυτό είναι εξελεγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών Ανυψωτικό παιδικό κάθισμα i-Size (100-150 εκ., με προσανατολισμό στην κατεύθυνση της κίνησης). Το ίδιο εγκρίθηκε σύμφωνα με τον Κανόνα 129 του ΟΗΕ για χρήση κυρίως σε „i-Size θέσεις για κάθισμα“, όπως αναφέρεται από τους κατασκευαστές των μεταφορικών μέσων στο εγχειρίδιο για τον χρήστη του μεταφορικού οχήματος. Σε περίπτωση αμφιβολιών συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του εξελεγμένου συστήματος ασφαλείας παιδιών ή τον έμπορο.

2. Μπορεί να αναμένεται, ότι σε σχέση με την συναρμολόγηση το σύστημα θα συμμορφώνεται, σε περίπτωση που ο κατασκευαστής έχει δηλώσει στις οδηγίες εκμετάλλευσης του μεταφορικού μέσου, ότι το ίδιο είναι προσαρμοσμένο για συναρμολόγηση του i-Size εξελεγμένου συστήματος ασφαλείας παιδιών από αυτή την ηλικιακή ομάδα.

3. Αυτό το σύστημα ασφαλείας παιδιών ταξινομήθηκε ως i-Size υπό όρους, οι οποίοι είναι αυστηρότεροι από τους όρους που εφαρμόζονται για προηγούμενα σχέδια, που δεν συνοδεύονται από αυτό το σημείωμα.

4. Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου εγκρίθηκε για χρήση με τους ακόλουθους τύπους μεθόδων εγκατάστασης:

**ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΝΤΙΘΕΤΑ ΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ:** ECE R129/03 i-Size γενικό ISOFIX εξελεγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών, σε κατεύθυνση, αντίθετα της κίνησης, 40-105 εκ. και βάρος του παιδιού ≤20 κιλών, με ISOFIX προσαρτήματα και άνω ταινία

**ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΗΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ:** ECE R129/03 i-Size γενικό ISOFIX εξελεγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών, σε κατεύθυνση της κίνησης, 76-105 εκ. και βάρος του παιδιού ≤20 κιλών, με ISOFIX προσαρτήματα και άνω ταινία,

**ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΗΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ:** ECE R129/03 UCODE παιδικό ανυψωτικό κάθισμα i-Size, σε κατεύθυνση της κίνησης, 100-150 εκ., με ζώνη ασφαλείας ενηλίκων με ή χωρίς ISOFIX στήριξη

Είναι κατάλληλο μόνο εάν τα εγκεκριμένα μεταφορικά οχήματα είναι εξοπλισμένα με ζώνες ασφαλείας τριών σημείων / ζώνες ασφαλείας με μηχανισμό μαζέματος, που εγκρίθηκαν σύμφωνα με τον Κανόνα 16 της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη του ΟΗΕ ή άλλα ισότιμα πρότυπα.



**ΜΗ** χρησιμοποιείτε την συσκευή σε θέσεις για κάθισμα, όπου εγκαταστάθηκε και ξεμπλοκαρίστηκε αερόσακος κατά χτυπημάτων.

## Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας.

**Οι οδηγίες χρήσης πρέπει να φυλάσσονται κατά την διάρκεια όλου κύκλου ζωής του εξελεγμένου συστήματος ασφαλείας παιδιών.**

**1. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τα σκληρά στοιχεία και τα πλαστικά μέρη του εξελεγμένου συστήματος ασφαλείας παιδιών πρέπει να τοποθετούνται και να συναρμολογούνται με τέτοιο τρόπο, που όταν το μηχανοκίνητο μεταφορικό όχημα εκμεταλλεύεται κανονικά, τα ίδια να μην μπορούν να πιαστούν από το συρόμενο κάθισμα ή από την πόρτα του μεταφορικού οχήματος.

**2. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Όλες οι ζώνες, οι οποίες στηρίζουν το σύστημα ασφαλείας στο μεταφορικό μέσο, πρέπει να είναι τεντωμένες, ενώ όλες οι ζώνες που συγκρατούν το παιδί πρέπει να ρυθμιστούν ανάλογα με το σώμα του παιδιού. Δεν πρέπει να επιτρέπεται τύλιγμα των ζωνών.

**3. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Εξαιρετικά σημαντικό είναι να εξασφαλιστεί η χρήση της ζώνης για πάνω από τους μηρούς χαμηλά κάτω, έτσι ώστε η λεκάνη να στηρίζεται γερά.

**4. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Συνιστάται η συσκευή να αντικατασταθεί, σε περίπτωση που κατά ατύχημα υποβλήθηκε σε καταστροφικές μηχανικές πιέσεις.

**5. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Είναι επικίνδυνο να πραγματοποιείτε τροποποιήσεις ή προσθήκες της συσκευής χωρίς την έγκριση του οργάνου αρμόδιου για την έγκριση του τύπου. Υπάρχει κίνδυνος σε περίπτωση μη σωστής τήρησης των οδηγιών συναρμολόγησης, που παραχωρήθηκαν από τον κατασκευαστή του συστήματος ασφαλείας παιδιών.

**6. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Όταν το κάθισμα δεν είναι εξοπλισμένο με υφασμάτινο κάλυμμα, πρέπει να το κρατάτε μακριά από ηλιακή ακτινοβολία, επειδή στην αντίθετη περίπτωση μπορεί να είναι υπερβολικά ζεστό για το παιδικό δέρμα.

**7. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην αφήνετε παιδιά χωρίς παρακολούθηση στο εξελεγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών.

- 8. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Στήριζετε σχετικά κάθε αποσκευές ή άλλα αντικείμενα, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό σε περίπτωση σύγκρουσης.
- 9. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μη χρησιμοποιείτε το εξελεγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών χωρίς το κάλυμμά του.
- 10. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μη αντικαθιστάτε το κάλυμμα του εξελεγμένου συστήματος ασφαλείας παιδιών με κανένα άλλο πλην αυτού που συστήνεται από τον κατασκευαστή, επειδή το κάλυμμα αποτελεί αναπόσπαστο μέρος των χαρακτηριστικών εκμετάλλευσης του συστήματος ασφαλείας.
- 11. ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΜΕ ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟ ΜΕ ΘΕΑ ΜΠΡΟΣΤΑ ΠΡΙΝ Η ΗΛΙΚΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΥΠΕΡΒΕΙ 15 ΜΗΝΕΣ.**
- 12. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κρατήστε το εξελεγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών γυρισμένο προς τα πίσω μέχρι η ηλικία του παιδιού υπερβεί 36 μήνες ή μέχρι το ύψος του παιδιού υπερβεί 105 εκ.
- 13. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Παρακαλώ κάντε έλεγχο με το εγχειρίδιο και με τις οδηγίες του κατασκευαστή του μεταφορικού μέσου.
- 14. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά περιόδους ελέγχετε τις ζώνες για φθορά, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στα σημεία στήριξης, στις ασφάλειες και στα προσαρτήματα ρύθμισης.
- 15. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μη αφήνετε την πόρπη τμηματικά κλειστή. Η ίδια πρέπει να είναι ασφαλισμένη, όταν όλα τα μέρη δεσμεύονται. Αμέσως πρέπει να μπορείτε να βγάλετε το παιδί σε περίπτωση επείγουσας κατάστασης. Το παιδί σας πρέπει να μάθει ποτέ να μην παίζει με την πόρπη.
- 16. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Φυλάξτε το παιδικό κάθισμα σε ασφαλές σημείο, το οποίο δεν είναι προσβάσιμο από παιδιά, όταν δεν χρησιμοποιείται. Αποφεύγετε να τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στο κάθισμα. Μην αφήνετε το δικό σας κάθισμα αυτοκινήτου να έρθει σε επαφή με διαβρωτικές ουσίες όπως π.χ. οξύ από μπαταρία.
- 17. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Για „I-Size εξελεγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών“ ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο με τις οδηγίες του κατασκευαστή του μεταφορικού μέσου.
- 18. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μη αφήνετε το παιδί σας σ' αυτό το προστατευτικό κάθισμα για μεγάλο χρονικό διάστημα. Κατά την διάρκεια μακρινών ταξιδιών κάντε περισσότερες στάσεις και βγάzte το παιδί από το προστατευτικό κάθισμα.
- 19. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Οι εικόνες της αρχικής σελίδας και μέσα στις οδηγίες είναι ενδεικτικές και μπορεί να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.
- 20. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν την πρώτη χρήση του προϊόντος αφαιρέστε από το ίδιο όλα τα διαφημιστικά υλικά, καθώς επίσης τα προσαρτήματα, τα οποία χρησιμοποιούνται για την στήριξή τους στο προϊόν.
- 21. ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΗ** χρησιμοποιείτε το εξελεγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών, σε περίπτωση που η θέση της πόρπης της ζώνης ασφαλείας για ενήλικους σε σχέση με τα γενικά σημεία στήριξης και επαφής του καθίσματος δεν είναι ικανοποιητική, παρακαλώ επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή σε περίπτωση αμφιβολίας.
- 22. ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΗ** χρησιμοποιείτε άλλα σημεία στήριξης και επαφής, τα οποία διαφέρουν από τα σημεία, που περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες και σημειώθηκαν στο εξελεγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή σε περίπτωση αμφιβολίας.

**ECE R129/03**

## **ΕΙΔΟΣ ΤΩΝ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΖΩΝΩΝ, ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΤΕ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ:**

**A** – Ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου - Διαγώνια ζώνη

**B** – Ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου – Ζώνη για επάνω από τους μηρούς

**C** - ISOFIX Σημεία στήριξης

**D** - Σημείο στήριξης της άνω ταινίας στο πορτμπαγκάζ του αυτοκινήτου

Το δικό σας κάθισμα ασφαλείας μπορεί να εγκατασταθεί με την βοήθεια ISOFIX σημείων στήριξης και άνω ταινίας όταν βλέπτε πίσω (40-105 εκ.) και όταν βλέπτε μπροστά (76-105 εκ.). Για ύψος 100-150 εκ. το ίδιο μπορεί να εγκατασταθεί γυρισμένο μπροστά, με ζώνη ενηλίκων 3 σημείων και με ή χωρίς ISOFIX στήριξη.

**?** Δυνατότητα εγκατάστασης – ο χώρος εγκατάστασης πρέπει να είναι εξοπλισμένος με ISOFIX σημεία στήριξης και σημείο στήριξης της άνω ταινίας.

## **ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΣΕ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ ΜΕ ΖΩΝΕΣ 2 ΣΗΜΕΙΩΝ.**



## Χαρακτηριστικά

### Φωτογραφία Α

1. Βάση για το κεφάλι
2. Μαξιλαράκι για το κεφάλι
3. Πλάτη
4. Πόρπη
5. Μαξιλαράκι για την πόρπη
6. Κουμπί ρύθμισης (Κατάκτι του κουμπιού ρύθμισης)
7. Ιμάντας ρύθμισης του μήκους των ζωνών
8. Οδηγός της ζώνης

9. Μαξιλαράκι των ζωνών για τους ώμους
10. Ζώνες για τους ώμους
11. Μαξιλαράκι για το κάθισμα
12. Κουμπί ρύθμισης της κλίσης του καθίσματος
13. Κουμπί περιστροφής του καθίσματος
14. Λαβή ρύθμισης της βάσης για το κεφάλι
15. Άνω ταινία
16. Βάση του καθίσματος
17. Μηχανισμοί στήριξης των ISOFIX (άκρων)
18. Κουμπιά απελευθέρωσης του συστήματος ISOFIX
19. ISOFIX υποδοχές

## Συναρμολόγηση από 40-105 εκ. με ISOFIX άκρες + άνω ταινία σε κατεύθυνση αντίθετα της κίνησης

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πρώτα ελέγξτε εάν το αυτοκίνητο διαθέτει 2 ISOFIX μεταλλικούς γάντζους για στήριξη στο σημείο ένωσης του καθίσματος και της πλάτης του αυτοκινήτου κάτω από την ταπετσαρία.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Όταν χρησιμοποιείτε το σύστημα ISOFIX, οι υποδοχές ISOFIX (19) μπορούν να περαστούν στους ISOFIX γάντζους του αυτοκινήτου. (Φωτογραφία 1). Οι ISOFIX γάντζοι στις δύο άκρες του καθίσματος περνούν από τις υποδοχές.

**Βήμα 1.** Πατήστε τα κουμπιά (18) για απελευθέρωση του ISOFIX συστήματος. (Φωτογραφία 2) Σύρετε τις ράβες μέχρι την πιο μακρινή θέση.

**Βήμα 2.** Πατήστε το κουμπί (13) και γυρίστε το κάθισμα, όπως κρατάτε την βάση. (Φωτογραφία 3).

**Βήμα 3.** Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου πάνω στο κάθισμα του αυτοκινήτου σε κατεύθυνση αντίθετα της κίνησης. Πατήστε τους ISOFIX μηχανισμούς στήριξης άμεσα πάνω στους μεταλλικούς γάντζους του αυτοκινήτου μέχρι να ακουστεί «Κλικ». Βεβαιωθείτε, ότι έχετε ακούσει ήχο «κλικ» και η ένδειξη ασφαλείας του ISOFIX δείχνει ΠΡΑΣΙΝΟ. (Φωτογραφία 4).

**Βήμα 4.** Πατήστε γερά το παιδικό κάθισμα στην πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου. Κατά αυτό τον χρονικό διάστημα μετακίνησης το σύστημα ISOFIX θα σφίξει το παιδικό κάθισμα στην πλάτη και θα ακούσετε ήχο «Κλικ».

**Βήμα 5.** Πιάστε το κάθισμα και βεβαιωθείτε εάν έχει στηριχθεί. Σε περίπτωση που το κάθισμα ταλαντεύεται και οι ISOFIX μηχανισμοί στήριξης είναι βγαλμένοι, επαναλάβετε τα άνω βήματα και εγκαταστήστε ξανά.

## Ρύθμιση του μήκους των ζωνών

1. Χαλάρωση των ζωνών: πατήστε το κουμπί ρύθμισης των ζωνών (6) και ταυτόχρονα τραβήξτε τις δύο ζώνες ώμων (Φωτογραφία 5)

**Παρατήρηση:** μη τραβάτε τα μαξιλαράκια των ζωνών.

2. Σφίξιμο των ζωνών: πατήστε το κόκκινο κουμπί για να απελευθερώσετε τις ζώνες από την κεντρική πόρπη (4). (Φωτογραφία 6) Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα, ενώστε τα δύο στοιχεία στην άκρη της ζώνης και τοποθετήστε στην κεντρική πόρπη, μέχρι να ακουστεί ήχος «κλικ». (Φωτογραφία 7) Τραβήξτε την ταινία στη μέση του καθίσματος. (Φωτογραφία 8).

3. Περάστε την άνω ταινία πίσω από την πλάτη του καθίσματος. (Φωτογραφία 9) Πατήστε το κουμπί της άνω ταινίας για να ρυθμίσετε το μήκος της. Αναρτήστε τον γάντζο του καθίσματος στο αυτοκίνητο. (Φωτογραφία 10) Τραβήξτε την ζώνη στον γάντζο για να την σφίξετε. (Φωτογραφία 11) Βεβαιωθείτε, ότι όλες οι ζώνες είναι σφιχτές και ότι το κάθισμα συναρμολογήθηκε σωστά.

## Συναρμολόγηση από 76-105 εκ. με ISOFIX άκρες + άνω ταινία στην κατεύθυνση της κίνησης

Αφού έχετε βγάλει τους ISOFIX μηχανισμούς στήριξης του καθίσματος, πρέπει να προβείτε στα ακόλουθα βήματα:

**Βήμα 1.** Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου πάνω στο κάθισμα του αυτοκινήτου στην κατεύθυνση της κίνησης. (Φωτογραφία 12) Πατήστε τους μηχανισμούς ISOFIX για στήριξη κατευθείαν στους μεταλλικούς γάντζους του αυτοκινήτου μέχρι να ακουστεί ήχος «Κλικ».

**Βήμα 2.** Πατήστε γερά το παιδικό κάθισμα στην πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου. Κατά την διάρκεια αυτής της μετακίνησης το σύστημα ISOFIX θα σφίξει το παιδικό κάθισμα στην πλάτη του καθίσματος και να ακούσετε ήχο "Click". Σε περίπτωση που το κάθισμα ταλαντεύεται και οι ISOFIX μηχανισμοί στήριξης είναι βγαλμένοι, επαναλάβετε τα άνω βήματα και εγκαταστήστε ξανά.

**Βήμα 3.** Περάστε την άνω ταινία πίσω από την πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου. (Φωτογραφία 13) Πατήστε το κουμπί της άνω ταινίας για να ρυθμίσετε το μήκος της. Αναρτήστε τον γάντζο του καθίσματος στο αυτοκίνητο. Τραβήξτε την ζώνη του γάντζου για να την σφίξετε (Φωτογραφία 14). Για να ρυθμίσετε την κλίση του καθίσματος στην επιθυμητή θέση, πατήστε το κουμπί (12). (Φωτογραφία 15) Βεβαιωθείτε, ότι όλες οι ζώνες είναι σφιχτές και ότι το κάθισμα συναρμολογήθηκε σωστά.

## **Ρύθμιση της βάσης για το κεφάλι και του ύψους των ζωνών ώμων**

Η βάση για το κεφάλι μπορεί να ρυθμιστεί σε διαφορετικές θέσεις. Τραβήξτε την ταινία ρύθμισης (14) (Φωτογραφία 16), μετακινήστε την βάση μέχρι την επιθυμητή θέση προς τα επάνω και προς τα κάτω ανάλογα με το ύψος του παιδιού σας. Αφήστε τη λαβή – πρέπει να ακούσετε ήχο «κλικ», το οποίο είναι σήμα, ότι η βάση σταθεροποιήθηκε. Η θέση των ζωνών πρέπει να είναι λίγο πάνω από τους ώμους του παιδιού. (Φωτογραφία 17) Βεβαιωθείτε, ότι οι ζώνες εφάπτονται σωστά πάνω στους ώμους του παιδιού. (Φωτογραφία 18).

## **Αποσυναρμολόγηση του συστήματος ζωνών**

1. Ρυθμίστε την βάση για το κεφάλι στην πιο υψηλή θέση. (Φωτογραφία 16)
2. Απελευθερώστε τις ζώνες ώμων από την πόρπη. (Φωτογραφία 6).
3. Αποσυνδέστε τις ζώνες ώμων (10) από το μεταλλικό γάντζο πίσω από την πλάτη του καθίσματος. (Φωτογραφία 20)
4. Τραβήξτε τις ζώνες ώμων από τις οπές της πλάτης. Αφαιρέστε τα μαξιλαράκια για τους ώμους. Βγάλτε τα δύο εξαρτήματα ασφαλείας από τις ζώνες. Φυλάξτε τις δύο ζώνες ώμων κάτω από την ταπετσαρία του καθίσματος.
5. Αφαίρεση της πόρπης της ζώνης: Σηκώστε την ταπετσαρία του καθίσματος και απελευθερώστε το μεταλλικό έλασμα από τις διαμπερές οπές στην βάση του σώματος και στην συνέχεια τραβήξτε. (Φωτογραφία 21/22).
6. Φυλάξτε όλα τα αποσυναρμολογημένα εξαρτήματα του καθίσματος.

## **Συναρμολόγηση από 100-150 εκ. με ζώνη ασφαλείας για ενήλικους Στην κατεύθυνση της κίνησης**

1. Αφού έχετε συναρμολογήσει το παιδικό κάθισμα σφικτά στο κάθισμα του αυτοκινήτου με πρόσωπο μπροστά «στην κατεύθυνση της κίνησης», χρησιμοποιήστε την ζώνη 3 σημείων για στήριξη.
  2. Πιάστε το κάθισμα με την ζώνη αυτοκινήτου, όπως περάσετε την ζώνη ώμων από τον οδηγό του εξαρτήματος για κάτω από το κεφάλι και την ζώνη για πάνω από τους μηρούς πάνω από τα γόνατα του παιδιού. (Φωτογραφία 23).
- Κουμπώστε την ζώνη στην πόρπη του αυτοκινήτου μέχρι να ακουστεί ήχος «κλικ». Σε περίπτωση ανάγκης σφίξτε την ζώνη αυτοκινήτου όπως την τραβήξετε. Βεβαιωθείτε, ότι η ζώνη δεν είναι τυλιγμένη.

## **Συναρμολόγηση από 100-150 εκ. με ISOFIX άκρες + ζώνη ασφαλείας για ενήλικους στην κατεύθυνση της κίνησης**

Αφού ήδη είναι βγαλμένοι οι ISOFIX μηχανισμοί του παιδικού καθίσματος, τοποθετήστε το κάθισμα πάνω στο κάθισμα του αυτοκινήτου, με πρόσωπο μπροστά «στην κατεύθυνση της κίνησης»

1. Πατήστε τους ISOFIX μηχανισμούς για στήριξη κατευθείαν στους μεταλλικούς γάντζους του αυτοκινήτου μέχρι να ακουστεί «Κλικ». Βεβαιωθείτε, ότι έχετε ακούσει ήχο «κλικ» και ότι η ένδειξη ασφαλείας του ISOFIX δείχνει ΠΡΑΣΙΝΟ.
  2. Χρησιμοποιήστε για στήριξη την ζώνη 3 σημείων του αυτοκινήτου.
  3. Πιάστε το κάθισμα με την ζώνη αυτοκινήτου, αφού περάσετε την ζώνη ώμων από τον οδηγό του εξαρτήματος για κάτω από το κεφάλι και την ζώνη για πάνω από τους μηρούς πάνω από τα γόνατα του παιδιού. (Φωτογραφία 23).
- Κουμπώστε την ζώνη στην πόρπη του αυτοκινήτου μέχρι να ακουστεί «κλικ». Σε περίπτωση ανάγκης σφίξτε την ζώνη του αυτοκινήτου τραβώντας την.

## **Συναρμολόγηση του συστήματος ζωνών**

Τοποθετήστε το σύστημα ζωνών ασφαλείας, με την εξής ακολουθία:

1. Επαναφέρετε στην αρχική θέση την βάση για το κεφάλι.
2. Περάστε τα μαξιλαράκια ώμων από τις οπές στην πλάτη. Βγάλτε τις ζώνες και περάστε τις ζώνες από τις οπές της ταπετσαρίας. Τοποθετήστε τα εξαρτήματα ασφαλείας για την πόρπη στις ζώνες. Οι ζώνες πρέπει να περάσουν από τις οπές στα μαξιλαράκια ώμων (Φωτογραφία 24) και από τις οπές της πλάτης.
3. Συναρμολογήστε τις ζώνες στο μεταλλικό γάντζο (Φωτογραφία 25, 26).

**Αφαίρεση της ταπετσαρίας** - Αφαιρέστε το σύστημα ζωνών ασφαλείας. Αφαιρέστε όλα τα μαξιλαράκια του καθίσματος, αφαιρέστε την ταπετσαρία για το κεφάλι. Ανοίξτε την ταπετσαρία από την πλευρά της πλάτης και αφαιρέστε την από το κάθισμα και από την βάση σύμφωνα με τον τρόπο που απεικονίζεται (Φωτογραφία 27).

# ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ПРОЧИТАЙТЕ!

1. Это усовершенствованная детская удерживающая система i-Size (40–105 см, ориентированная против хода движения; 76–105 см, ориентированная по ходу движения; максимальный вес пользователя: 20 кг). Она одобрена согласно Правилам ООН № 129 для использования на местах для сидения в транспортном средстве, совместимых с i-Size, как указано производителями транспортных средств в руководстве пользователя автомобиля. В случае сомнений проконсультируйтесь с производителем усовершенствованной детской удерживающей системы или с продавцом.

Это усовершенствованная детская удерживающая система Детское сиденье бустер i-Size (100–150 см, ориентированная по ходу движения). Она одобрена согласно Правилам ООН № 129 для использования главным образом на «местах для сидения i-Size», как указано производителями транспортных средств в руководстве пользователя автомобиля. В случае сомнений проконсультируйтесь с производителем усовершенствованной детской удерживающей системы или с продавцом.

2. Можно ожидать, что система соответствует требованиям установки, если изготовитель указал в инструкции по эксплуатации транспортного средства, что оно пригодно для установки УДУС i-Size этой возрастной группы.

3. Эта детская удерживающая система классифицируется как i-Size при более жестких условиях, чем те, которые применялись к предыдущим моделям, не сопровождаемым таким примечанием.

4. Это автокресло одобрено для использования со следующими способами установки:

**УСТАНОВКА ПРОТИВ ХОДА ДВИЖЕНИЯ:** ECE R129/03 универсальная УДУС ISOFIX i-Size, ориентированная против хода движения, рост 40–105 см и вес ребенка ≤ 20 кг, с помощью устройств ISOFIX и верхней лямки;

**УСТАНОВКА ПО ХОДУ ДВИЖЕНИЯ:** ECE R129/03 универсальная УДУС ISOFIX i-Size, ориентированная по ходу движения, рост 76–105 см и вес ребенка ≤ 20 кг, с помощью устройств ISOFIX и верхней лямки;

**УСТАНОВКА ПО ХОДУ ДВИЖЕНИЯ:** ECE R129/03 УДУС детское сиденье бустер i-Size, ориентированная по ходу движения, рост 100–150 см, с помощью ремня безопасности для взрослых, ISOFIX крепления или без него.

Подходит только в том случае, если утвержденные транспортные средства оснащены 3-точечными/инерционными ремнями безопасности, соответствующими Правилам ЕЭК ООН № 16 или другим эквивалентным им стандартам.



**НЕ** используйте устройство на местах для сидения, где установлена и активирована подушка безопасности.

## Важные инструкции по безопасности!

**Инструкцию по эксплуатации необходимо сохранять в течение всего срока службы универсальной детской удерживающей системы!**

1. **ВНИМАНИЕ!** Твердые и пластиковые детали усовершенствованной детской удерживающей системы должны располагаться и устанавливаться таким образом, чтобы при нормальной эксплуатации транспортного средства их нельзя было захватить сдвижным сиденьем или дверью автомобиля.

2. **ВНИМАНИЕ!** Все ремни, крепящие удерживающую систему к транспортному средству, должны быть натянуты; все ремни, удерживающие ребенка, должны быть отрегулированы по размеру тела ребенка. Нельзя допускать перекручивание ремней.

3. **ВНИМАНИЕ!** Крайне важно обеспечить использование поясного ремня как можно ниже, чтобы таз был надежно закреплен.

4. **ВНИМАНИЕ!** Рекомендуется заменить устройство, если оно подверглось разрушительному механическому воздействию в результате аварии.

5. **ВНИМАНИЕ!** Вносить изменения или дополнения в устройство без разрешения органа по утверждению типа опасно. Существует опасность, если не следовать в точности инструкциям по установке, предоставленным производителем детской удерживающей системы.

6. **ВНИМАНИЕ!** Если кресло не оснащено тканевым чехлом, его следует беречь от солнечных лучей, так как в противном случае оно может оказаться слишком горячим для кожи ребенка.

7. **ВНИМАНИЕ!** Не оставляйте детей без присмотра в усовершенствованной детской удерживающей системе.

8. **ВНИМАНИЕ!** Надлежащим образом закрепляйте багаж или другие предметы, которые могут стать причиной травм в случае столкновения.

- 9. ВНИМАНИЕ!** Не используйте усовершенствованную детскую удерживающую систему без ее чехла.
- 10. ВНИМАНИЕ!** Не заменяйте чехол усовершенствованной детской удерживающей системы чем-либо другим, кроме рекомендованного производителем, поскольку чехол является неотъемлемой частью эксплуатационных характеристик удерживающей системы.
- 11. ВАЖНО – НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОРИЕНТАЦИЮ ПО ХОДУ ДВИЖЕНИЯ, ПОКА ВОЗРАСТ РЕБЕНКА НЕ ПРЕВЫСИТ 15 МЕСЯЦЕВ.**
- 12. ВНИМАНИЕ!** Держите усовершенствованную детскую удерживающую систему против хода движения до возраста ребенка старше 36 месяцев или до достижения его роста выше 105 см.
- 13. ВНИМАНИЕ!** Для справки пользуйтесь инструкцией по эксплуатации производителя транспортного средства.
- 14. ВНИМАНИЕ!** Периодически проверяйте ремни на износ, уделяя особое внимание точкам крепления, защитам и регулировочным устройствам!
- 15. ВНИМАНИЕ!** Не оставляйте пряжку частично закрытой, она должна быть застегнута, когда все детали задействованы. В случае возникновения чрезвычайной ситуации вы должны иметь возможность немедленно снять ребенка с кресла. Вашего ребенка следует научить никогда не играть с пряжкой.
- 16. ВНИМАНИЕ!** Храните детское кресло в безопасном месте, недоступном для детей, когда оно не используется. Не следует класть тяжелые предметы на него. Не допускайте контакта автокресла с коррозионными веществами, такими как аккумуляторная кислота.
- 17. ВНИМАНИЕ!** При использовании «Усовершенствованной детской удерживающей системы i-Size» надо прочитать инструкцию по эксплуатации производителя транспортного средства!
- 18. ВНИМАНИЕ!** Не оставляйте надолго ребенка в этом автокресле. Во время длительных поездок делайте больше перерывов и снимайте ребенка с кресла.
- 19. ВНИМАНИЕ!** Изображения на титульном листе и внутри инструкции приведены для примера и могут отличаться от реального продукта.
- 20. ВНИМАНИЕ!** Перед первым употреблением изделия удалите с него все рекламные материалы, а также устройства, используемые для их крепления к товару.
- 21. ВНИМАНИЕ!** НЕ используйте усовершенствованную детскую удерживающую систему, если положение пряжки ремня безопасности для взрослых относительно основных точек контакта с сиденьем неудовлетворительное. В случае сомнений обратитесь к производителю.
- 22. ВНИМАНИЕ!** НЕ используйте другие точки контакта, кроме тех, которые описаны в инструкции и отмечены на усовершенствованной детской удерживающей системе. В случае сомнений свяжитесь с производителем.

**ECE R129/03**

#### **ТИП УТВЕРЖДЕННЫХ РЕМНЕЙ, КОТОРЫЕ ВЫ ДОЛЖНЫ ИМЕТЬ В ВАШЕМ АВТОМОБИЛЕ:**

**A** – Ремень безопасности автомобиля – Диагональный ремень

**B** – Ремень безопасности автомобиля – Поясной ремень

**C** – Точки крепления ISOFIX

**D** – Точка крепления верхней лямки в багажнике автомобиля.

Ваше автокресло можно установить с помощью точек крепления ISOFIX и верхней лямки в положении против хода движения (40–105 см) и по ходу движения (76–105 см). Для роста 100–150 см его можно установить по ходу движения с помощью 3-точечного ремня безопасности для взрослых и крепления ISOFIX или без него.

**(?)** Возможность установки – место крепления должно быть оборудовано точками крепления ISOFIX и точкой крепления верхней лямки!

#### **НЕВОЗМОЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ НА СИДЕНЬЯХ С 2-ТОЧЕЧНЫМИ РЕМНЯМИ!**



## Характеристики

### Рисунок А

1. Подголовник
2. Подушка для головы
3. Спинка
4. Пряжка
5. Накладка пряжки
6. Кнопка регулировки (Крышка кнопки регулировки)
7. Ремешок для регулировки длины ремней
8. Направляющая ремня
9. Накладка плечевых ремней
10. Плечевые ремни
11. Подушка сиденья
12. Кнопка регулировки наклона сиденья
13. Кнопка поворота сиденья
14. Ручка регулировки подголовника
15. Верхняя лямка
16. Основание сиденья
17. Зажимные механизмы ISOFIX (наконечники)
18. Кнопки разблокировки системы ISOFIX
19. Направляющие втулки ISOFIX

### Установка для 40–105 см наконечниками ISOFIX + верхней лямкой против хода движения

**ВАЖНО.** Сначала убедитесь, что под обивкой на пересечении сиденья и спинки автомобиля имеются 2 металлических крепежных зажима ISOFIX.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** При использовании системы ISOFIX направляющие втулки ISOFIX (19) можно вставить в зажимы ISOFIX автомобиля (Рис. 1). Зажимы ISOFIX на обоих концах кресла проходят через направляющие втулки.

**Шаг 1.** Нажмите кнопки (18) для освобождения системы ISOFIX (Рис. 2). Сдвиньте наконечники до предела.

**Шаг 2.** Нажмите кнопку (13) и поверните кресло, придерживая основание (Рис. 3).

**Шаг 3.** Поместите автокресло на сиденье автомобиля в положении против хода движения. Прижмите зажимные механизмы ISOFIX непосредственно к металлическим зажимам автомобиля, пока не услышите щелчок. Убедитесь, что вы услышали щелчок и индикатор блокировки ISOFIX стал **ЗЕЛЕНЫМ** (Рис. 4).

**Шаг 4.** Плотно прижмите автокресло к спинке автомобильного сиденья. Во время этого перемещения система ISOFIX плотно прикрепит детское кресло к спинке сиденья, и вы услышите щелчок.

**Шаг 5.** Ухватите кресло и проверьте, надежно ли оно закреплено. Если кресло шатается и зажимные механизмы ISOFIX вышли наружу, повторите описанные выше действия и установите его заново.

### Регулировка длины ремней

1. Освобождение ремней: нажмите кнопку регулировки ремней (6) и одновременно потяните оба плечевых ремня (Рис. 5).

**Примечание:** Не тяните за накладки ремней.

2. Пристегивание ремней: нажмите красную кнопку, чтобы освободить ремни из центральной пряжки (4) (Рис. 6). Пosaдите ребенка в кресло, соедините два элемента на конце ремня и вставьте их в центральную пряжку до щелчка (Рис. 7). Потяните лямку в середине сиденья (Рис. 8).

3. Пропустите верхнюю лямку за спинку кресла (Рис. 9). Нажмите кнопку верхней лямки, чтобы отрегулировать ее длину. Прикрепите крючок кресла к автомобилю (Рис. 10). Потяните ремень крючка, чтобы затянуть его (Рис. 11). Убедитесь, что все ремни затянуты и кресло установлено правильно!

### Установка для 76–105 см наконечниками ISOFIX + верхней лямкой по ходу движения

После вывода зажимных механизмов ISOFIX кресла выполните следующие действия:

**Шаг 1.** Поместите автокресло на сиденье автомобиля по ходу движения (Рис. 12). Нажимайте наконечники ISOFIX непосредственно на металлические зажимы автомобиля до тех пор, пока не услышите щелчок.

**Шаг 2.** Плотно прижмите детское кресло к спинке сиденья автомобиля. Во время этого перемещения система ISOFIX прикрепит детское кресло к спинке сиденья, и вы услышите щелчок. Если кресло шатается и наконечники ISOFIX вышли наружу, повторите описанные выше действия и установите его заново.

**Шаг 3.** Пропустите верхнюю лямку за спинку сиденья автомобиля (Рис. 13). Нажмите кнопку верхней лямки, чтобы отрегулировать ее длину. Прикрепите крючок кресла к автомобилю. Потяните ремень крючка, чтобы затянуть его (Рис. 14). Чтобы отрегулировать наклон кресла в нужное положение, нажмите кнопку (12) (Рис. 15). Убедитесь, что все ремни затянуты и кресло установлено правильно!

## Регулировка подголовника и высоты плечевых ремней

Подголовник можно регулировать в различных положениях. Потяните ручку регулировки (14) (Рис. 16), переместите подголовник в желаемое положение вверх и вниз в зависимости от роста вашего ребенка. Отпустите ручку, и вы должны услышать щелчок, который указывает на то, что подголовник зафиксирован. Положение ремней должно быть чуть выше плеч ребенка (Рис. 17). Убедитесь, что ремни безопасности правильно сидят на плечах ребенка (Рис. 18).

## Разборка системы ремней

1. Установите подголовник в самое верхнее положение (Рис. 16).
2. Освободите плечевые ремни от пряжки (Рис. 6).
3. Отсоедините плечевые ремни (10) от металлического зажима за спинкой кресла (Рис. 20).
4. Вытяните плечевые ремни из отверстий спинки. Удалите плечевые накладки. Снимите два фиксирующих элемента с ремней. Храните оба плечевых ремня под обивкой сиденья.
5. Снятие пряжки ремня: поднимите обивку сиденья и высвободите металлическую пластину через сквозные отверстия в основании корпуса, затем вытащите ее (Рис. 21/22).
6. Храните все разобранные аксессуары кресла.

## Установка для 100–150 см ремнем безопасности для взрослых по ходу движения

1. После того как вы плотно установили автокресло на автомобильное сиденье лицом вперед «по ходу движения», используйте для крепления 3-точечный ремень.
2. Закрепите кресло ремнем автомобиля, пропустив плечевой ремень через направляющую подголовника, а поясной ремень – над коленями ребенка (Рис. 23). Застегните ремень в пряжке автомобиля до щелчка. При необходимости подтяните ремень автомобиля, потянув его. Убедитесь, что ремень не перекручен.

## Установка по ходу движения для 100–150 см наконечниками ISOFIX + ремнем безопасности для взрослых

После того как были выдвинуты наконечники ISOFIX автокресла, поместите его на сиденье автомобиля лицом вперед «по ходу движения».

1. Нажимайте наконечники ISOFIX непосредственно на металлические зажимы автомобиля до щелчка. Убедитесь, что вы услышали щелчок и индикатор блокировки ISOFIX стал ЗЕЛЕНЫМ.
2. Для фиксации используйте 3-точечный ремень автомобиля.
3. Закрепите кресло автомобильным ремнем безопасности, пропустив плечевой ремень через направляющую подголовника, а поясной ремень – над коленями ребенка (Рис. 23). Вставьте ремень в пряжку автомобиля до щелчка. В случае необходимости подтяните ремень автомобиля, потянув его.

## Установка системы ремней

Установите систему ремней безопасности в следующем порядке:

1. Верните подголовник в исходное положение.
2. Проденьте подкладки плечевых ремней через отверстия сзади. Выньте ремни и проденьте их через отверстия в обивке. Прикрепите элементы зажима пряжки к ремням. Пропустите ремни через отверстия подкладок плечевых ремней (Рис. 24) и отверстия сзади.
3. Пристегните ремни к металлическому зажиму (Рис. 25, 26).

**Снятие обивки.** Снимите систему ремней безопасности. Снимите все подкладки кресла и обивку подголовника. Отстегните обивку с задней стороны и уберите ее с сиденья и спинки, как показано (Рис. 27).

# VAŽNO! ČUVAJ ZA KASNIJE KORIŠĆENJE. PROČITATI!

1. Ovo je napredni i-Size bezbednosni sistem za decu (40-105 cm, okrenut unazad; 76-105 cm, pravac je suprotan pravcu kretanja; maksimalna težina korisnika: 20 kg). Odobren je prema Uredbi UN-a br. 129 za upotrebu u sedištim u vozilima usklađenim sa i-Size, kako je navedeno od strane proizvođača vozila u korisničkom priručniku vozila. U slučaju sumnje, konsultujte proizvođača naprednog bezbednosnog sistema za decu ili prodavca. Ovo je napredno sedište za decu i-Size (100-150 cm, okrenuto prema napred). Odobren je prema UN Uredbi br. 129 za upotrebu uglavnom na „pozicijama za sedenje i-Size“ kako su proizvođači vozila naveli u uputstvu za upotrebu vozila. U slučaju sumnje, konsultujte proizvođača naprednog bezbednosnog sistema za decu ili prodavca.

2. U pogledu ugradnje, može se očekivati da je sistem usklađen ako je proizvođač naveo u uputstvu za upotrebu vozila da je pogodan za ugradnju bezbednosnog sistema za decu i veličine ove starosne grupe.

3. Ovaj bezbednosni sistem za decu je klasifikovan kao I-veličina pod uslovima strožim od onih koji su primenjeni na prethodne modele koji nisu praćeni ovom napomenom.

4. Ovo auto sedište je odobreno za upotrebu sa sledećim vrstama metoda ugradnje:

**UGRADNJA, REVERZIRANJE: ECE R129/03 univerzalni ISOFIX bezbednosni sistem za decu veličine I, okrenut unazad, 40-105 cm i težina deteta ≤20 kg, sa ISOFIX priključcima i gornjom šipkom;**

**INSTALACIJA U PRAVCU SAOBRAĆAJA: ECE R129/03 I-Size univerzalni ISOFIX USOD, okrenut prema napred, 76-105 cm i težina deteta ≤20 kg., sa ISOFIX uređajima i gornjom šipkom;**

**UGRADNJA U PRAVCU SAOBRAĆAJA: ECE R129/03 USOD dečije sedište I-Size, u pravcu kretanja, 100-150 cm, sa sigurnosnim pojasom za odrasle sa ili bez ISOFIX pričvršćivanja**

Pogodno samo ako su odobrena vozila opremljena sigurnosnim pojasevima u tri tačke/uvlačećim koji su odobreni prema UNECE Pravilniku br. 16 ili ekvivalentnim standardima.



**NE** koristite uređaj u prostorima za sedenje gde je postavljen i aktiviran vazdušni jastuk.

## Važna bezbednosna uputstva!

**Uputstvo za upotrebu se mora čuvati do kraja veka trajanja univerzalnog bezbednosnog sistema za decu!**

1. **PAŽNJA!** Tvrdi i plastični delovi naprednog bezbednosnog sistema za decu moraju biti locirani i instalirani tako da kada je motorno vozilo u normalnom radu, ne mogu da budu zahvaćeni kliznim sedištem ili sredstvima za vrata vozila.

2. **PAŽNJA!** Svi pojasevi koji pričvršćuju sigurnosni sistem za vozilo moraju biti zategnuti, svi pojasevi koji vezuju dete moraju biti podešeni tako da odgovaraju telu deteta. Pojasevi ne bi trebalo da se uvijaju.

3. **PAŽNJA!** Izuzetno je važno osigurati da se krilni pojas koristi nisko kako bi karlica bila bezbedno pričvršćena.

4. **PAŽNJA!** Preporučuje se da se uređaj zameni kada je bio izložen destruktivnom mehaničkom naprezanju u nesreći.

5. **PAŽNJA!** Opasno je praviti izmene ili dodatke na uređaju bez odobrenja organa za odobrenje tipa. Postoji opasnost ako se ne poštuju tačno uputstva za montažu proizvođača bezbednosnog sistema za decu.

6. **PAŽNJA!** Kada stolica nije opremljena tekstilnom presvlakom, treba je držati dalje od sunčeve svetlosti, jer bi inače mogla biti prevruća za dečiju kožu.

7. **PAŽNJA!** Ne ostavljajte decu bez nadzora u naprednom bezbednosnom sistemu za decu.

8. **PAŽNJA!** Propisno obezbedite sav prtljag ili druge predmete koji mogu da izazovu povrede u slučaju sudara.

**9. PAŽNJA!** Ne koristite napredni bezbednosni sistem za decu bez poklopca.

**10. PAŽNJA!** Ne zamenjujte poklopac naprednog bezbednosnog sistema za decu nečim drugim osim onim koje preporučuje proizvođač, pošto je poklopac sastavni deo performansi bezbednosnog sistema.

**11. VAŽNO – NEMOJTE KORISTITI ORIJENTACIJU PREMA PREMA STAROSTI DETETA PREKO 15 MESECI.**

**12. PAŽNJA!** Držite napredni bezbednosni sistem za decu okrenut unazad sve dok dete ne navrši 36 meseci ili dok visina deteta ne pređe 105 cm.

**13. PAŽNJA!** Molimo pogledajte uputstvo za upotrebu proizvođača vozila.

**14. PAŽNJA!** Povremeno proveravajte da li su pojasevi istrošeni, obraćajući posebnu pažnju na tačke pričvršćivanja, štitnika i uređaja za podešavanje!

**15. PAŽNJA!** Ne ostavljajte kopču delimično zatvorenu, trebalo bi da bude zaključana kada su svi delovi zakačeni. Morate biti u mogućnosti da odmah uklonite dete iz sedišta u slučaju nužde. Vaše dete treba naučiti da se nikada ne igra sa kopčom.

**16. PAŽNJA!** Čuvajte dečije sedište na bezbednom mestu van domašaja dece kada se ne koristi. Izbegavajte postavljanje teških predmeta na stolicu. Ne dozvolite da vaše auto sedište dođe u kontakt sa korozivnim materijama kao što je kiselina iz akumulatora.

**17. PAŽNJA!** Za „i-Size napredni bezbednosni sistem za decu“ korisnik mora pročitati uputstvo za upotrebu proizvođača vozila!

**18. PAŽNJA!** Ne ostavljajte svoje dete u ovom sigurnosnom sedištu na duži vremenski period. Tokom dugih putovanja, pravite više pauza i sklonite dete sa sigurnosnog sedišta.

**19. PAŽNJA!** Slike na naslovnoj stranici i unutar uputstava su na primer i mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda.

**20. PAŽNJA!** Pre prve upotrebe proizvoda, uklonite sa njega sve reklamne materijale, kao i uređaje koji se koriste za njihovo pričvršćivanje na proizvod.

**21. PAŽNJA!** NE koristiti napredni bezbednosni sistem za decu ako je položaj kopče pojasa za odrasle prema glavnim kontaktnim tačkama sedišta nezadovoljavajući, molimo kontaktirajte proizvođača ako ste u nedoumici.

**22. PAŽNJA!** NE koristiti druge kontaktne tačke osim onih koje su opisane u uputstvima i označene na naprednom bezbednosnom sistemu za decu, molimo kontaktirajte proizvođača u slučaju sumnje.

**ECE R129/03**

#### **VRSTE POJAČANIH KAISOVA KOJE TREBA DA IMATE U VAŠEM AUTOMOBILU:**

**A - Sigurnosni pojas automobila - Dijagonalni pojas**

**B - Sigurnosni pojas za automobil - Trdni pojas**

**C - ISOFIX Tačke pričvršćivanja**

**D - Tačka pričvršćivanja gornje šipke u prtljažniku automobila**

Vaše sigurnosno sedište se može instalirati pomoću ISOFIX-a

Tačke za pričvršćivanje i gornja šipka kada su okrenuti unazad (40-105 cm) i kada su okrenuti napred (76-105 cm). Za visinu od 100-150 cm, može se postaviti licem napred, sa pojasevima u 3 tačke za odrasle i sa ili bez ISOFIX pričvršćivanja.

**(?)** Mogućnost ugradnje - mesto montaže mora biti opremljeno tačkama za pričvršćivanje ISOFIX i gornjom tačkom za pričvršćivanje trake!

#### **NE MOŽE SE KORISTITI NA SEDIŠĆIMA SA POJASIMA SA 2 TAČKE!**



## Karakteristike

### Slika A

1. Naslon za glavu
2. Kondicioner za glavu
3. Naslon za leđa
4. Kopča
5. Omekšivač kopče
6. Dugme za podešavanje (poklopac) dugmeta za podešavanje)
7. Kaiš za podešavanje dužine kaiša
8. Vodič za pojas
9. Omekšivač pojasa za ramena
10. Pojasevi za ramena
11. Jastuk za sedišta
12. Dugme za podešavanje nagiba sedišta
13. Dugme za rotaciju sedišta
14. Ručka za podešavanje naslona za glavu
15. Gornja traka
16. Baza sedišta
17. Mehanizmi za stezanje ISOFIX (vrhovi)
18. Dugmad za otpuštanje sistema ISOFIXS
19. ISOFIX vodeće čahure

### Montaža od 40-105 cm sa ISOFIX vrhovima + gornja šipka u suprotnom smeru od saobraćaja

**VAŽNO:** Prvo proverite da li vozilo ima 2 ISOFIX metalne kuke za pričvršćivanje na raskrsnici između sedišta i naslona vozila ispod presvlake.

**NAPOMENA:** Kada koristite ISOFIX sistem, ISOFIX vodilice (19) se mogu umetnuti u ISOFIX kuke vozila. (Slika 1) ISOFIX kuke na oba kraja sedišta prolaze kroz vodeće čaure.

**Korak 1.** Pritisnite dugmad (18) da biste oslobodili ISOFIX sistem. (Slika 2) Pomerite šine u najduži položaj.

**Korak 2.** Pritisnite dugme (13) i okrenite stolicu držeći bazu. (slika 3)

**Korak 3.** Postavite auto sedišta na sedišta u suprotnom smeru kretanja. Pritisnite ISOFIX mehanizme za pričvršćivanje direktno na metalne kuke vozila dok ne čujete „klik“. Uverite se da čujete „klik“ i da indikator zaključavanja ISOFIX pokazuje ZELENO. (slika 4)

**Korak 4.** Čvrsto pritisnite dečje sedišta uz naslon autosedišta. Tokom ovog poteza, ISOFIX sistem će zategnuti dečje sedišta za naslon sedišta i čućete zvuk "klik".

**Korak 5.** Uхватite sedišta i proverite da li je dobro pričvršćeno. Ako se sedišta ljulja i ISOFIX ankeri su van, ponovite gore navedene korake i ponovo instalirajte.

### Podešavanje dužine pojaseva

**1. Otpustite pojaseve:** pritisnite dugme za podešavanje pojasa (6) i istovremeno povucite dva ramena pojasa (slika 5).

Napomena: ne povlačite zatezače pojaseva.

**2. Vežite sigurnosne pojaseve:** pritisnite crveno dugme da biste oslobodili pojaseve sa centralne kopče (4). (Slika 6) Postavite dete u sedišta, povežite dva elementa na kraju pojasa i umetnite ih u središnju kopču dok ne čujete klik. (Slika 7) Povucite traku niz sredinu sedišta. (slika 8)

**3. Provucite gornju traku iza naslona stolice.** (Slika 9) Pritisnite dugme gornjeg remena da biste podesili njegovu dužinu.. Zakačite kuku sedišta za vozilo. (Slika 10) Povucite kaiš na kuku da ga zategnete. (Slika 11) Uverite se da su svi pojasevi zategnuti i da je sedišta pravilno postavljeno!

### Montaža modela od 76-105 cm sa ISOFIX vrhovima + gornja šipka u pravcu kretanja

Nakon što uklonite ISOFIX pričvršćivače na sedištu, izvršite sledeće korake:

**Korak 1.** Postavite auto sedišta na sedišta automobila u pravcu kretanja. (Slika 12) Pritisnite ISOFIX mehanizme za pričvršćivanje direktno na metalne kuke vozila dok ne čujete "klik".

**Korak 2.** Čvrsto pritisnite dečje sedišta uz naslon autosedišta. Tokom ovog poteza, ISOFIX sistem će zategnuti dečje sedišta za naslon sedišta i čućete zvuk "klik". Ako se sedišta ljulja i ISOFIX ankeri su van, ponovite gore navedene korake i ponovo instalirajte.

**Korak 3.** Provucite gornju traku iza naslona sedišta automobila. (Slika 13) Pritisnite dugme gornjeg remena da biste podesili njegovu dužinu. Zakačite kuku sedišta za vozilo. Povucite kaiš na kuku da ga zategnete (slika 14). Da biste podesili nagib stolice u željeni položaj, pritisnite dugme (12). (Slika 15) Uverite se da su svi pojasevi zategnuti i da je sedišta pravilno postavljeno!

## **Podešavanje visine naslona za glavu i ramenog pojasa**

Naslon za glavu se može podešiti u različitim položajima. Povucite ručicu za podešavanje (14) (Slika 16), pomerite naslon u željeni položaj gore-dole u zavisnosti od visine vašeg deteta. Pustite ručicu – trebalo bi da čujete škljocanje, što je signal da je naslon zaključan. Položaj pojaseva treba da bude malo iznad ramena deteta. (Slika 17) Uverite se da sigurnosni pojasevi pravilno stoje preko ramena deteta. (slika 18)

### **Demontaža sistema kaiša**

1. Podesite naslon za glavu u najviši položaj. (slika 16)
2. Oslobodite pojaseve sa kopče. (slika 6)
3. Otkočite naramenice (10) sa metalne kuke iza naslona sedišta. (Slika 20)
4. Izvucite ramene pojaseve iz otvora na naslonu. Uklonite jastučice za ramena. Uklonite dva elementa za zaključavanje sa pojaseva. Čuvajte oba ramena pojasa ispod presvlake sedišta.
5. Uklanjanje kopče sigurnosnog pojasa: podignite presvlake sedišta i oslobodite metalnu ploču kroz otvore na dnu kućišta, a zatim je izvucite. (Slika 21/22)
6. Odložite svu rastavljenu dodatnu opremu sa stolice.

### **Montaža modela 100-150 cm sa sigurnosnim pojasom za odrasle u smeru kretanja**

1. Kada postavite dečje sedište čvrsto na sedište automobila okrenuto prema napred, koristite sigurnosni pojas sa 3 tačke.
  2. Osigurajte sedište pojasom za auto tako što ćete pojas za ramena provući kroz vođicu naslona za glavu, a krilni pojas preko krila deteta. (slika 23)
- Vežite sigurnosni pojas u kopču vozila dok ne klikne. Ako je potrebno, zategnite sigurnosni pojas povlačenjem. Uverite se da pojas nije uvrnut.

### **Montaža od 100-150 cm sa ISOFIX vrhovima + sigurnosni pojas za odrasle u pravcu kretanja**

Kada su ISOFIX mehanizmi dečjeg sedišta uklonjeni, postavite ga na sedište automobila okrenutim napred „u smeru vožnje“.

1. Gurnite ISOFIX mehanizme za pričvršćivanje direktno na metalne kuke vozila dok ne čujete „klik“. Uverite se da čujete „klik“ i da indikator zaključavanja ISOFIX pokazuje ZELENO.
  2. Koristite sigurnosni pojas u 3 tačke vozila za vezivanje.
  3. Osigurajte sedište pojasom za auto tako što ćete pojas za ramena provući kroz vođicu naslona za glavu, a krilni pojas preko krila deteta. (slika 23)
- Vežite sigurnosni pojas u kopču vozila dok ne klikne. Ako je potrebno, zategnite sigurnosni pojas povlačenjem.

### **Montaža sistema kaiša**

Postavite sistem sigurnosnih pojaseva sledećim redosledom:

1. Vratite naslon za glavu u prvobitni položaj.
2. Provucite jastučice za ramena kroz zadnje otvore. Skinite pojaseve i provucite ih kroz otvore na presvlakama. Pričvrstite kopče za pojaseve. Neka pojasevi prolaze kroz otvore na jastučicama za ramena (slika 24) i otvore na leđima.
3. Postavite pojaseve na metalnu kuku (Slika 25,26).

**Uklanjanje presvlake** - Skinite sistem sigurnosnih pojaseva. Uklonite sve jastučice sa sedišta, uklonite presvlake sa naslona za glavu. Otkopčajte presvlake sa zadnje strane i skinite ih sa sedišta i naslona kao što je prikazano na (slika 27).

# FONTOS! MENTSE MEG A JÖVŐBELI HU REFERENCIÁHOZ. OLVASSA EL!

1. Ez egy fejlett i-Size gyermekbiztonsági rendszer (40-105 cm, orientáció a menetiránnyal szembeni irányba; 76-105 cm, orientáció a menetirányba; a felhasználó maximális súlya: 20 kg). Az ENSZ 129. számú Rendeletének megfelelően főként "i-Size üléshelyzetekben" való használatra vonatkozólag engedélyezve, ahogy erre a jármű gyártói rámutatnak a jármű használati útmutatójában. Kétség esetén forduljon a fejlett gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy a kereskedőhöz.

Ez egy fejlett gyermekbiztonsági rendszer I-Size emelt szintű gyermekülés (100-150 cm, orientáció a menetirányba). Az ENSZ 129. számú Rendeletének megfelelően főként "i-Size üléshelyzetekben" való használatra vonatkozólag engedélyezve, ahogy erre a jármű gyártói rámutatnak a jármű használati útmutatójában. Kétség esetén forduljon a fejlett gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy a kereskedőhöz.

2. A felszerelést illetően a rendszer várhatóan megfelelő abban az esetben, ha a gyártó a jármű használati útmutatójában feltüntette, hogy az alkalmas az adott korosztályba tartozó I-Size univerzális gyermekbiztonsági rendszer felszerelésére.

3. Ez a gyermekbiztonsági rendszer I-Size kategóriába került besorolásra, szigorúbb feltételek mellett, mint a korábbi modellek, amelyekhez nem mellékelte ez a megjegyzés.

4. Ez az autósülés a következő típusú felszerelési módszerek alkalmazásával engedélyezett:

**MENETIRÁNY SZEMBENI IRÁNYBAN TÖRTÉNŐ FELSZERELÉS:** ECE R129/03 I-Size univerzális ISOFIX fejlett gyermekbiztonsági rendszer, a menetiránnyal szembeni irányban, 40-105 cm és a gyermek súlya  $\leq 20$  kg, ISOFIX eszközökkel és felső hevederrel;

**MENETIRÁNYBAN TÖRTÉNŐ FELSZERELÉS:** ECE R129/03 I-Size univerzális ISOFIX fejlett gyermekbiztonsági rendszer, menetirányban, 76-105 cm és a gyermek súlya  $\leq 20$  kg, ISOFIX eszközökkel és felső hevederrel;

**MENETIRÁNYBAN TÖRTÉNŐ FELSZERELÉS:** ECE R129/03 fejlett gyermekbiztonsági rendszer I-Size emelt szintű gyermekülés, menetirányban, 100-150 cm, biztonsági övvel felnőtteknek ISOFIX rögzítéssel vagy anélkül.

Csak akkor használható, ha a jóváhagyott járművek hárompontos/behúzható biztonsági övekkel vannak felszerelve, amelyek az ENSZ-EGB 16. sz. előírása vagy az azzal egyenértékű szabványok szerint engedélyezettek.



**NE** használja a készüléket olyan ülőhelyeken, ahol légszák van felszerelve és kioldva.

## Fontos biztonsági utasítások!

**A használati utasítást az univerzális gyermekbiztonsági rendszer élettartama alatt meg kell őrizni!**

1. **FIGYELEM!** A fejlett gyermekbiztonsági rendszer szilárd és műanyag részeit úgy kell elhelyezni és felszerelni, hogy a gépjármű normál működése közben ne szorulhassanak be csúsztatható ülés vagy járműajtó által.

2. **FIGYELEM!** Minden övnek, amely a biztonsági rendszert a járműhöz rögzíti, feszesnek kell lennie, a gyermeket rögzítő öveket a gyermek testéhez kell igazítani. Az öveknek nem szabad megcsavarodnia.

3. **FIGYELEM!** Rendkívül fontos annak biztosítása, hogy a derékövet alacsonyan használjuk annak érdekében, hogy a medence biztonságosan rögzítve legyen.

4. **FIGYELEM!** Javasolt a szerkezetet kicserélni, ha az baleset következtében rongáló mechanikai igénybevételnek volt kitéve.

5. **FIGYELEM!** Veszélyes változtatásokat vagy kiegészítéseket végezni a szerkezeten a típust jóváhagyó hatóság engedélyezése nélkül. Veszélyes lehet ha a gyermekbiztonsági rendszer gyártója által megadott felszerelési utasításokat nem tartják be pontosan.

6. **FIGYELEM!** Ha az ülés nincs textilhuzattal ellátva, akkor napfénytől távol kell tartani, mert különben túl meleg lehet a gyermek bőrének.

7. **FIGYELEM!** Nem szabad gyermekeket felügyelet nélkül hagyni a fejlett gyermekbiztonsági rendszerben.

8. **FIGYELEM!** Rögzítsen megfelelően minden csomagot vagy egyéb olyan tárgyat, amely ütközés esetén sérülést okozhat!

- 9. FIGYELEM!** Nem szabad a fejlett gyermekbiztonsági rendszert a burkolata nélkül használni.
- 10. FIGYELEM!** Nem szabad a fejlett gyermekbiztonsági rendszer burkolatát semmilyen egyéb cserélni, csak olyanra, amelyet a gyártó ajánl, mert a burkolat a biztonsági rendszer működési jellemzőinek elválaszthatatlan részét képezi.
- 11. FIGYELEM! FONTOS – NE HASZNÁLJA A MENETIRÁNYBA LEVŐ ORIENTÁCIÓT, MIELŐTT A GYERMEK EL NEM ÉRI 15 HÓNAPOS KORT.**
- 12. FIGYELEM!** Tartsa a fejlett gyermekbiztonsági rendszert menetiránynak háttal, amíg a gyermek el nem éri a 36 hónapos kort, vagy amíg a gyermek magassága meg nem haladja a 105 cm-t.
- 13. FIGYELEM!** Kérjük, olvassa el a jármű gyártójának használati útmutatóját.
- 14. FIGYELEM!** Rendszeresen ellenőrizze az övek kopását, különös figyelmet fordítva a rögzítési pontokra, a védőszerkezetekre és a beállító szerkezetekre!
- 15. FIGYELEM!** Ne hagyja a csatot félig zárva, mert teljesen zárva kell lennie, amikor minden alkatrész működésben van. Sürgős esetben azonnal le kell tudnia venni a gyermeket az ülésről. Gyermekét meg kell tanítani, hogy soha ne játsszon a csattal.
- 16. FIGYELEM!** Amikor nincs használatban a gyermekülés, tárolja azt biztonságos helyen, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne helyezzen nehéz tárgyakat az ülésre. Ügyeljen arra, hogy az autósülés ne érintkezzen maró hatású anyagokkal, mint például elemekben használt savval.
- 17. FIGYELEM!** Az "i-Size fejlett gyermekbiztonsági rendszer" esetében a felhasználónak el kell olvasnia a jármű gyártójának használati útmutatóját!
- 18. FIGYELEM!** Ne hagyja gyermekét a biztonsági ülésen hosszú ideig. Hosszú utakon többször is pihenjen és vegye le a gyermeket a biztonsági ülésről.
- 19. FIGYELEM!** A címlapon és a használati utasításon belül szereplő képek csak példák és különbözhetnek a valós terméktől..
- 20. FIGYELEM!** A termék első használata előtt távolítson el róla minden reklámanyagot és a reklámok rögzítéséhez használt eszközöket.
- 21. FIGYELEM! NE** használja a fejlett gyermekbiztonsági rendszert, ha a felnőtt biztonsági öv csatjának helyzete az ülés fő érintkezési pontjaihoz képest nem kielégítő, kérjük a kétség esetén fordulni a gyártóhoz.
- 22. FIGYELEM! NE** használjon más érintkezési pontot az útmutatóban leírtaktól és a fejlett gyermekbiztonsági rendszeren megjelöltéktől eltérően. Kétség esetén forduljon a gyártóhoz

**ECE R129/03**

#### **JÓVÁHAGYOTT ÖVEK TÍPUSA, AMELYEKNEK AZ AUTÓJÁBAN KELL LENNIE:**

- A** - Autó biztonsági öv - Átlós öv
- B** - Autó biztonsági öv - Deréköv
- C** - ISOFIX rögzítési pontok
- D** - Felső heveder rögzítési pont az autó csomagtartójában

Biztonsági ülését az ISOFIX rögzítési pontok és a felső heveder segítségével lehet felszerelni hátrafelé a menetiránnyal szembeni irányban (40-105 cm) és előre a menetirányban (76-105 cm). 100-150 cm magasságig előre felé a menetirányban, 3-pontos övvel felnőtteknek és ISOFIX rögzítéssel vagy anélkül is felszerelhető.



Felszerelési lehetőség - a rögzítési helyet ISOFIX rögzítési pontokkal és felső heveder rögzítési ponttal kell ellátni!

#### **NEM HASZNÁLHATÓ 2-PONTOS ÖVEKKEL VALÓ AUTÓSÜLÉSEKRE!**



## Jellemzők

### A. kép

1. Fejtámla
2. Fejtámla párnája
3. Háttámla
4. Övcsat
5. Övcsat párnája
6. Beállító gomb (A beállító gomb kupakja)
7. Szij az övek hosszának beállításához
8. Öv vezető
9. Vállövek párnája
10. Vállövek
11. Az ülés párnája
12. Ülésdőlés állító gomb
13. Gomb az ülés elforgatásához
14. Fejtámla beállító kar
15. Felső heveder
16. Az ülés alapja
17. ISOFIX rögzítési mechanizmusok
18. ISOFIX rendszer kioldó gombjai
19. ISOFIX vezetőperselyek

## Felszerelés 40-105 cm magasságtartományhoz ISOFIX eszközökkel + felső heveder a menetiránnyal szembeni irányban

**FONTOS:** Először ellenőrizze, hogy a járműben van-e 2 ISOFIX fém rögzítési kampó az ülés és a jármű háttámlája metszéspontjában a kárpit alatt.

**MEGJEGYZÉS:** ISOFIX rendszer használatkor az ISOFIX vezetőperselyek (19) a jármű ISOFIX kampóiba helyezhetők (1. kép). Az ISOFIX kampók az ülés mindkét végén átmennek a vezetőperselyeken.

- 1. lépés** Nyomja meg a gombot (18) az ISOFIX rendszer kioldásához (2. kép). Csúsztassa a síneket a leghosszabb helyzetbe.
- 2. lépés** Nyomja meg a gombot (13) és forgassa el a széket, miközben tartja a talpat (3. kép).
- 3. lépés** Helyezze a gyermekülést az autósülésre a menetiránnyal szembeni irányban. Nyomja az ISOFIX rögzítési mechanizmusokat közvetlenül a jármű fémkampóira, amíg egy „kattanást” nem hall. Győződjön meg arról, hogy kattanást hall, és az ISOFIX zárjelző ZÖLD színű (4. kép).
- 4. lépés** Nyomja erősen a gyermekülést az autósülés háttámlájához. E mozdulat során az ISOFIX rendszer a gyermekülést az autósülés háttámlájához rögzíti, és „Click” hangot fog hallani.
- 5. lépés** Fogja meg az ülést, és ellenőrizze, hogy megfelelően rögzítve van-e, vagy inog-e. Ha az ülés ingadozik, és az ISOFIX rögzítők kikerültek, ismételje meg a fenti lépéseket, és szerelje vissza.

## Az övek hosszának beállítása

1. Az övek kioldása: Nyomja meg az öv beállító gombot (6), és egyidejűleg húzza meg a két vállövet (5. kép).

**Megjegyzés:** Ne húzza az övek párnázott részét.

2. Az övek meghúzása: Nyomja meg a piros gombot az övek kioldásához a középső csatból (4) (6. kép). Helyezze a gyermeket az ülésbe, csatlakoztassa a két elemet az öv végén, és dugja be őket a központi csatba amíg kattanást nem hall (7. kép). Húzza le a hevedert az ülés közepén (8. kép).
3. Húzza át a felső hevedert a szék háttámlája mögé (9. kép). Nyomja meg a felső heveder gombot a hosszának beállításához Rögzítse az üléskampót a járműhöz (10. kép). Húzza meg az övet a horgon, hogy megfeszítse (11. kép). Győződjön meg arról, hogy minden biztonsági öv megfeszül, és az ülés megfelelően van felszerelve!

## Felszerelés 76-105 cm magasságtartományhoz ISOFIX eszközökkel + felső heveder a menetiránnyal szembeni irányban

Miután a gyermekülés ISOFIX rögzítési mechanizmusait kivezette, hajtsa végre a következő lépéseket:

- 1. lépés** Helyezze a gyermekülést az autósülésre a menetirányban (12. kép). Nyomja az ISOFIX rögzítési mechanizmusokat közvetlenül a jármű fémkampóira, amíg egy „kattanást” nem hall.
- 2. lépés** Nyomja erősen a gyermekülést az autósülés háttámlájához. E mozdulat során az ISOFIX rendszer a gyermekülést az autósülés háttámlájához rögzíti, és „Click” hangot fog hallani. Ha az ülés ingadozik, és az ISOFIX rögzítők kikerültek, ismételje meg a fenti lépéseket, és szerelje vissza.
- 3. lépés** Húzza át a felső hevedert az autósülés háttámlája mögé (13. kép). Nyomja meg a felső heveder gombot a hosszának beállításához Rögzítse az üléskampót a járműhöz. Húzza meg az övet a horgon, hogy megfeszítse (14. kép). A gyermekülés dőlésszögének a kívánt helyzetbe állításához nyomja meg a gombot (12) (15. kép). Győződjön meg arról, hogy minden biztonsági öv megfeszül, és az ülés megfelelően van felszerelve!

### **Fejtámla és vállöv magasságállítása**

A fejtámla különböző pozícióba állítható be. Húzza meg a beállító kart (14) (16. kép), mozdítsa a támlát a kívánt helyzetbe felfelé és lefelé gyermeke magasságának megfelelően. Engedje el a beállító kart, egy kattantást kell hallania, ami azt jelzi, hogy a támla megfelelően van rögzítve. Az övek helyzete kissé a gyermek válla felett kell lennie (17. kép). Győződjön meg arról, hogy az övek megfelelően illeszkednek a gyermek vállaira (18. kép).

### **Övrendszer szétszerelése**

1. Állítsa a fejtámlát a legmagasabb helyzetbe (16. kép).
2. Oldja ki a vállöveket a csatból (6. kép).
3. Akassza ki a vállöveket (10) a gyermekülés háttámlája mögötti fém kampóból (20. kép).
4. Húzza ki a vállöveket a háttámla nyílásaiból. Távolítsa el a vállpárnákat. Távolítsa el a két rögzítőelemet az övekről. Mindkét vállövet tárolja az üléskárpit alatt.
5. Övcsat eltávolítása: Emelje fel az üléskárpitot, és engedje ki a fémlemezt a ház alján lévő átmenő lyukakon keresztül, majd húzza ki a fémlemezt (21/22. kép).
6. Tárolja a gyermekülés összes szétszerelt tartozékát.

### **Felszerelés 100-150 cm magasságtartományhoz biztonsági övvel felnőtteknek a menetirányban**

1. Miután a gyermekülést szorosan a menetirányba előre néző autósülésre rögzítette, használja a 3-pontos biztonsági övet rögzítésre.
2. Rögzítse az gyermekülést az autó biztonsági övével úgy, hogy a vállövet áthúzza a fejtámla vezetőjén, és a derékövnek pedig a gyermek ölén kell átmennie (23. kép). Rögzítse a biztonsági övet a jármű csatjába, amíg kattantást nem hall. Ha szükséges, húzza meg a biztonsági övet. Győződjön meg arról, hogy az öv nincs megcsavarodva.

### **Felszerelés 100-150 cm magasságtartományhoz ISOFIX eszközökkel + biztonsági övvel felnőtteknek a menetirányban**

Miután a gyermekülés ISOFIX rögzítési mechanizmusait kivezette, helyezze azt az autósülésre előre, "menetirányban".

1. Nyomja az ISOFIX rögzítési mechanizmusokat közvetlenül a jármű fémkampóira, amíg egy „kattantást” nem hall. Győződjön meg arról, hogy kattantást hall, és az ISOFIX zárjelző ZÖLD színű.
2. A rögzítéshez használja a jármű 3-pontos biztonsági övét.
3. Rögzítse az gyermekülést az autó biztonsági övével úgy, hogy a vállövet áthúzza a fejtámla vezetőjén, és a derékövnek pedig a gyermek ölén kell átmennie (23. kép). Rögzítse a biztonsági övet a jármű csatjába, amíg kattantást nem hall. Ha szükséges, húzza meg a biztonsági övet.

### **A biztonsági övrendszer beszerelése**

Szerelje be a biztonsági övrendszert a következő sorrendben:

1. Tegye vissza a fejtámlát az eredeti helyzetébe.
2. Fűzze át a vállpárnákat a hátul levő lyukakon. Távolítsa el az öveket, és vezesse át őket a kárpit nyílásain. Rögzítse a csat rögzítőit az övekre. Hagyja, hogy az övek átmenjenek a vállpárnákon (24. kép) és a hátul levő lyukakon.
3. Szerelje fel az öveket a fémkampóra (25., 26. kép).

**A kárpit eltávolítása** - Távolítsa el a biztonsági övrendszert. Távolítsa el az összes székpárnát, távolítsa el a fejtámlát. Oldja ki a kárpitot a hátsó oldalon, és vegye le az ülésről és a háttámláról a 27. képen látható módon.

# DŮLEŽITÉ! UCHOVEJTE K DALŠÍMU POUŽITÍ. PŘEČTĚTE!

CZ

1. Je to zdokonalený dětský zádržný systém (UDZS) i-Size (40-105 cm, orientace v protisměru jízdy; 76-105 cm, orientace ve směru jízdy; maximální váha uživatele: 20 kg). Je schválený v souladu s Předpisem č. 129 OSN o použití v dopravním prostředku, jehož místa na sezení jsou kompatibilní s i-Size místy, jak to uvádějí výrobci dopravních prostředků v příručce pro uživatele dopravního prostředku. V případě pochybností se poraďte s výrobcem nebo prodejcem tohoto zdokonaleného dětského zádržného systému.

Je to zdokonalený dětský zádržný systém Zdvižná dětská sedačka i-Size (100-150 cm, orientace ve směru jízdy). Je schválený v souladu s Předpisem č. 129 OSN o použití především v „i-Size pozicích sezení“, jak to uvádějí výrobci dopravních prostředků v příručce pro uživatele dopravního prostředku. V případě pochybností se poraďte s výrobcem nebo prodejcem tohoto zdokonaleného dětského zádržného systému.

2. Ohledně montáže lze očekávat, že tento systém bude vhodný, pokud výrobce v návodu na použití dopravního prostředku uvedl, že tento je přizpůsobený k instalaci i-Size UDZS této věkové skupiny.

3. Tento dětský zádržný systém je klasifikovaný jako i-Size za podmínek, které jsou přísnější než u předchozích modelů, ke kterým není připojena tato poznámka.

4. Tato autosedačka je schválena při použití těchto typů instalačních metod:

**INSTALACE V PROTISMĚRU JÍZDY:** ECE R129/03 i-Size universální ISOFIX UDZS v protisměru jízdy pro děti vysoké 40-105 cm o váze ≤ 20 kg s přizpůsobeními ISOFIX a horním bezpečnostním pásem;

**INSTALACE VE SMĚRU JÍZDY:** ECE R129/03 i-Size universální ISOFIX UDZS ve směru jízdy pro děti vysoké 76-105 cm o váze ≤ 20 kg s přizpůsobeními ISOFIX a horním bezpečnostním pásem;

**INSTALACE VE SMĚRU JÍZDY:** ECE R129/03 UDZS dětská zdvižná sedačka i-Size ve směru jízdy pro děti vysoké 100-150 cm s bezpečnostním pásem pro dospělé s nebo bez ISOFIX upevnění.

Možnost instalace pouze v případě, že dopravní prostředky jsou vybaveny 3-bodovými bezpečnostními pásy s navijecím mechanismem a schváleny v souladu s Předpisem č. 16 EHK OSN nebo jinými ekvivalentními standardy



**NEPOUŽÍVEJTE** na sedadla, ke kterým je nainstalovaný a aktivní airbag.

## Důležité bezpečnostní pokyny!

**Tento návod na použití je nutno uchovat po celou dobu používání tohoto universálního dětského zádržného systému!**

1. **POZOR!** Tvrdé prvky a plastové části zdokonaleného dětského zádržného systému se musí umístit a namontovat tak, aby při normálním provozu motorového dopravního prostředku se nemohly zaseknout při klouzání sedadla nebo dveří dopravního prostředku.

2. **POZOR!** Všechny bezpečnostní pásy, které upevňují bezpečnostní systém dopravního prostředku, musí být napnuté, všechny bezpečnostní pásy, které drží dítě, musí být upraveny podle těla dítěte. Nesmí se připustit zkroucení pásů.

3. **POZOR!** Mimořádně důležité je zajistit umístění bederního pásu v dolní poloze, aby pevně držel pánev.

4. **POZOR!** Doporučuje se výměna zařízení, když v důsledku nehody utrpělo škodlivé mechanické napětí.

5. **POZOR!** Je nebezpečné dělat změny nebo doplňování tohoto zařízení bez schválení příslušného orgánu. Existuje nebezpečí následkem nepřesného dodržování pokynů k instalaci, daných výrobcem tohoto dětského zádržného systému.

6. **POZOR!** Pokud sedačka nemá textilní potah, musí se chránit před slunečním světlem, protože by mohla být příliš horká pro dětskou pokožku.

7. **POZOR!** Nenechávejte děti ve zdokonaleném zádržném systému bez dozoru.

8. **POZOR!** Upevněte patřičně veškerá zavazadla nebo jiné předměty, které by v případě nárazu mohly zapříčinit zranění.

- 9. POZOR!** Zdokonalený dětský zádržný systém se nesmí používat bez jeho potahu!
- 10. POZOR!** Potah zdokonaleného dětského zádržného systému se nesmí zaměnit za žádný jiný, než jaký doporučuje výrobce, protože tento potah je neoddelitelnou součástí provozní charakteristiky tohoto bezpečnostního systému.
- 11. POZOR! DŮLEŽITÉ - SEDAČKA SE NESMÍ POUŽÍVAT OTOČENÁ DOPŘEDU DŘÍVE, NEŽ DÍTĚ DOSÁHLO VĚKU 15 MĚSÍCŮ.**
- 12. POZOR!** Zdokonalený dětský zádržný systém používejte obrácený dozadu, dokud dítě nedosáhne věku 36 měsíců, nebo výšky 105 cm.
- 13. POZOR!** Prosím proveďte údaje v příručce od výrobce dopravního prostředku.
- 14. POZOR!** Pravidelně prověřujte opotřebení pásů se zvláštní pozorností na místa upevnění, na ochranné a regulující prvky!
- 15. POZOR!** Nenechávejte sponu jen částečně uzavřenou, musí být uzamčena se všemi patřičnými částmi. V případě spěšné situace musíte moci dítě ihned ze sedačky vytáhnout. Musíte naučit své dítě, aby si nikdy se sponou nehrálo.
- 16. POZOR!** Dětskou sedačku uchovávejte na bezpečném a dětem nepřístupném místě, když se nepoužívá. Na sedačku nepokládejte těžké předměty. Chraňte autosedačku před stykem se žíravými látkami jako je např. kyselina z baterie.
- 17. POZOR!** Ohledně „i-Size zdokonaleného dětského zádržného systému“ si musí uživatel přečíst příručku výrobce dopravního prostředku!
- 18. POZOR!** Nenechávejte dítě v této ochranné sedačce po dlouhou dobu. Během dlouhé cesty dělejte více přestávek a dítě z ochranné sedačky vytáhněte.
- 19. POZOR!** Obrázky na titulní straně i uvnitř návodu představují příklad a mohou se lišit od skutečného výrobku.
- 20. POZOR!** Před prvním použitím výrobku odstraňte z něho všechny reklamní materiály, tak jako i použité prvky na jejich připevnění k výrobku.
- 21. POZOR! NEPOUŽÍVEJTE** zdokonalený dětský zádržný systém, pokud pozice spony bezpečnostního pásu pro dospělé k oporným bodům kontaktu se sedadlem je neuspokojitelná, v případě pochybností se prosím spojte s výrobcem.
- 22. POZOR! NEPOUŽÍVEJTE** jiné oporné body ke kontaktu než takové, které jsou uvedené v návodu a označené na zdokonaleném UDZS, v případě pochybností se prosím spojte s výrobcem.

**ECE R129/03**

## **DRUH VHODNÝCH BEZPEČNOSTNÍCH PÁSŮ, KTERÝMI MUSÍ BÝT VYBAVENÝ VÁŠ AUTOMOBIL:**

- A** – Bezpečnostní pás automobilu - Příční pás
- B** – Bezpečnostní pás automobilu – Bederní pás
- C** – ISOFIX Upevňovací body

**D** – Bod na upevnění horního pásu v zavazadlovém prostoru automobilu.

Vaše bezpečnostní sedačka může být nainstalována prostřednictvím upevňovacích bodů ISOFIX a horního pásu při pohledu vzad (40-105 cm) a při pohledu vpřed (76-105 cm). Pro výšku 100-150 cm může být sedačka nainstalována otočená dopředu s 3-bodovým pásem pro dospělé, s nebo bez upevnění ISOFIX.

**(?)** Možnost instalace – příslušné sedadlo musí být vybaveno upevňovacími body ISOFIX a bodem k upevnění horního pásu!

**NENÍ MOŽNÉ POUŽÍVAT NA SEDADLA S 2-BODOVÝMI PÁSY!**



## Popis

### Obrázek A

1. Opěrka hlavy
2. Polstrování opěrky hlavy
3. Opěrka zad
4. Spona
5. Návlek na sponu
6. Regulující tlačítko (Klobouček regulujícího tlačítka)
7. Řemínek na nastavení délky pásů
8. Usměrňovač pásu

9. Návleky na ramenní pásy
10. Ramenní pásy
11. Podložka na sedadlo
12. Tlačítko na nastavení sklonu sedačky
13. Tlačítko na otočení sedačky
14. Poutko na nastavení opěrky hlavy
15. Horní popruh
16. Základna sedačky
17. Mechanismy na upevnění ISOFIX-u
18. Tlačítka na uvolnění systému ISOFIX
19. ISOFIX vodící vložky

## Instalace sedačky pro rozmezí výšky 40-105 cm s vodícími vložkami ISOFIX + horním bezpečnostním pásem v protisměru jízdy

**DŮLEŽITÉ:** Napřed prověřte, zdali je automobil vybaven 2 kovovými háky ISOFIX k upevnění pod potahem na hranici mezi sedadlem a opěradlem automobilu.

**POZNÁMKA:** Když používáte systém ISOFIX, vodící vložky ISOFIX (19) mohou být přichyceny do háků ISOFIX v automobilu (obr. 1). ISOFIX háky po obou stranách sedačky prochází vodícími vložkami.

1. Stlačte uvolňovací tlačítka systému ISOFIX (18) (obr. 2). Posuňte vložky do nejdelší pozice.
2. Stlačte tlačítko (13) a otočte sedačku, přidržte přitom základnu (obr. 3).
3. Umístěte autosedačku na sedadlo automobilu v protisměru jízdy. Zatlačte mechanismy ISOFIX přímo na kovové háky automobilu, až bude slyšet cvaknutí. Buďte jisti, že jste uslyšeli cvaknutí a indikátor uzamčení ISOFIX svítí ZELENĚ (obr. 4).
4. Přitlačte dětskou sedačku pevně k opěradlu sedadla automobilu. Během tohoto posouvání systém ISOFIX připoutá dětskou sedačku k opěradlu automobilu a uslyšíte cvaknutí.
5. Chyťte sedačku a prověřte, zdali je dobře upevněná. Pokud se hýbe a upevňující mechanismy ISOFIX jsou vytaženy, zopakujte výše uvedený postup a instalujte ji znovu.

## Nastavení délky bezpečnostních pásů

1. Uvolnění pásů: stlačte tlačítko na nastavení pásů (6) a současně vytáhněte oba ramenní pásy (obr. 5).

**Poznámka:** Netahejte za návleky pásů.

2. Zatažení pásů: stlačte červené tlačítko na uvolnění pásů z centrální spony (4) (obr. 6). Posadte dítě do sedačky, spojte obě západky na konci pásů do centrální spony, až bude slyšet cvaknutí (obr. 7). Potáhněte pásek uprostřed sedačky (obr. 8).
3. Horní pás vedte přes zadní stranu sedačky (obr. 9). Stlačte tlačítko na horním pásu a nastavte jeho délku. Háček sedačky zakotvěte k automobilu (obr. 10). Potáhněte za pás s háčkem, abyste ho zatáhli (obr. 11). Přesvědčte se, že všechny pásy jsou napnuté a sedačka je nainstalovaná správně!

## Instalace sedačky pro rozmezí výšky 76-105 cm s vodícími vložkami ISOFIX + horním bezpečnostním pásem ve směru jízdy

Po vytažení upevňovacích mechanismů ISOFIX ze sedačky, postupujte následovně:

1. Umístěte autosedačku na sedadlo automobilu ve směru jízdy (obr. 12). Mechanismy ISOFIX zatlačte přímo na kovové háky automobilu, až bude slyšet cvaknutí.
2. Přitlačte dětskou sedačku pevně k opěradlu sedadla automobilu. Během tohoto posouvání systém ISOFIX připoutá dětskou sedačku k opěradlu automobilu a uslyšíte cvaknutí. Pokud se sedačka hýbe a upevňující mechanismy ISOFIX jsou vytaženy, zopakujte výše uvedený postup a instalujte ji znovu.
3. Horní pás vedte přes zadní stranu sedačky (obr. 13). Stlačte tlačítko na horním pásu a nastavte jeho délku. Háček sedačky zakotvěte k automobilu. Potáhněte za pás s háčkem, abyste ho zatáhli (obr. 14). Sklon sedačky nastavíte do žádané polohy stlačením tlačítka 12 (obr. 15). Přesvědčte se, že všechny pásy jsou napnuté a sedačka je nainstalovaná správně!

## **Regulace opěrky hlavy a výšky ramenních pásů**

Opěrka hlavy může být nastavena do různých pozic. Vytáhněte regulační páku (14) (obr.16), posuňte opěrku nahoru nebo dolů do požadované polohy podle výšky vašeho dítěte. Pust'te páku, když uslyšíte cvaknutí, je to signál, že opěrka je upevněna. Ramenní pásy musí být trochu výš nad rameny dítěte (obr.17). Přesvědčte se, že pásy jsou správně umístěny na ramenech dítěte (obr.18).

## **Demontáž pásového systému**

1. Opěrku hlavy zvedněte do nejvyšší polohy (obr.16).
2. Uvolněte ramenní pásy ze spony (obr.6).
3. Vysuňte ramenní pásy (10) z kovového háku na zadní straně sedačky (obr.20).
4. Vytáhněte ramenní pásy přes otvory na opěrce zad. Sejměte návleky ramenních pásů. Stáhněte z pásů obě západky. Uchovávejte oba ramenní pásy pod potahem sedačky.
5. Sejmутí spony pásu: pozvedněte potah sedadla a protáhněte kovovou destičku přes průchodní otvory v základně sedačky a vytáhněte ji (obr.21/22).
6. Uchovejte celé demontované příslušenství sedačky.

## **Instalace sedačky pro rozmezí výšky 100-150 cm s bezpečnostním pásem pro dospělé ve směru jízdy**

1. Po instalaci dětské sedačky těsně na sedadlo automobilu ve směru jízdy, použijte na upevnění 3-bodový bezpečnostní pás.
2. Připoutejte sedačku pásem automobilu tak, že ramenní pás vedete přes usměrňovač opěrky hlavy a bederní pás nad pánví dítěte (obr.23). Zasuňte pás do spony automobilu, až bude slyšet cvaknutí. Podle potřeby napněte bezpečnostní pás automobilu potáhnutím. Přesvědčte se, že pás není překroucený.

## **Instalace sedačky pro rozmezí výšky 100-150 cm s vodícími vložkami ISOFIX + 3-bodovým bezpečnostním pásem pro dospělé ve směru jízdy**

Když už jsou mechanismy ISOFIX vytaženy ze sedačky, umístěte sedačku na sedadlo automobilu s tváří dopředu ve směru jízdy.

1. Mechanismy ISOFIX zatlačte přímo na kovové háky automobilu, až bude slyšet cvaknutí. Buďte jisti, že jste uslyšeli cvaknutí a indikátor uzamčení ISOFIX svítí ZELENE.
2. K upevnění použijte 3-bodový bezpečnostní pás automobilu.
3. Připoutejte sedačku pásem automobilu tak, že ramenní pás vedete přes usměrňovač opěrky hlavy a bederní pás nad pánví dítěte (obr.23). Zasuňte pás do spony automobilu, až bude slyšet cvaknutí. Podle potřeby napněte bezpečnostní pás automobilu potáhnutím.

## **Instalace pásového systému**

Nainstalujte systém bezpečnostních pásů následovně:

1. Opěrku hlavy dejte zpátky do původní polohy.
2. Návleky ramenních pásů protáhněte přes otvory na zadní straně. Vytáhněte pásy a protáhněte je přes otvory v potahu. Nasadte na ně západky pro sponu. Vedte je přes ramenní návleky (obr.24) a otvory na zadní straně.
3. Nasadte pásy na kovový hák (obr. 25, 26).

**Sejmутí potahu** – Odstraňte bezpečnostní pásový systém. Odložte celé polstrování sedačky, sejměte potah opěrky hlavy. Odepněte potah ze zadní strany sedačky a sejměte ho způsobem ukázaným na obr.27.

# WICHTIG! ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN. DURCHLESEN!

1. Dies ist ein verbessertes Kinderrückhaltesystem mit Gurt i-Size (40-105 cm, rückwärtsgerichtet; 76-105 cm, Orientierung an der Bewegungsrichtung; maximales Benutzergewicht: 20 kg). Es ist gemäß der UN-Verordnung Nr. 129 für die Verwendung in i-Size-konformen Fahrzeugsitzpositionen zugelassen, wie von den Fahrzeugherstellern im Benutzerhandbuch des Fahrzeugs angegeben. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Hersteller des erweiterten Kinderrückhaltesystems oder an den Händler.

Dies ist ein verbessertes Kinderrückhaltesystem Sitzerrhöhung i-Size (100-150 cm, Orientierung an der Bewegungsrichtung). Es ist gemäß der UN-Regelung Nr. 129 hauptsächlich für die Verwendung in „i-Size-Sitzpositionen“ zugelassen, wie von den Fahrzeugherstellern in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs angegeben. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Hersteller des erweiterten Kinderrückhaltesystems oder an den Händler.

2. Hinsichtlich der Montage kann davon ausgegangen werden, dass das System den Anforderungen entspricht, wenn der Hersteller in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs angegeben hat, dass es für die Montage eines i-Size-Kinderrückhaltesystems dieser Altersgruppe geeignet ist.

3. Dieses Kinderrückhaltesystem wird unter strengeren Bedingungen als die für Vorgängermodelle ohne diesen Hinweis geltenden Bedingungen als i-Size klassifiziert.

4. Dieser Kindersitz ist für die Verwendung mit den folgenden Einbauarten zugelassen:

**EINBAU, RÜCKWÄRTSFAHREN: ECE R129/03 i-Size universelles ISOFIX-Kinderrückhaltesystem, rückwärtsgerichtet, 40–105 cm und Kindergewicht ≤20 kg, mit ISOFIX-Befestigungen und oberem Gurt;**

**EINBAU IN VERKEHRSRICHTUNG: ECE R129/03 i-Size Universal ISOFIX USOD, vorwärtsgerichtet, 76–105 cm und Kindergewicht ≤20 kg, mit ISOFIX-Befestigungen und oberem Gurt;**

**EINBAU IN VERKEHRSRICHTUNG: ECE R129/03 USOD Kindersitz i-Size, in Fahrtrichtung, 100–150 cm, mit Sicherheitsgurt für Erwachsene mit oder ohne ISOFIX-Befestigung**

Nur geeignet, wenn zugelassene Fahrzeuge mit Dreipunkt-/aufrollbaren Sicherheitsgurten ausgestattet sind, die gemäß der UNECE-Regelung Nr. 16 oder gleichwertigen Normen zugelassen sind.



**Benutzen Sie das Gerät NICHT** in Sitzbereichen, in denen ein Airbag installiert und ausgelöst ist.

## Wichtige Sicherheitsanweisungen!!

**Die Gebrauchsanweisung ist für die gesamte Lebensdauer des universellen Kinderrückhaltesystems aufzubewahren!**

**1. VORSICHT!** Die Hartteile und Kunststoffteile des fortschrittlichen Kinderrückhaltesystems müssen so angeordnet und eingebaut sein, dass sie im normalen Betrieb des Kraftfahrzeugs nicht von einem verschiebbaren Sitz oder einer Fahrzeugschürze erfasst werden können.

**2. VORSICHT!** Alle Gurte, die das Rückhaltesystem am Fahrzeug befestigen, müssen gestrafft sein, alle Gurte, die das Kind zurückhalten, müssen an den Körper des Kindes angepasst sein. Die Gurte dürfen nicht verdreht sein.

**3. VORSICHT!** Es ist äußerst wichtig, darauf zu achten, dass der Beckengurt tief angelegt wird, damit das Becken sicher fixiert wird.

**4. VORSICHT!** Es wird empfohlen, die Vorrichtung auszutauschen, wenn es durch einen Unfall zerstörerischer mechanischer Belastung ausgesetzt war.

**5. VORSICHT!** Es ist gefährlich, ohne Genehmigung der Typgenehmigungsbehörde Änderungen oder Ergänzungen am Gerät vorzunehmen. Es besteht Gefahr, wenn die Einbauhinweise des Herstellers des Kinderrückhaltesystems nicht genau befolgt werden.

**6. VORSICHT!** Wenn der Kindersitz nicht mit einem Textilbezug ausgestattet ist, sollte er vor Sonneneinstrahlung geschützt werden, da es sonst zu heiß für die Haut des Kindes werden kann.

**7. VORSICHT!** Lassen Sie Kinder in einem modernen Kinderrückhaltesystem nicht unbeaufsichtigt.

**8. VORSICHT!** Sichern Sie Gepäck und andere Gegenstände, die bei einem Aufprall Verletzungen verursachen können, ordnungsgemäß.

- 9. VORSICHT!** Verwenden Sie das erweiterte Kinderrückhaltesystem nicht ohne Abdeckung.
- 10. VORSICHT!** Ersetzen Sie den Bezug des erweiterten Kinderrückhaltesystems nicht durch etwas anderes als das vom Hersteller empfohlene, da der Bezug einen wesentlichen Bestandteil der Leistung des Rückhaltesystems darstellt.
- 11. VORSICHT – VERWENDEN SIE DIE VORWÄRTSGERICHTETE AUSRICHTUNG ERST, WENN DAS KIND ÜBER 15 MONATEN ALT IST.**
- 12. VORSICHT!** Lassen Sie das erweiterte Kinderrückhaltesystem rückwärtsgerichtet, bis das Alter des Kindes 36 Monate überschreitet oder bis die Körpergröße des Kindes 105 cm überschreitet.
- 13. VORSICHT!** Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers.
- 14. VORSICHT!** Überprüfen Sie die Riemen regelmäßig auf Verschleiß und achten Sie dabei besonders auf die Verankerungspunkte, Schutzvorrichtungen und Einsteller!
- 15. VORSICHT!** Lassen Sie die Schnalle nicht teilweise geschlossen, sie sollte verriegelt sein, wenn alle Teile eingerastet sind. Im Notfall muss das Kind sofort vom Sitz entfernt werden können. Ihrem Kind sollte beigebracht werden, niemals mit der Schnalle zu spielen.
- 16. VORSICHT!** Bewahren Sie den Kindersitz bei Nichtgebrauch an einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Vermeiden Sie es, schwere Gegenstände auf den Stuhl zu stellen. Lassen Sie Ihre Babyschale nicht mit ätzenden Substanzen wie Batteriesäure in Kontakt kommen.
- 17. VORSICHT!** Für das i-Size verbesserte Kinderrückhaltesystem sollte der Benutzer die Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers lesen!
- 18. VORSICHT!** Lassen Sie Ihr Kind nicht über einen längeren Zeitraum in diesem Kindersitz. Machen Sie bei längeren Fahrten mehr Pausen und nehmen Sie das Kind aus dem Kindersitz.
- 19. VORSICHT!** Die Abbildungen auf der Titelseite und in der Anleitung sind beispielhaft und können vom tatsächlichen Produkt abweichen.
- 20. VORSICHT!** Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch des Produkts alle Werbematerialien sowie die Vorrichtungen, mit denen sie am Produkt befestigt wurden.
- 21. VORSICHT!** Verwenden Sie das erweiterte Kinderrückhaltesystem **NICHT**, wenn die Position des Sicherheitsgurtschlösses für Erwachsene zu den Hauptkontaktpunkten des Sitzes nicht zufriedenstellend ist. Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an den Hersteller.
- 22. VORSICHT!** Verwenden Sie **KEINE** anderen Kontaktpunkte als die in der Anleitung beschriebenen und auf dem fortschrittlichen Kinderrückhaltesystem gekennzeichneten. Bitte wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller.

**ECE R129/03**

**ART DER GENEHMIGTEN RIEMEN, DIE SIE IN IHREM AUTO HABEN SOLLTEN:**

- A** - Autosicherheitsgurt - Diagonalgurt  
**B** - Autosicherheitsgurt - Beckengurt  
**C** - ISOFIX-Befestigungspunkte  
**D** - Befestigungspunkt des oberen Riemens im Kofferraum

Ihr Sicherheitssitz kann mit ISOFIX montiert werden

Befestigungspunkte und obere Stange bei Blick nach hinten (40–105 cm) und bei Blick nach vorne (76–105 cm). Bei einer Körpergröße von 100–150 cm ist die Montage vorwärtsgerichtet, mit 3-Punkt-Gurt für Erwachsene und mit oder ohne ISOFIX-Befestigung möglich.

**(?)** Installierbarkeit – der Montageort muss mit ISOFIX-Verankerungspunkten und einem Verankerungspunkt an der oberen Stange ausgestattet sein!

**NICHT AUF SITZEN MIT 2-PUNKT-GURTEN VERWENDBAR!**



## Eigenschaften

### Bild A

1. Kopfstütze
2. Kopfpositer
3. Rückenlehne
4. Schnalle
5. Schnallenweichmacher
6. Einstellknopf (Einstellknopfkappe)
7. Riemen zur Längenverstellung der Gürtel
8. Riemenführung

9. Schultergurt-Weichmacher
10. Schultergurte
11. Sitzkissen
12. Knopf zur Sitzneigungsverstellung
13. Knopf zum Drehen des Sitzes
14. Griff zur Einstellung der Kopfstütze
15. Obere Stange
16. Sitzbasis
17. ISOFIX-Befestigungsmechanismen (Tipps)
18. ISOFIX-System-Entriegelungstasten
19. ISOFIX-Führungsbuchsen

## Montage von 40-105 cm mit ISOFIX-Spitzen + oberer Stange in Gegenrichtung des Verkehrs

**WICHTIG:** Überprüfen Sie zunächst, ob das Fahrzeug über 2 ISOFIX-Befestigungshaken aus Metall an der Schnittstelle zwischen Sitz und Rückenlehne des Fahrzeugs unter der Polsterung verfügt.

**HINWEIS:** Bei Verwendung des ISOFIX-Systems können die ISOFIX-Führungsbuchsen (19) in die ISOFIX-Haken des Fahrzeugs eingesteckt werden. (Bild 1) Die ISOFIX-Haken an beiden Enden des Sitzes durch die Führungsbuchsen gehen.

**Schritt 1.** Drücken Sie die Tasten (18), um das ISOFIX-System zu lösen. (Bild 2) Schieben Sie die Schienen in die längste Position.

**Schritt 2.** Drücken Sie den Knopf (13) und drehen Sie den Kindersitz, während Sie die Basis festhalten. (Bild 3)

**Schritt 3.** Setzen Sie den Kindersitz in umgekehrter Richtung auf den Autositz. Drücken Sie die ISOFIX-Befestigungsmechanismen direkt auf die Metallhaken des Fahrzeugs, bis Sie ein „Klicken“ hören. Stellen Sie sicher, dass Sie ein „Klicken“ hören und die ISOFIX-Sperranzeige GRÜN anzeigt. (Bild 4)

**Schritt 4.** Drücken Sie den Kindersitz fest gegen die Rückseite des Autositzes. Während dieser Bewegung befestigt das ISOFIX-System den Kindersitz an der Rückenlehne und Sie hören ein „Klick“-Geräusch.

**Schritt 5.** Halten Sie den Kindersitz fest und prüfen Sie, ob er sicher befestigt ist. Wenn der Kindersitz wackelt und die ISOFIX-Verankerungen nicht mehr vorhanden sind, wiederholen Sie die oben genannten Schritte und installieren Sie sie erneut.

## Einstellen der Länge der Gürtel

1. Lösen Sie die Gurte: Drücken Sie den Riemenverstellknopf (6) und ziehen Sie gleichzeitig an beiden Schultergurten (Bild 5).

**Hinweis:** Ziehen Sie nicht an den Riemenpolster.

2. Straffen der Sicherheitsgurte: Drücken Sie den roten Knopf, um die Sicherheitsgurte aus dem zentralen Gurtschloss (4) zu lösen. (Bild 6) Setzen Sie das Kind in den Sitz, verbinden Sie die beiden Elemente am Ende des Gurtes und führen Sie sie in die mittlere Schnalle ein, bis ein Klicken zu hören ist. (Bild 7) Ziehen Sie einen Streifen in der Mitte des Sitzes nach unten. (Bild 8)

3. Führen Sie den oberen Riemen hinter die Stuhllehne. (Bild 9) Drücken Sie den oberen Gurtknopf, um die Länge anzupassen. Befestigen Sie den Sitzhaken am Fahrzeug. (Bild 10) Ziehen Sie den Gürtel am Haken, um ihn festzuziehen. (Bild 11) Stellen Sie sicher, dass alle Gurte festsitzen und der Sitz richtig montiert ist!

## Montage von 76-105 cm mit ISOFIX-Spitzen + oberer Stange in Fahrtrichtung

Nachdem Sie die ISOFIX-Verankerungen am Sitz entfernt haben, führen Sie die folgenden Schritte aus:

**Schritt 1.** Stellen Sie den Kindersitz in Fahrtrichtung auf den Autositz. (Bild 12) Drücken Sie die ISOFIX-Befestigungsmechanismen direkt auf die Metallhaken des Fahrzeugs, bis Sie ein „Klicken“ hören:

**Schritt 2.** Drücken Sie den Kindersitz fest gegen die Rückseite des Autositzes. Während dieser Bewegung befestigt das ISOFIX-System den Kindersitz an der Rückenlehne und Sie hören ein „Klick“-Geräusch. Wenn der Sitz wackelt und die ISOFIX-Verankerungen nicht mehr vorhanden sind, wiederholen Sie die oben genannten Schritte und installieren Sie sie erneut.

**Schritt 3.** Führen Sie den oberen Gurt hinter die Rückseite des Autositzes. (Bild 13) Drücken Sie den oberen Riemenknopf, um die Länge anzupassen. Befestigen Sie den Sitzhaken am Fahrzeug. Ziehen Sie den Gürtel am Haken, um ihn festzuziehen (Bild 14). Um die Neigung des Kindersitzes auf die gewünschte Position einzustellen, drücken Sie den Knopf (12). (Bild 15) Stellen Sie sicher, dass alle Gurte festsitzen und der Kindersitz korrekt installiert ist!

## Höhenverstellung der Kopfstütze und des Schultergurts

Die Kopfstütze lässt sich in verschiedene Positionen verstellen. Ziehen Sie am Einstellgriff (14) (Bild 16) und bewegen Sie die Rückenlehne entsprechend der Größe Ihres Kindes nach oben und unten in die gewünschte Position. Lassen Sie den Griff los – Sie sollten ein Klickgeräusch hören, das signalisiert, dass die Rückenlehne verriegelt ist. Die Position der Gurte sollte leicht über den Schultern des Kindes liegen. (Bild 17) Stellen Sie sicher, dass die Sicherheitsgurte richtig über den Schultern des Kindes sitzen. (Bild 18)

## Demontage eines Riemensystems

1. Stellen Sie die Kopfstütze auf die höchste Position ein. (Bild 16)
2. Lösen Sie die Schultergurte von der Schnalle. (Bild 6)
3. Hängen Sie die Schultergurte (10) aus dem Metallhaken hinter der Rückenlehne aus. (Bild 20)
4. Ziehen Sie die Schultergurte aus den Rückenlehnenöffnungen. Entfernen Sie die Schulterpolster. Entfernen Sie die beiden Verschlusselemente von den Riemen. Bewahren Sie beide Schultergurte unter dem Sitzpolster auf.
5. Entfernen des Sicherheitsgurtschlosses: Heben Sie das Sitzpolster an und lösen Sie die Metallplatte durch die Durchgangslöcher im Gehäuseboden, dann ziehen Sie sie heraus. (Bild 21/22)
6. Bewahren Sie alle zerlegten Zubehöerteile des Kindersitzes auf.

## Montage von 100–150 cm mit Sicherheitsgurt für Erwachsene In Fahrtrichtung

1. Sobald Sie den Kindersitz fest auf dem vorwärts gerichteten Autositz installiert haben, verwenden Sie den 3-Punkt-Sicherheitsgurt.
  2. Befestigen Sie den Sitz mit dem Autosicherheitsgurt, indem Sie den Schultergurt durch die Kopfstützenführung und den Beckengurt über den Schoß des Kindes führen. (Bild 23)
- Befestigen Sie den Sicherheitsgurt im Fahrzeugschloss, bis er einrastet. Ziehen Sie bei Bedarf den Sicherheitsgurt fest, indem Sie daran ziehen. Stellen Sie sicher, dass der Riemen nicht verdreht ist.

## Montage von 100-150 cm mit ISOFIX-Tipps + Sicherheitsgurt für Erwachsene in Fahrtrichtung

Sobald die ISOFIX-Mechanismen des Kindersitzes entfernt wurden, platzieren Sie ihn mit dem Gesicht nach vorne „in Fahrtrichtung“ auf dem Autositz.

1. Drücken Sie die ISOFIX-Befestigungsmechanismen direkt auf die Metallhaken des Fahrzeugs, bis Sie ein „Klicken“ hören. Stellen Sie sicher, dass Sie ein „Klicken“ hören und die ISOFIX-Sperranzeige GRÜN anzeigt.
  2. Benutzen Sie zur Rückhaltung den 3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs.
  3. Befestigen Sie den Kindersitz mit dem Autosicherheitsgurt, indem Sie den Schultergurt durch die Kopfstützenführung und den Beckengurt über den Schoß des Kindes führen. (Bild 23)
- Befestigen Sie den Sicherheitsgurt im Fahrzeugschloss, bis er einrastet. Ziehen Sie bei Bedarf den Sicherheitsgurt fest, indem Sie daran ziehen.

## Installation des Gurtsystems

Installieren Sie das Sicherheitsgurtsystem in der folgenden Reihenfolge:

1. Bringen Sie die Kopfstütze wieder in ihre ursprüngliche Position.
2. Stecken Sie die Schulterpolster durch die hinteren Löcher. Entfernen Sie die Gurte und führen Sie sie durch die Löcher in der Polsterung. Befestigen Sie die Schnallenverschlüsse an den Gürteln. Führen Sie die Gurte durch die Löcher in den Schulterpolstern (Foto 24) und durch die Löcher im Rücken.
3. Befestigen Sie die Gurte am Metallhaken (Foto 25,26).

**Polster abnehmen** - Sicherheitsgurtsystem ausbauen. Entfernen Sie alle Sitzkissen und entfernen Sie die Polsterung der Kopfstütze. Lösen Sie die Polsterung auf der Rückseite und entfernen Sie sie vom Sitz und der Rückenlehne, wie in (Foto 27) gezeigt.

# ¡IMPORTANTE! GUARDE PARA FUTURAS CONSULTAS. ¡LEA!

1. Se trata de un sistema de retención infantil avanzado i-Size (40-105 cm, orientación en dirección opuesta a la marcha; 76-105 cm, orientación en el sentido de la marcha; peso máximo del usuario: 20 kg). Está homologado según el Reglamento nº 129 de la ONU para su uso principalmente en posiciones de asiento compatibles con i-Size en el vehículo según lo especificado por los fabricantes de vehículos en el manual de usuario del vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante o distribuidor del sistema de retención infantil avanzado.

Se trata de un asiento elevado con sistema de retención infantil avanzado i-Size (100-150 cm, orientación en el sentido de la marcha). Está homologado según el Reglamento nº 129 de la ONU para su uso principalmente en "posiciones de asiento i-Size" según lo especificado por los fabricantes de vehículos en el manual de usuario del vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante o distribuidor del sistema de retención infantil avanzado.

2. En términos de instalación, se puede esperar que el sistema cumpla si el fabricante ha indicado en el manual del propietario del vehículo que es adecuado para la instalación de un sistema de retención infantil avanzado i-Size de este grupo de edad.

3. Este sistema de retención infantil está clasificado como i-Size bajo condiciones más estrictas que las aplicadas a modelos anteriores no acompañados de esta nota.

4. Esta silla para automóvil está aprobada para su uso con los siguientes tipos de métodos de instalación:

**INSTALACIÓN EN DIRECCIÓN OPUESTA A LA MARCHA:** ECE R129/03 Sistema de retención infantil universal i-Size, en dirección opuesta a la marcha, 40-105 cm y peso del niño ≤20 kg, con dispositivos ISOFIX y correa superior;

**INSTALACIÓN EN EL SENTIDO DE LA MARCHA:** ECE R129/03 Sistema de retención infantil universal i-Size, en el sentido de la marcha, 76-105 cm y peso del niño ≤20 kg, con dispositivos ISOFIX y correa superior;

**INSTALACIÓN EN EL SENTIDO DE LA MARCHA:** ECE R129/03 asiento elevado con Sistema de retención infantil universal i-Size, en el sentido de la marcha, 100-150 cm, con cinturón de seguridad para adultos con o sin fijación ISOFIX.

Solo es adecuado si los vehículos homologados están equipados con cinturones de seguridad retráctiles/de tres puntos homologados según el Reglamento n.º 16 de la CEPE o normas equivalentes.



**NO** utilice el dispositivo en áreas de asientos donde esté instalada y desplegada una bolsa de aire.

## ¡Instrucciones de seguridad importantes!

**¡La instrucción de uso debe conservarse durante toda la vida útil del sistema de retención infantil universal!**

1. **¡ATENCIÓN!** Los elementos duros y los elementos plásticos del sistema de retención infantil avanzado deben estar ubicados e instalados de manera que, cuando el vehículo de motor esté en funcionamiento normal, no puedan quedar atrapados por un asiento deslizante o una puerta del vehículo.

2. **¡ATENCIÓN!** Todas las correas que aseguran el sistema de retención al vehículo deben estar tensas, todas las correas que sujetan al niño deben ajustarse para adaptarse al cuerpo del niño. No se debe permitir torcer las correas.

3. **¡ATENCIÓN!** Es extremadamente importante asegurarse de que el cinturón de seguridad se utilice en la parte baja para que la pelvis quede bien sujeta.

4. **¡ATENCIÓN!** Se recomienda reemplazar el dispositivo cuando haya sido sometido a esfuerzos mecánicos destructivos en un accidente.

5. **¡ATENCIÓN!** Es peligroso realizar cambios o adiciones al dispositivo sin la aprobación de la autoridad de aprobación de tipo. Existe peligro si no se siguen exactamente las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante del sistema de retención infantil.

6. **¡ATENCIÓN!** Si la silla de coche no está equipada con una funda textil, manténgala alejada de la luz solar, de lo contrario, podría estar demasiado caliente para la piel del niño.

7. **¡ATENCIÓN!** No deje a los niños desatendidos en un sistema de retención infantil avanzado.

8. **¡ATENCIÓN!** ¡Asegure correctamente cualquier equipaje u otros objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión!

9. **¡ATENCIÓN!** ¡No utilice el sistema de retención infantil avanzado sin su funda!
10. **¡ATENCIÓN!** No reemplace la cubierta del sistema de retención infantil avanzado con nada que no sea la recomendada por el fabricante, ya que la cubierta es una parte integral del rendimiento del sistema de retención.
11. **¡ATENCIÓN! IMPORTANTE – NO USAR ORIENTACIÓN EN EL SENTIDO DE LA MARCHA ANTES DE QUE EL NIÑO TENGA MÁS DE 15 MESES DE EDAD.**
12. **¡ATENCIÓN!** Mantenga el sistema de retención infantil avanzado orientado hacia atrás en dirección opuesta a la marcha hasta que la edad del niño supere los 36 meses o hasta que su altura supere los 105 cm.
13. **¡ATENCIÓN!** Por favor consulte el manual de instrucciones del fabricante del vehículo.
14. **¡ATENCIÓN!** ¡Compruebe periódicamente el desgaste de los cinturones, prestando especial atención a los puntos de enganche, las protecciones y los dispositivos de ajuste!
15. **¡ATENCIÓN!** No deje la hebilla parcialmente cerrada, debe estar bloqueada cuando todas las partes estén enganchadas. Debe poder retirar al niño del asiento inmediatamente en caso de emergencia. A su hijo se le debe enseñar a nunca jugar con la hebilla.
16. **¡ATENCIÓN!** Guarde la silla para niños en un lugar seguro fuera del alcance de los niños cuando no esté en uso. Evite colocar objetos pesados sobre la silla. No permita que su silla de automóvil entre en contacto con sustancias corrosivas como el ácido de la batería.
17. **¡ATENCIÓN!** Para el "Sistema de retención infantil avanzado i-Size" ¡el usuario debe leer el manual de instrucciones del fabricante del vehículo!
18. **¡ATENCIÓN!** No deje a su hijo en esta silla de seguridad durante mucho tiempo. En viajes largos, tome más descansos y retire al niño de la silla de seguridad.
19. **¡ATENCIÓN!** Las imágenes en la página del título y dentro de las instrucciones son a modo de ejemplo y pueden diferir del producto real.
20. **¡ATENCIÓN!** Antes del primer uso del producto, retire del mismo todos los materiales publicitarios, así como los dispositivos utilizados para fijarlos al producto.
21. **¡ATENCIÓN!** NO utilice el sistema de retención infantil avanzado si la posición de la hebilla del cinturón de seguridad para adultos en los principales puntos de fijación del asiento no es satisfactoria; por favor póngase en contacto con el fabricante en caso de duda.
22. **¡ATENCIÓN!** NO utilice otros puntos de fijación distintos de los descritos en las instrucciones y marcados en el sistema de retención infantil avanzado, por favor póngase en contacto con el fabricante en caso de duda.

**ECE R129/03**

#### **TIPO DE CINTURONES HOMOLOGADOS QUE DEBE TENER EN SU COCHE:**

- A** - Cinturón de seguridad del coche - Cinturón diagonal
- B** - Cinturón de seguridad del coche - Cinturón de regazo
- C** - Puntos de fijación ISOFIX
- D** - Punto de fijación de la correa superior en el maletero del coche

Su asiento de seguridad se puede instalar utilizando los puntos de fijación ISOFIX y la correa superior cuando está orientado hacia atrás en dirección opuesta al sentido de la marcha (40-105 cm) y mirando hacia adelante en el sentido de la marcha (76-105 cm).

Para una altura de 100-150 cm se puede instalar mirando hacia adelante en el sentido de la marcha, con cinturón de 3 puntos para adulto y con o sin fijación ISOFIX.

**(?)** Posibilidad de instalación: ¡el lugar de montaje debe estar equipado con puntos de fijación ISOFIX y un punto de fijación de correa superior!

**¡NO SE PUEDE UTILIZAR EN ASIENTOS CON CINTURONES DE 2 PUNTOS!**



## Características

### Foto A

1. Reposacabezas
2. Almohadilla de la cabeza
3. Respaldo
4. Hebilla
5. Almohadilla de hebilla
6. Botón de ajuste (Cubierta del botón de ajuste)
7. Correa de ajuste de longitud de cinturones
8. Guía del cinturón
9. Almohadilla de cinturones de hombro
10. Cinturones de hombro
11. Almohadilla del asiento
12. Botón de ajuste de inclinación del asiento
13. Botón para girar el asiento
14. Mango de ajuste del reposacabezas
15. Correa superior
16. Base del asiento
17. Mecanismos de fijación ISOFIX (puntas)
18. Botones de desbloqueo del sistema ISOFIX
19. Casquillos guía ISOFIX

### Instalación en dirección opuesta a la marcha para un rango de altura de 40-105 cm con puntas ISOFIX + correa superior

**IMPORTANTE:** En primer lugar, comprobar que el vehículo dispone de 2 ganchos de anclaje metálicos ISOFIX en el cruce entre el asiento y el respaldo del vehículo bajo la tapicería.

**NOTA:** Cuando se utiliza el sistema ISOFIX, los casquillos guía ISOFIX (19) se pueden insertar en los ganchos ISOFIX del vehículo (Foto 1). Los ganchos ISOFIX en cada extremo del asiento pasan por los casquillos guía.

**Paso 1.** Pulse los botones (18) para desbloquear el sistema ISOFIX (Foto 2). Deslice los rieles lo más hacia adelante posible.

**Paso 2.** Pulse el botón (13) y gire la silla mientras sujeta la base (Foto 3).

**Paso 3.** Coloque la silla para niños sobre el asiento del automóvil en dirección opuesta a la marcha. Presione los mecanismos de fijación ISOFIX directamente sobre los ganchos metálicos del vehículo hasta escuchar un "Click" (Foto 23). Asegúrese de escuchar un "clic" y que el indicador de bloqueo ISOFIX se muestre VERDE (Foto 4).

**Paso 4.** Presione firmemente la silla para niños contra el respaldo del asiento del automóvil. Durante este movimiento, el sistema ISOFIX apretará la silla para niños al respaldo del asiento del automóvil y escuchará un sonido de "clic".

**Paso 5.** Sujete la silla y compruebe si está bien sujeta o si se tambalea. Si la silla se tambalea y los anclajes ISOFIX están fuera, repita los pasos anteriores y reinstale.

### Ajuste de longitud de los cinturones

1. Suelte los cinturones: Presione el botón (6) para ajustar los cinturones y al mismo tiempo tire de los dos cinturones de hombro (Foto 5).

**Nota:** No tire de las almohadillas de cinturones.

2. Apretar los cinturones de seguridad: Presione el botón rojo para soltar los cinturones de seguridad de la hebilla central (4) (Foto 6). Coloque al niño en la silla, conecte los dos elementos al extremos del cinturón e introdúzcalos en la hebilla central hasta escuchar un clic (Foto 7). Tire de la correa en el medio del asiento. (Foto 8).

3. Pase la correa superior por la guía en el respaldo de la silla (Foto 9). Pulse el botón de la correa superior para ajustar su longitud. Fije el gancho de la silla al vehículo (Foto 10). Tire del cinturón en el gancho para apretarlo (Foto 11). ¡Asegúrese de que todos los cinturones de seguridad estén ajustados y que la silla esté instalada correctamente!

### Instalación en sentido de la marcha para un rango de altura de 76-105 cm con puntas ISOFIX + correa superior

Una vez retirados los mecanismos de anclaje ISOFIX de la silla infantil, complete los siguientes pasos:

**Paso 1.** Coloque la silla de auto sobre el asiento del automóvil en el sentido de la marcha (Foto 12). Presione los mecanismos de anclaje ISOFIX directamente sobre los ganchos metálicos del vehículo hasta que escuche un "Clic".

**Paso 2.** Presione firmemente la silla para niños contra el respaldo del asiento del automóvil. Durante este movimiento, el sistema ISOFIX apretará la silla para niños al respaldo del asiento del automóvil y escuchará un sonido de "clic". Si la silla se tambalea y los anclajes ISOFIX están fuera, repita los pasos anteriores y reinstale.

**Paso 3.** Pase la correa superior por la guía en el respaldo de la silla (Foto 13). Pulse el botón de la correa superior para ajustar su longitud. Fije el gancho de la silla al vehículo. Tire del cinturón en el gancho para apretarlo (Foto 14). Para ajustar la inclinación del sillón a la posición deseada, presione el botón (12) (Foto 15). ¡Asegúrese de que todos los cinturones de seguridad estén ajustados y que la silla esté instalada correctamente!

## **Ajuste de altura del reposacabezas y de los cinturones de hombro**

El reposacabezas se puede ajustar en posiciones diferentes. Tire del mango de ajuste (14) (Foto 16), mueva el reposacabezas hacia la posición deseada hacia arriba y hacia abajo según la altura de su hijo. Suelte el mango y debería escuchar un clic, que es una señal de que el reposacabezas está bloqueado. La posición de los cinturones de hombro debe estar ligeramente por encima de los hombros del niño (Foto 17). Asegúrese de que los cinturones de seguridad ajusten correctamente sobre los hombros del niño (Foto 18).

## **Desmontaje del sistema de cinturones**

1. Levante el reposacabezas a su posición más alta (Foto 16).
2. Suelte los cinturones de hombro de la hebilla (Foto 6).
3. Desenganche los cinturones de hombro (10) del gancho metálico detrás del respaldo del asiento (Foto 20).
4. Saque los cinturones de hombro de los orificios del respaldo. Retire las hombreras. Retire los dos elementos de bloqueo de los cinturones. Guarde ambos cinturones de hombro debajo del tapizado del asiento.
5. Extracción de la hebilla del cinturón de seguridad: levante la tapicería del asiento y suelte la placa metálica a través de los orificios pasantes en la base de la carcasa, luego extráigala (Foto 21/22).
6. Guarde todos los accesorios desmontados de la silla.

## **Instalación en sentido de la marcha para un rango de altura de 100-150 cm con cinturón de seguridad para adultos**

1. Una vez que haya colocado la silla para niños cómodamente en el asiento del automóvil orientada hacia delante, en sentido de la marcha, utilice el cinturón de seguridad de 3 puntos.
2. Asegure el asiento con el cinturón de seguridad del automóvil pasando el cinturón de hombro a través de la guía del reposacabezas y el cinturón de regazo sobre el regazo del niño (Foto 23). Abroche el cinturón de seguridad en la hebilla del vehículo hasta que haga clic. Si es necesario, ajuste el cinturón de seguridad tirando de él. Asegúrese de que el cinturón no esté torcido.

## **Instalación en sentido de la marcha para un rango de altura de 100-150 cm con puntas ISOFIX + cinturón de seguridad para adultos**

Una vez retirados los mecanismos ISOFIX de la silla infantil, colóquela en el asiento del automóvil mirando hacia delante "en el sentido de la marcha".

1. Presione los mecanismos de anclaje ISOFIX directamente sobre los ganchos metálicos del vehículo hasta que escuche un "Clic". Asegúrese de escuchar un "clic" y que el indicador de bloqueo ISOFIX se muestre VERDE.
2. Utilice el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo para sujetar.
3. Asegure el asiento con el cinturón de seguridad del automóvil pasando el cinturón de hombro a través de la guía del reposacabezas y el cinturón de regazo sobre el regazo del niño (Foto 23). Abroche el cinturón de seguridad en la hebilla del vehículo hasta que haga clic. Si es necesario, ajuste el cinturón de seguridad tirando de él.

## **Instalación del sistema de cinturón de seguridad**

Instale el sistema de cinturón de seguridad siguiendo la secuencia:

1. Vuelva a colocar el reposacabezas en su posición original.
2. Pase las hombreras a través de los orificios de la espalda. Retire los cinturones y páselos por los orificios de la tapicería. Fije los sujetadores de hebilla a los cinturones. Deje que los cinturones pasen por los agujeros de las hombreras (Foto 24) y por los orificios de la espalda.
3. Instale los cinturones en el gancho de metal (Fotos 25, 26).

**Retirar la tapicería** - Retire el sistema de cinturón de seguridad. Retire todos los cojines de la silla, retire la tapicería de reposacabezas. Desabroche la tapicería de la parte trasera y retírela del asiento y respaldo como se muestra en la Foto 27.

# ملاحظة مهمة! احتفظ به للرجوع إليه في المستقبل!

1. هذا هو نظام أمان الأطفال المُحصّن أي-سايز (40 - 105 سم موجه للخلف، 76 - 105 سم موجه للأمام، الحد الأقصى لوزن المستخدم: 20 كجم). معتمد وفقاً لللائحة الأمم المتحدة رقم 129 للاستخدام في أوضاع الجلوس مع أي-سايز في السيارة، كما هو محدد من قبل الشركات المصنعة للسيارة في دليل مستخدم السيارة. في حالة الشك، استشر الشركة المصنعة لنظام أمان الأطفال المُحصّن أو الوكيل.
2. هذا هو نظام أمان الأطفال المُحصّن أي-سايز للكرسي الداعم (100 - 150 سم، موجه للخلف). معتمد وفقاً لللائحة الأمم المتحدة رقم 129 للاستخدام بشكل رئيسي في أوضاع الجلوس مع أي-سايز، كما هو محدد من قبل الشركات المصنعة للسيارة في دليل مستخدم السيارة. في حالة الشك، استشر الشركة المصنعة لنظام أمان الأطفال المُحصّن أو الوكيل.
3. فيما يتعلق بالتركيب، من المتوقع أن يمتلك النظام إذا ذكرت الشركة المصنعة في دليل مالك السيارة أنه مناسب لتركيب نظام أمان الأطفال أي-سايز لهذه الفئة العمرية.
4. تم تصنيف نظام أمان الأطفال هذا على أنه "أي-سايز" في ظل ظروف أكثر صرامة من تلك المطبقة على الطرقات السائقة غير المصحوبة بهذه الملاحظة.
5. كرسي السيارة هذا معتمد للاستخدام مع أنواع طرق التركيب التالية:
6. التركيب الموجه للخلف: ECE R129/03 I-Size universal ISOFIX ECRS موجه للخلف للأطفال من 40 - 105 سم ووزن الطفل  $\geq 20$  كجم مع ملحقات أيزوفيكس والرباط العلوي؛ التركيب الموجه للأمام: ECE R129/03 I-Size universal ISOFIX ECRS موجه للأمام للأطفال من 76 - 105 سم ووزن الطفل  $\geq 20$  كجم مع ملحقات أيزوفيكس والرباط العلوي؛ التركيب الموجه للأمام: ECE R129/03 USOD I-Size موجه للأمام للأطفال الداعم الموجه للأمام، 100 - 150 سم مع حزام الأمان للبالغين مع ملحقات أيزوفيكس أو بدونها.

يكون ذلك مناسباً فقط إذا كانت السيارات المعتمدة مجهزة بأحزمة أمان ثلاثية النقاط/ضامنة معتمدة وفقاً لللائحة لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا رقم 16 أو المعيار المماثلة الأخرى.



لا تستخدم الجهاز في أوضاع الجلوس حيث يتم تركيب وسادة هوائية مضادة للصدمات وفتحها.

## تعليمات مهمة تخص السلامة!

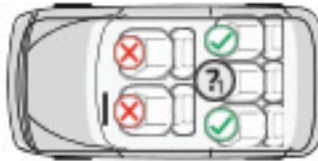
1. يجب الالتزام بتعليمات الاستخدام طوال عمر نظام أمان الأطفال العالمي!
2. تنبيه! يجب وضع العناصر الصلبة والأجزاء البلاستيكية لنظام أمان الأطفال المُحصّن وتركيبها بحيث لا يمكن احتجازها بواسطة المقعد المنزلق أو باب السيارة عندما تكون السيارة في وضع التشغيل العادي.
3. تنبيه! يجب أن تكون جميع الأحزمة التي تثبت نظام الأمان بالسيارة مشدودة، وأن تكون جميع الأحزمة التي تثبت الطفل ملائمة لجسمه. يجب أن تكون الأحزمة غير ملتوية.
4. تنبيه! من المهم للغاية التأكد من استخدام حزام الخصر في مكان منخفض بحيث يكون الحوض آمناً.
5. تنبيه! يُوصى باستبدال الجهاز عند تعرضه لضغوط ميكانيكية عنيفة في حادث.
6. تنبيه! من الخطورة إجراء أي تعديلات أو إضافات على الجهاز دون الحصول على موافقة هيئة اعتماد النوع. قد يكون عدم اتباع تعليمات التركيب المقدمة من قبل الشركة المصنعة لنظام أمان الأطفال أمراً خطيراً.
7. تنبيه! عندما لا يكون الكرسي مزوداً بغطاء من القماش، فاحفظه بعيداً عن أشعة الشمس وإلا فقد يكون ساخناً جداً على بشرة الطفل.
8. تنبيه! لا تترك الأطفال دون مراقبة في نظام أمان الأطفال المُحصّن.
9. تنبيه! قم بتأمين أي أمتعة أو أغراض أخرى بشكل صحيح لأنها قد تسبب الإصابة في حال حدوث تصادم!
10. تنبيه! لا تستخدم نظام أمان الأطفال المُحصّن دون الغطاء الخاص به.
11. تنبيه! لا تستبدل غطاء نظام أمان الأطفال المُحصّن بأي شيء آخر غير ذلك الموصى به من قبل الشركة المصنعة، حيث يعد الغطاء جزءاً لا يتجزأ من أداء نظام أمان الأطفال.
12. ملاحظة مهمة - لا تستخدمه باتجاه الأمام قبل أن يتجاوز عمر الطفل 15 شهراً.
13. تنبيه! أبق نظام أمان الأطفال المُحصّن موجهًا للخلف حتى يتجاوز عمر الطفل 36 شهراً أو حتى يتجاوز طول الطفل 105 سم.
14. تنبيه! يرجى الرجوع إلى دليل تعليمات الشركة المصنعة للسيارة.
15. تنبيه! افحص الأحزمة بانتظام للتأكد من عدم تآكلها، مع إيلاء اهتمام خاص لنقاط التثبيت والحوالز وأجهزة التنظيم.

15. تنبيه! لا تترك المشبك مغلقاً جزئياً، بل يجب قفله عند تعشيق جميع الأجزاء. يجب أن تكون قابراً على إخراج الطفل من المقعد على الفور في حالة الطوارئ. يجب تعليم طفلك عدم اللعب بالمشبك أبداً.
16. تنبيه! قم بتخزين مقعد الطفل في مكان آمن بعيداً عن متناول الأطفال في حال عدم استخدامه. تجنب وضع الأغراض الثقيلة على المقعد. لا تسمح لكسي السيارة الخاص بك أن يتلامس مع المواد المسببة للتآكل، مثل: حمض البطارية.
17. تنبيه! بالنسبة إلى "نظام أمان الأطفال المحسن أي-سايز"، يجب على المستخدم قراءة دليل تعليمات الشركة المصنعة للسيارة!
18. تنبيه! لا تترك طفلك في كرسي الأمان هذا لفترة طويلة من الزمن. أثناء الرحلات الطويلة، خذ المزيد من فترات الراحة وأزل الطفل من مقعد الأمان.
19. تنبيه! الصور الموجودة على الصفحة الأولى وداخل الدليل هي لأغراض توضيحية وقد تختلف عن المنتج الفعلي.
20. تنبيه! قبل استخدام المنتج لأول مرة، أزل جميع المواد التسويقية وكذلك الأجهزة المستخدمة لتوصيلها بالمنتج.
21. تنبيه! لا تستخدم نظام أمان الأطفال المحسن إذا كان موضع مشبك حزام الأمان الخاص بالبالغين بالنسبة لنقاط التثبيت الرئيسية بالمقعد غير مرضى، فيرجى الاتصال بالشركة المصنعة إذا كان لديك شك.
22. تنبيه! لا تستخدم نقاط تثبيت غير تلك الموضحة في التعليمات والمميزة على نظام أمان الأطفال المحسن، يرجى الاتصال بالشركة المصنعة إذا كان لديك شك.

ECE R129/03

**نوع الأحزمة المعتمدة التي يجب أن تكون لديك في سيارتك:**

- أ- حزام أمان السيارة - حزام مائل
  - ب- حزام أمان السيارة - حزام الخصر
  - ج- نقاط التثبيت أيزوفيكس
  - د- نقطة تثبيت الرباط العلوي في صندوق السيارة
- يمكن تثبيت كرسي الأمان الخاص بك باستخدام نقاط التثبيت أيزوفيكس والرباط العلوي عند المواجهة للخلف (40 - 105 سم) وللأمام (76 - 105 سم). بالنسبة للطول 100 - 150 سم، يمكن تثبيته موجهاً للأمام مع حزام أمان ثلاثي النقاط للبالغين ومع ملحق أيزوفيكس أو بدونه.
- 1 ? 1 خيارات التثبيت - يجب أن يكون موقع التثبيت مزوداً بنقاط ربط أيزوفيكس ونقطة الرباط العلوي!
- لا يمكن استخدامه على المقاعد ذات الأحزمة الثنائية النقاط!



9. وسادات الكتف

10. أحزمة الكتف

11. وسادة الكرسي

12. زر ضبط إمالة الكرسي

13. زر تدوير الكرسي

14. مقبض ضبط مسند الرأس

15. رباط علوي

16. قاعدة المقعد

17. موصلات (أطراف) أيزوفيكس

18. أزرار تحرير أيزوفيكس

19. موجهات أيزوفيكس

**الخصائص الصورة A**

1. مسند الرأس

2. حشوة مسند الرأس

3. مسند الظهر

4. مشبك

5. وسادة المشبك

6. زر الضبط (غطاء زر الضبط)

7. رباط ضبط الحزام

8. موجه حزام الأمان

**التركيب للأطفال من 40 - 105 سم موصلات أيزوفيكس + رباط علوي موجه للخلف**

ملاحظة مهمة: أولاً، تأكد من أن السيارة تحتوي على خطافي تثبيت معدنيين من نوع أيزوفيكس عند التقاطع بين المقعد ومسند ظهر السيارة أسفل الفرش.

ملاحظة: عند استخدام نظام أيزوفيكس، يمكن إدخال موجبات أيزوفيكس (19) في خطوات أيزوفيكس الموجودة في السيارة. (الصورة 1)..  
 تمر خطوات أيزوفيكس الموجودة على طرفي المقعد عبر الموجبات.  
 الخطوة 1: اضغط على الأزرار (18) لتحرير نظام أيزوفيكس، (الصورة 2) حرك القضبان إلى الوضع الأطول.  
 الخطوة 2: اضغط على الزر (13) وقم بتدوير الكرسي مع الضغط على القاعدة. (الصورة 3)  
 الخطوة 3: ضع كرسي السيارة على مقعد السيارة في الاتجاه الموجه للخلف. اضغط على أليات مثبتات أيزوفيكس مباشرة على الخطوات المعدنية للسيارة حتى تسمع "طقطقة". تأكد من سماع "طقطقة" وأن مؤشر قفل أيزوفيكس باللون الأخضر. (الصورة 4)  
 الخطوة 4: اضغط على كرسي الطفل بقوة على مسند ظهر مقعد السيارة. أثناء هذه الحركة، سيربط نظام أيزوفيكس كرسي الطفل بمسند ظهر السيارة وستسمع صوت "طقطقة".  
 الخطوة 5: أمسك المقعد وتأكد من تثبيته. إذا كان الكرسي يتأرجح وكانت مثبتات أيزوفيكس خارجة، كرر الخطوات المذكورة أعلاه وأعد التثبيت.

### ضبط طول الحزام

1. إرخاء الأحزمة: اضغط على زر ضبط الحزام (6) وفي نفس الوقت اسحب حزامي الكتف (الصورة 5) ملاحظة: لا تسحب وسادات الكتف.
2. ربط الأحزمة بإحكام: اضغط على الزر الأحمر لتحرير الأحزمة من المشبك المركزي (4) (الصورة 6). ضع الطفل في المقعد، ووصل القطعتين في نهاية الأحزمة وأدخلها في المشبك المركزي حتى تسمع طقطقة. (الصورة 7) اسحب الحزام الموجود في منتصف الكرسي. (الصورة 8)
3. مرور الرباط العلوي خلف الكرسي. (الصورة 9) اضغط على زر الرباط العلوي لضبط طوله. وصل خطاف الكرسي بالسيارة (الصورة 10) اسحب الرباط لربطه بإحكام. (الصورة 11) تأكد من أن جميع الأحزمة مشدودة ومن تثبيت الكرسي بشكل صحيح!

### التركيب للأطفال من 76 - 105 سم مع موصلات أيزوفيكس + رباط علوي موجه للأمام

بمجرد تركيب مثبتات أيزوفيكس على المقعد، أكمل الخطوات التالية:

- الخطوة 1: ضع كرسي السيارة على مقعد السيارة في الاتجاه الموجه للأمام. (الصورة 12) اضغط على أليات مثبتات أيزوفيكس مباشرة على الخطوات المعدنية للسيارة حتى تسمع "طقطقة".
- الخطوة 2: اضغط على كرسي الطفل بقوة تجاه مسند ظهر مقعد السيارة. أثناء هذه الحركة، سيربط نظام أيزوفيكس كرسي الطفل بمسند ظهر السيارة وستسمع صوت "طقطقة". إذا كان الكرسي يتأرجح وكانت مثبتات أيزوفيكس خارجة، كرر الخطوات المذكورة أعلاه وأعد التثبيت.
- الخطوة 3: مرور الرباط العلوي خلف الجزء الخلفي من كرسي السيارة. (الصورة 13) اضغط على زر الرباط العلوي لضبط طوله. وصل خطاف الكرسي بالسيارة. اسحب الرباط لربطه بإحكام (الصورة 14). اضغط على الزر (12) لضبط إمالة الكرسي إلى الوضع المطلوب. (الصورة 15) تأكد من أن جميع الأحزمة مشدودة ومن تثبيت الكرسي بشكل صحيح!

### ضبط ارتفاع مسند الرأس وحزام الكتف

يمكن ضبط مسند الرأس في أوضاع مختلفة. اسحب مقبض الضبط (14) (الصورة 16)، وحرك مسند الرأس إلى الوضع المطلوب لأعلى ولأسفل حسب طول طفلك. تحرير المقبض - يجب أن تسمع صوت طقطقة، وهي إشارة إلى أن مسند الرأس مقفل. يجب أن يكون وضع الأحزمة أعلى قليلاً من أكتاف الطفل. (الصورة 17) تأكد من أن الأحزمة مناسبة بشكل صحيح على أكتاف الطفل. (الصورة 18)

### فك الحزام

1. اضغط مسند الرأس إلى أعلى وضع له. (الصورة 16)
2. حرر أحزمة الكتف من المشبك. (الصورة 6)
3. فك أحزمة الكتف (10) من الخطاف المعدني الموجود خلف الكرسي. (الصورة 20)
4. اسحب أحزمة الكتف من الفتحات الموجودة في مسند الظهر. أزل وسادات الكتف. أزل عنصري القفل من الأحزمة. قم بتخزين كلا حزامي الكتف تحت غطاء الكرسي.
5. إزالة المشبك: ارفع غطاء الكرسي وحرر اللوحة المعدنية من الفتحات الموجودة في القاعدة، ثم اسحب للخارج. (الصورة 21/22)
6. حافظ على إزالة جميع الملحقات من الكرسي.

## التركيب للأطفال من 100 - 150 سم مع حزام أمان للبالغين التركيب موجه للأمام:

1. بعد وضع كرسي الطفل بإحكام على مقعد السيارة موجهًا للأمام "في اتجاه السير"، استخدم حزام الأمان الثلاثي النقاط لتثبيتته.
2. اربط الكرسي بحزام أمان السيارة عن طريق تمرير حزام الكتف من خلال موجه مسند الرأس وحزام الخصر فوق خصر الطفل. (الصورة 23) اربط الحزام في مشبك السيارة حتى تسمع "طقطقة". إذا لزم الأمر، اربط حزام الأمان عن طريق سحبه. تأكد من أن الحزام غير ملتوي.

## التركيب للأطفال من 100 - 150 سم مع موصلات أيزوفيكس + حزام أمان للبالغين، موجه للأمام

- بعد سحب مثبتات أيزوفيكس الخاصة بكرسي الطفل، ضعها على كرسي السيارة في الوضع الموجه للأمام "في اتجاه السير".
1. اضغط على مثبتات أيزوفيكس مباشرة على الخطافات المعدنية للسيارة حتى تسمع "طقطقة". تأكد من سماع "طقطقة" وأن مؤشر قفل أيزوفيكس باللون الأخضر.
  2. استخدم الحزام الثلاثي النقاط للربط.
  3. اربط الكرسي بحزام أمان السيارة عن طريق تمرير حزام الكتف من خلال موجه مسند الرأس وحزام الخصر فوق خصر الطفل. (الصورة 23) اربط الحزام في مشبك السيارة حتى تسمع "طقطقة". إذا لزم الأمر، اربط حزام الأمان عن طريق سحبه.

### تركيب الحزام

رُجِّب الحزام بالتتابع التسلسل التالي:

1. أعد مسند الرأس إلى وضعه الأصلي.
2. مرر وسادات الكتف من خلال الفتحات الموجودة في الظهر. أزل الأحزمة ومررها عبر الفتحات الموجودة في الغطاء. رُجِّب مثبتات المشبك على الأحزمة. يجب أن تمر الأحزمة عبر الفتحات الموجودة في وسادات الكتف (الصورة 24) والثقوب الموجودة في الظهر.
3. اربط الأحزمة بالخطافات المعدنية (الصور 25, 26).

إزالة الغطاء - أزل الحزام أزل جميع حشوات الكرسي، وأزل غطاء مسند الرأس. فك الغطاء الموجود على الجانب الخلفي وأزله من الكرسي ومسند الظهر كما هو موضح في (الصورة 27).

# IMPORTANT ! PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VITORIALE. CITIȚI !

1. Acesta este un sistem avansat pentru siguranța copiilor i-Size (40-105 cm, orientare în direcția opusă mișcării; 76-105 cm, orientare în direcția mișcării; greutatea maximă a utilizatorului: 20 kg). Este aprobat conform Regulamentului ONU nr. 129 pentru utilizare în locurile de scaun ale vehiculelor conforme cu i-Size, așa cum este specificat de producătorii de vehicule în manualul de utilizare al vehiculului. În caz de îndoială, consultați producătorul sistemului avansat pentru siguranța copiilor sau dealer-ul.

Acesta este un sistem avansat pentru siguranța copiilor Scaun pentru copii cu ridicare i-Size (100-150 cm, orientare în direcția mișcării). Este aprobat conform Regulamentului ONU nr. 129 pentru utilizare în principal în „i-Size poziții de ședere”, așa cum este specificat de producătorii de vehicule în manualul de utilizare al vehiculului. În caz de îndoială, consultați producătorul sistemului avansat pentru siguranța copiilor sau dealer-ul.

2. În ceea ce privește montarea, s-ar putea preconiza că sistemul va fi corespunzător, dacă producătorul a declarat în manualul de utilizare al vehiculului că este potrivit pentru montarea unui sistem de siguranță pentru copii i-Size din această grupă de vârstă.

3. Acest sistem pentru siguranța copiilor este clasificat ca i-Size în condiții mai stricte decât cele aplicate modelelor anterioare care nu sunt însoțite de această notă.

4. Acest scaun auto este aprobat pentru utilizarea cu următoarele tipuri de metode de instalare:  
**INSTALARE ÎN DIRECȚIE OPUSĂ DIRECȚIEI MIȘCĂRII: ECE R129/03 i-Size universal ISOFIX SUSC, în direcție opusă direcției mișcării, 40-105 cm și greutatea copilului ≤20 kg., cu accesorii ISOFIX și bandă superioară; accesorii și bandă superioară;**

**INSTALARE ÎN DIRECȚIA MIȘCĂRII: ECE R129/03 i-Size universal ISOFIX SUSC, în direcția mișcării,**

**76-105 cm și greutatea copilului ≤20 kg., cu accesorii ISOFIX și bandă superioară;**  
**INSTALARE ÎN DIRECȚIA MIȘCĂRII: ECE R129/03 SUSC scaun pentru copii cu ridicare i-Size, în direcția mișcării, 100-150 cm, cu centură de siguranță pentru copii cu sau fără fixare SOFIX.**

Potrivit numai dacă vehiculele omologate sunt echipate cu centuri de siguranță în trei puncte/retractabile, aprobat conform Regulamentului nr. 16 al CEE ONU sau alte standarde echivalente.



NU utilizați dispozitivul în locuri unde este instalat și deblocat un airbag.

## Instrucțiuni de siguranță importante !

Instrucțiunile de utilizare trebuie păstrate pe toată durata de viață a sistemului universal pentru siguranța copiilor!

**1.ATENȚIE!** Piese dure și piesele din plastic ale sistemului avansat pentru siguranța copiilor trebuie așezate și instalate în așa fel încât când autovehiculul este în funcționare normală, să nu fie posibilă blocarea acestora de scaunul glisant sau de ușa autovehiculului.

**2.ATENȚIE!** Toate curelele, care fixează sistemul pentru siguranța la autovehicul, trebuie să fie bine întinse, toate curelele, care rețin copilul, trebuie să fie reglate în funcție de corpul copilului. Nu trebuie admisă răsucirea curelelor.

**3.ATENȚIE!** Este extrem de important să vă asigurați că centura de abdomen este folosită jos, astfel încât bazinul să fie bine fixat.

**4.ATENȚIE!** Se recomandă înlocuirea dispozitivului dacă este supus unei solicitări mecanice distructive într-un accident.

**5.ATENȚIE!** Este periculos să faceți modificări sau completări la dispozitiv fără aprobarea autorității de omologare de tip. Există pericol dacă instrucțiunile de instalare furnizate de producătorul sistemului pentru siguranța copiilor nu sunt respectate cu strictețe.

**6.ATENȚIE!** Dacă scaunul nu este echipat cu husă textilă, acesta trebuie ținut departe de lumina soarelui, altfel poate fi prea fierbinte pentru pielea copilului.

**7.ATENȚIE!** ! Nu lăsați copii nesupravegheați într-un sistem avansat pentru siguranța copiilor.

- 8.ATENȚIE!** Asigurați în mod corespunzător orice bagaj sau alte obiecte, care sunt în stare a provoca vătămări în cazul producerii unei coliziuni.
- 9. ATENȚIE!** A nu se utiliza sistemul avansat pentru siguranța copiilor fără husa acestuia.
- 10.ATENȚIE!** Nu înlocuiți husa sistemului avansat pentru siguranța copiilor cu altă husă, diferită de cea recomandată de către producător, întrucât husa reprezintă o parte integrantă a caracteristicilor de exploatare a sistemului de siguranță.
- 11.IMPORTANT – A NU SE UTILIZA VARIANTA CU ORIENTARE ÎN FAȚĂ PENTRU COPII ÎN VÂRSTA MAI MICĂ DE 15 LUNI.**
- 12.ATENȚIE !** Țineți sistemul avansat pentru siguranța copiilor orientat spre spate până la împlinirea vârstei de 36 de luni de către copil sau a înălțimii de 105 cm.
- 13.ATENȚIE !** Vă rugăm să consultați manualul cu instrucțiuni al producătorului autovehiculului.
- 14.ATENȚIE !** Verificați periodic curelele pentru urme de uzare, acordând atenție deosebită punctelor de fixare, protecțiilor și a dispozitivelor de reglare !
- 15.ATENȚIE !** Nu lăsați catarama parțial închisă, aceasta trebuie să fie blocată când toate piesele sunt angajate. Trebuie să fie prezentă posibilitatea de a scoate copilul imediat din scaun la apariția unei situații de urgență. Copilul dvs. ar trebui să fie învățat a nu se juca niciodată cu catarama.
- 16.ATENȚIE !** Păstrați scaunul pentru copii în locuri sigure și inaccesibile copiilor, când nu este utilizat. Evitați așezarea unor obiecte grele pe scaun. Ne permiteți accesul scaunului dvs. de mașină cu substanțe corozive, precum de exemplu acidul din baterie.
- 17.ATENȚIE !** Pentru „i-Size sistemul avansat pentru siguranța copiilor” utilizatorul trebuie să citească manualul cu instrucțiuni al producătorului autovehiculului !
- 18.ATENȚIE !** Nu lăsați copilul așezat pe acest scaun de siguranță pentru o perioadă de timp prea lungă. În timpul călătoriilor mai îndelungate, faceți mai multe pauze și scoateți copilul din scaunul de siguranță.
- 19.ATENȚIE !** Imaginile de pe pagina de titlu și din cadrul instrucțiunilor sunt prezentate ca exemple și ar putea fi diferite de produsul real.
- 20.ATENȚIE !** Înainte de prima utilizare a produsului, îndepărtați toate materialele promoționale și dispozitivele pentru fixarea acestora la produs.
- 21.ATENȚIE !** **NU** utilizați sistemul avansat pentru siguranța copiilor în cazul în care poziția cataramii centurii de siguranță pentru adulți față de punctele principale de suport ale scaunului este nesatisfăcătoare, vă rugăm să contactați producătorul în caz de îndoială.
- 22.ATENȚIE !** **NU** utilizați alte puncte de contact, diferite de cele descrise în cadrul instrucțiunilor și marcate pe sistemul avansat pentru siguranța copiilor, contactați producătorul dacă aveți dubii.

**ECE R129/03**

**TIPUL CENTRURILOR AFIRMATE, CARE TREBUIE SĂ FIE DISPONIBILE ÎN MAȘINA:**

**A** – centură de siguranță din mașină – centura mașinii – centură diagonală

**B** - centură de siguranță din mașină – centură de șold

**C** - ISOFIX Puncte de fixare

**D** – Punct de fixare a benzii superioare în portbagajul automobilului. Scaunul dvs. de siguranță poate fi instalat cu ajutorul ISOFIX

**ECE R129/03** Puncte de fixare și bandă superioară, în poziție direcționată spre spate (40-105 cm) și în poziție direcționată în față (76-105 cm). Pentru copii cu înălțime de 100-150 cm, sistemul poate fi instalat orientat în față, cu centură pentru adulți cu fixare în 3 puncte și cu sau fără fixare ISOFIX.

**(?)** Posibilitate de instalare – scaunul instalat trebuie să fie dotat cu ISOFIX

Puncte de fixare și punct pentru fixarea benzii superioare !

**NU POATE FI UTILIZAT PE SCAUNE CU CENTURI CU 2 PUNCTE !**



## Características

### Foto A

1. Reposacabezas
2. Almohadilla de la cabeza
3. Respaldo
4. Hebilla
5. Almohadilla de hebilla
6. Botón de ajuste (Cubierta del botón de ajuste)
7. Correa de ajuste de longitud de cinturones
8. Guía del cinturón
9. Almohadilla de cinturones de hombro
10. Cinturones de hombro
11. Almohadilla del asiento
12. Botón de ajuste de inclinación del asiento
13. Botón para girar el asiento
14. Mango de ajuste del reposacabezas
15. Correa superior
16. Base del asiento
17. Mecanismos de fijación ISOFIX (puntas)
18. Botones de desbloqueo del sistema ISOFIX
19. Casquillos guía ISOFIX

### Instalación en dirección opuesta a la marcha para un rango de altura de 40-105 cm con puntas ISOFIX + correa superior

**IMPORTANTE:** En primer lugar, comprobar que el vehículo dispone de 2 ganchos de anclaje metálicos ISOFIX en el cruce entre el asiento y el respaldo del vehículo bajo la tapicería.

**NOTA:** Cuando se utiliza el sistema ISOFIX, los casquillos guía ISOFIX (19) se pueden insertar en los ganchos ISOFIX del vehículo (Foto 1). Los ganchos ISOFIX en cada extremo del asiento pasan por los casquillos guía.

**Paso 1.** Pulse los botones (18) para desbloquear el sistema ISOFIX (Foto 2). Deslice los rieles lo más hacia adelante posible.

**Paso 2.** Pulse el botón (13) y gire la silla mientras sujeta la base (Foto 3).

**Paso 3.** Coloque la silla para niños sobre el asiento del automóvil en dirección opuesta a la marcha. Presione los mecanismos de fijación ISOFIX directamente sobre los ganchos metálicos del vehículo hasta escuchar un "Click" (Foto 23). Asegúrese de escuchar un "clic" y que el indicador de bloqueo ISOFIX se muestre VERDE (Foto 4).

**Paso 4.** Presione firmemente la silla para niños contra el respaldo del asiento del automóvil. Durante este movimiento, el sistema ISOFIX apretará la silla para niños al respaldo del asiento del automóvil y escuchará un sonido de "clic".

**Paso 5.** Sujete la silla y compruebe si está bien sujeta o si se tambalea. Si la silla se tambalea y los anclajes ISOFIX están fuera, repita los pasos anteriores y reinstale.

### Ajuste de longitud de los cinturones

1. Suelte los cinturones: Presione el botón (6) para ajustar los cinturones y al mismo tiempo tire de los dos cinturones de hombro (Foto 5).

**Nota:** No tire de las almohadillas de cinturones.

2. Apretar los cinturones de seguridad: Presione el botón rojo para soltar los cinturones de seguridad de la hebilla central (4) (Foto 6). Coloque al niño en la silla, conecte los dos elementos al extremos del cinturón e introdúzcalos en la hebilla central hasta escuchar un clic (Foto 7). Tire de la correa en el medio del asiento. (Foto 8).

3. Pase la correa superior por la guía en el respaldo de la silla (Foto 9). Pulse el botón de la correa superior para ajustar su longitud. Fije el gancho de la silla al vehículo (Foto 10). Tire del cinturón en el gancho para apretarlo (Foto 11). ¡Asegúrese de que todos los cinturones de seguridad estén ajustados y que la silla esté instalada correctamente!

### Instalación en sentido de la marcha para un rango de altura de 76-105 cm con puntas ISOFIX + correa superior

Una vez retirados los mecanismos de anclaje ISOFIX de la silla infantil, complete los siguientes pasos:

**Paso 1.** Coloque la silla de auto sobre el asiento del automóvil en el sentido de la marcha (Foto 12). Presione los mecanismos de anclaje ISOFIX directamente sobre los ganchos metálicos del vehículo hasta que escuche un "Clic".

**Paso 2.** Presione firmemente la silla para niños contra el respaldo del asiento del automóvil. Durante este movimiento, el sistema ISOFIX apretará la silla para niños al respaldo del asiento del automóvil y escuchará un sonido de "clic". Si la silla se tambalea y los anclajes ISOFIX están fuera, repita los pasos anteriores y reinstale.

**Paso 3.** Pase la correa superior por la guía en el respaldo de la silla (Foto 13). Pulse el botón de la correa superior para ajustar su longitud. Fije el gancho de la silla al vehículo. Tire del cinturón en el gancho para apretarlo (Foto 14). Para ajustar la inclinación del sillón a la posición deseada, presione el botón (12) (Foto 15). ¡Asegúrese de que todos los cinturones de seguridad estén ajustados y que la silla esté instalada correctamente!

## Reglarea tetierei și a înălțimii curelelor de umăr

Tetiera poate fi reglată în diferite poziții. Trageți mânerul pentru reglare (14) (Imagine 16), mutați spătarul în poziția dorită în sus și în jos în funcție de înălțimea copilului dvs. Eliberați mânerul - ar trebui să auziți un clic, care semnalizează că spătarul este blocat. Poziția centurilor trebuie să fie puțin deasupra umerilor copilului (Imagine 17). Asigurați-vă că centurile de siguranță se potrivesc corect peste umerii copilului (Imagine 18).

## Demontarea sistemului de curele

1. Reglați tetiera în poziția cea mai înaltă. (Imagine 16)
2. Eliberați curelele de umăr de la cataramă. (Imagine 6)
3. Desprindeți curelele de umăr (10) de la cârligul metalic din spatele scaunului. (Imagine 20)
4. Scoateți curelele de umăr din orificiile din spătar. Îndepărtați pernele de umăr. Scoateți cele două elemente de blocare din curele. Depozitați ambele curele de umăr sub tapițeria scaunului.
5. Scoaterea cataramii centurii de siguranță: ridicați tapițeria scaunului și eliberați placa metalică prin orificiile transversale de la baza carcasei, apoi trageți-o afară. (Imagine 21/22)
6. Păstrați toate accesoriile dezamblate de pe scaun.

## Instalare 100-150 cm cu centura de siguranță pentru adulți în direcția mișcării

1. Așezați scaunul pentru copii ferm pe scaunul auto „în direcția mișcării”, utilizați centura de siguranță în 3 puncte a vehiculului.
2. Treceți centura de siguranță a mașinii prin ghidajul tetierei, centura de abdomen de peste poala copilului (Imagine 23) Fixați centura de siguranță în catarama vehiculului până când se aude un "clic". Dacă este necesar, strângeți centura de siguranță trăgând-o. Asigurați-vă că centura nu este răsucită.

## Instalare 100-150 cm cu accesorii ISOFIX + centură de siguranță pentru adulți în direcția mișcării

După ce mecanismele ISOFIX ale scaunului pentru copii au fost deja îndepărtate, așezați-l pe scaunul auto cu fața orientată „în direcția mișcării”.

1. Apăsați mecanismele de ancorare ISOFIX direct pe cârligele metalice ale automobilului până la auzirea de „Clic”. Asigurați-vă că auziți un „clic” și indicatorul de blocare ISOFIX arată VERDE.
  2. Utilizați centura de siguranță în 3 puncte a vehiculului pentru prindere.
  3. Asigurați scaunul cu centura de siguranță a mașinii trecând centura de umăr prin ghidajul tetierei și centura pe abdomen peste poala copilului (Imagine 23).
- Fixați centura de siguranță în catarama vehiculului până când se aude un "clic". Dacă este necesar, strângeți centura de siguranță trăgând de ea.

### Instalarea sistemului de curele

Instalați sistemul centurilor de siguranță urmând succesiunea:

1. Readuceți tetiera în poziția inițială.
2. Treceți pernele de umăr prin orificiile din spate. Scoateți curelele și treceți-le prin orificiile din tapițerie. Atașați elementele de fixare de catarama la curele. Curelele trebuie introduse prin orificiile pernuțelor de umăr (Imagine 24) și orificiile de pe spate.
3. Instalați curelele pe cârligul metalic (Imagine 25,26).

**Îndepărtarea tapițeriei** - Scoateți sistemul centurii de siguranță. Îndepărtați toate pernele scaunului, scoateți tapițeria pentru cap. Desfaceți tapițeria pe partea din spate și scoateți-o de pe scaun și spătar, așa cum se arată în (Imagine 27).

# BELANGRIJK! BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK. LEES!

1. Dit is een geavanceerd kinderbeveiligingssysteem i-Size (40-105 cm, achterwaarts gericht; 76-105 cm, voorwaarts gericht; maximaal gebruikersgewicht: 20 kg.) Het is goedgekeurd onder het Reglement nr. 129 van de VN voor gebruik in compatibele zitplaatsen i-Size zoals gespecificeerd door de voertuigfabrikanten in de gebruikershandleiding van het voertuig. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant of de handelaar van het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem.

Dit is een geavanceerd kinderbeveiligingssysteem. Zitverhoger i-Size (100-150 cm, voorwaarts gericht). Het is goedgekeurd onder het Reglement nr. 129 van de VN voor gebruik in voornamelijk 'i-Size zitplaatsen' zoals gespecificeerd door de voertuigfabrikanten in de gebruikershandleiding van het voertuig. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant of de handelaar van het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem."

2. Wat de montage betreft, mag van het systeem worden verwacht dat het voldoet als de fabrikant in de gebruikershandleiding van het voertuig heeft aangegeven dat het geschikt is voor montage van een i-Size-geavanceerd kinderbeveiligingssysteem van deze leeftijdsgroep.

3. Dit kinderbeveiligingssysteem is geclassificeerd als i-Size onder strengere voorwaarden dan deze die van toepassing waren op eerdere modellen die niet van deze nota waren voorzien.

4. Dit stoeltje is goedgekeurd voor gebruik met de volgende montagemethodes: **MONTAGE IN ACHTERWAARTSE RICHTING ECE R129/03 i-Size universeel ISOFIX-kinderstoeltje, achterwaarts gericht, 40-105 cm en kindergewicht ≤20 kg, met ISOFIX-voorzieningen en bovenband;**

**MONTAGE IN VOORWAARTSE RICHTING ECE R129/03 i-Size universeel ISOFIX-kinderbeveiligingssysteem voorwaarts gericht, 76-105 cm en een gewicht van het kind ≤20 kg, met ISOFIX-voorzieningen en bovenband; MONTAGE IN VOORWAARTSE RICHTING: ECE R129/03**

**USOD kinderstoelverhoger i-Size, voorwaarts gericht, 100-150 cm, met veiligheidsgordel voor volwassenen met of zonder ISOFIX-bevestiging**

Enkel geschikt als goedgekeurde voertuigen zijn uitgerust met 3-punts-/intrekbare veiligheidsgordels die zijn goedgekeurd volgens Reglement nr. 16 van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties of gelijkwaardige normen.



Het toestel mag **NIET** worden gebruikt op stoelen die met een geactiveerde airbag zijn uitgerust.

## Belangrijke veiligheidsinstructies!

**De gebruikshandleiding moet gedurende de gehele levensduur van het universele kinderbeveiligingssysteem worden bewaard!**

**1.AANDACHT!** De harde stukken en de kunststofonderdelen van het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem moeten zodanig worden geplaatst en gemonteerd zodat ze bij normale rijomstandigheden niet kunnen worden gegrepen door een verschuifbare stoel of door een portier.

**2.AANDACHT!** Alle gordels waarmee het beveiligingssysteem aan het voertuig wordt bevestigd, moeten strak staan, alle gordels waarmee het kind vast wordt gemaakt, moeten zijn aangepast aan het lichaam van het kind. De gordels mogen niet gedraaid zijn.

**3.AANDACHT!** Het is uiterst belangrijk dat de heupgordel laag wordt gebruikt, zodat het bekken stevig vastzit.

**4.AANDACHT!** Het wordt aanbevolen het toestel te vervangen wanneer het bij een ongeval aan vernietigende mechanische belasting is blootgesteld

**5.AANDACHT!** Het is gevaarlijk om zonder toestemming van de typegoedkeuringsinstantie wijzigingen of toevoegingen aan het toestel aan te brengen. Er kan gevaar ontstaan als de montage instructies van de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem niet nauwkeurig worden opgevolgd.

**6.AANDACHT!** Als het stoeltje niet is voorzien van een textielbekleding, moet het niet aan zonlicht worden blootgesteld. Rechtsreeks zonlicht kan namelijk te heet voor de kinderhuid zijn.

**7.AANDACHT!** ! Laat kinderen niet zonder toezicht achter in een geavanceerd kinderbeveiligingssysteem.

**8.AANDACHT!** Zorg ervoor dat bagage en andere voorwerpen die bij een botsing letsel kunnen veroorzaken, goed zijn vastgemaakt

**9.AANDACHT!** Gebruik het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem niet zonder zijn hoes.

**10.AANDACHT!** Vervang de hoes van het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem niet door een andere hoes, tenzij deze door de fabrikant is aanbevolen. De hoes maakt namelijk een integraal onderdeel uit van de prestatiekenmerken van het beveiligingssysteem.

**11.BELANGRIJK - NIET VOORWAARTS GERICHT GEBRUIKEN INDIEN HET KIND 15 MAANDEN OUD OF JONGER IS.**

**12.AANDACHT!** Houd het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem achterwaarts gericht totdat het kind ouder is dan 36 maanden of totdat het kind groter is dan 105 cm.

**13.AANDACHT!** Raadpleeg de handleiding van de voertuigfabrikant.

**14.AANDACHT!** Controleer periodiek de gordels op slijtage. Let vooral op de bevestigingspunten, de beschermingen en de verstelinrichtingen!

**15.AANDACHT!** Zorg ervoor dat de gesp niet gedeeltelijk gesloten blijft. Deze moet vergrendeld zijn als alle onderdelen vastzitten. In geval van nood moet u het kind direct uit de stoel kunnen halen. Leer uw kind dat het nooit met de gesp mag spelen.

**16.AANDACHT!** Als u het kinderbeveiligingssysteem niet gebruikt, berg het dan op een veilige plaats op, buiten het bereik van kinderen. Plaats geen zware voorwerpen op het stoeltje. Zorg ervoor dat uw autostoeltje niet in contact komt met bijtende stoffen zoals accuzuur.

**17.AANDACHT!** Voor een 'i-Size geavanceerd I-Size kinderbeveiligingssysteem' moet de gebruiker de instructiehandleiding van de voertuigfabrikant lezen!

**18.AANDACHT!** Laat uw kind niet gedurende langere tijd in dit kinderstoeltje achter. Maak tijdens lange reizen vaker pauzes en haal het kind uit het kinderstoeltje.

**19.AANDACHT!** De afbeeldingen op de titelpagina en in de handleiding zijn ter illustratie en kunnen afwijken van het daadwerkelijke product.

**20.AANDACHT!** Verwijder vóór het eerste gebruik van het product al het reclamemateriaal en de inrichtingen waarmee het reclamemateriaal aan het product is bevestigd.

**21.AANDACHT!** Gebruik het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem **NIET** als de positie van de gesp van de veiligheidsgordel voor volwassenen ten opzichte van de belangrijkste contactpunten van de stoel niet correct blijkt te zijn. Neem bij twijfel contact op met de fabrikant.

**22.AANDACHT!** Gebruik **GEEN** andere contactpunten dan deze die beschreven zijn in de instructies en die aangegeven zijn op het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem, neem bij twijfel contact op met de fabrikant.

**ECE R129/03**

#### **TIPO DE CINTURONES HOMOLOGADOS QUE DEBE TENER EN SU COCHE:**

##### **TYPE VAN DE GOEDGEKEURDE GORDELS DIE U IN UW AUTO MOET HEBBEN:**

**A** - Veiligheidsgordel van de auto - Diagonale gordel **B** - Veiligheidsgordel van de auto - Heupgordel **C** - ISOFIX-bevestigingspunten

**D** - Bovenste bevestigingspunt voor de bovenband in de kofferbak. Uw veiligheidsstoeltje kan worden gemonteerd met behulp van ISOFIX

**ECE R129/03** Bevestigingspunten en bovenband indien het stoeltje achterwaarts gericht wordt geplaatst (40-105 cm) en indien het stoeltje voorwaarts gericht wordt geplaatst (76-105 cm). Indien het kind tussen 100 en 150 cm hoog is, kan het stoeltje voorwaarts worden gemonteerd met een 3-puntsgordel voor volwassenen en met of zonder ISOFIX-bevestiging.

**(?)** Mogelijkheid tot montage - de plaats van de montage moet zijn uitgerust met een ISOFIX Bevestigingspunten en bevestigingspunt voor de bovenband!

**HET STOELTJE MAG NIET OP STOELN MET 2-PUNTSGORDELS WORDEN GEBRUIKT!**



## Kenmerken

### Afbeelding A

1. Hoofdsteun
2. Hoofdkussen
3. Rugleuning
4. Gesp
5. Gespkussen
6. Verstelknop (afdekkapje van de verstelknop)
7. Riem om de gordels in lengte te verstellen
8. Gordelgeleider

9. Kussen voor de schoudergordels
10. Schoudergordels
11. Kussen van het stoeltje.
12. Knop voor de helling van het stoeltje.
13. Mechanisme voor het draaien van het stoeltje
14. Hendel voor het verstellen van de hoofdsteun
15. Bovenband
16. Basis van het stoeltje
17. ISOFIX-bevestigingsmechanismen (de uiteinden)
18. Knoppen voor ontgrendeling van het ISOFIX-systeem
19. ISOFIX-geleidingsbussen

## Montage van 40-105 cm met ISOFIX-uiteinden + bovenband, achterwaarts gericht

**BELANGRIJK:** Controleer eerst of het voertuig voorzien is van 2 metalen ISOFIX-bevestigingshaken op de kruising tussen de stoel en de rugleuning van het voertuig onder de bekleding.

**OPMERKING:** Bij gebruik van het ISOFIX-systeem kunnen de ISOFIX-geleidingsbussen (19) in de ISOFIX-haken van het voertuig worden gestoken (afbeelding 1). De ISOFIX-haken aan beide uiteinden van het stoeltje moeten door de geleidingsbussen gaan.

**Stap 1.** Druk op de knoppen (18) om het ISOFIX-systeem te ontgrendelen (Afbeelding 2). Schuif de rails naar de langste positie.

**Stap 2.** Druk op de knop (13) en draai het stoeltje terwijl u de basis vasthoudt (Afbeelding 3).

**Stap 3.** Plaats het autostoeltje op de autostoel **achterwaarts gericht**. Druk de ISOFIX-bevestigingsmechanismen rechtstreeks op de metalen haken van het voertuig totdat u een klikgeluid hoort. Zorg ervoor dat u een klikgeluid hoort en dat de ISOFIX-vergrendelingsindicator op GROEN staat. (Afbeelding 4)

**Stap 4.** Duw het autostoeltje tegen de achterkant van de autostoel. Tijdens deze verplaatsing zal het ISOFIX-systeem het autostoeltje tegen de achterkant van de autostoel vastzetten en zou u een klikgeluid moeten horen.

**Stap 5.** Controleer of het stoeltje stevig vastzit. Als het stoeltje wiebelt en als de ISOFIX-bevestigingsmechanismen uit de metalen haken zijn, herhaal de bovenstaande stappen en monteer het stoeltje opnieuw.

## De gordels op lengte verstellen

1. De gordels losmaken. Druk op de verstelknop voor de gordels (6) en trek tegelijkertijd aan de twee schoudergordels (Afbeelding 5).

**Opmerking:** trek niet aan de gordelkussens.

2. De gordels aanspannen: Druk op de rode knop om de gordels van de centrale gesp te verwijderen (4). (Afbeelding 6) Plaats het kind in het stoeltje, sluit de twee elementen aan de gordeluiteinden aan en steek ze in de centrale gesp totdat u een klikgeluid hoort. (Afbeelding 7) Trek de band tot het midden van het stoeltje. (Afbeelding 8)

3. Steek de bovenband achter de achterkant van het stoeltje. (Afbeelding 9) Druk op de knop op de bovenband om de lengte aan te passen. Bevestig de haak van het stoeltje aan het voertuig. (Afbeelding 10) Trek de gordel van de haak om deze goed vast te maken. (Afbeelding 11) Zorg ervoor dat alle gordels strak zijn en dat het stoeltje correct is gemonteerd.

## Montage van 76-105 cm met ISOFIX-uiteinden + bovenband, voorwaarts gericht

Nadat u de ISOFIX-bevestigingsmechanismen van het stoeltje eruit hebt gehaald, voer de volgende stappen uit: **Stap 1.** Plaats het autostoeltje op de autostoel **voorwaarts gericht**. (Afbeelding 12) Druk de ISOFIX-bevestigingsmechanismen rechtstreeks op de metalen haken van het voertuig totdat u een klikgeluid hoort.

**Stap 2.** Duw het autostoeltje tegen de achterkant van de autostoel. Tijdens deze verplaatsing zal het ISOFIX-systeem het autostoeltje tegen de rugleuning van de autostoel vastzetten en zou u een klikgeluid moeten horen. Als het stoeltje wiebelt en als de ISOFIX-bevestigingsmechanismen uit de metalen haken zijn, herhaal de bovenstaande stappen en monteer het stoeltje opnieuw.

**Stap 3.** Steek de bovenband achter de rugleuning van de autostoel. (Afbeelding 13) Druk op de knop op de bovenband om de lengte aan te passen. Bevestig de haak van het stoeltje aan het voertuig. Trek de gordel van de haak om deze goed vast te maken (Afbeelding 14). Druk op de knop (12) om de helling van het stoeltje in de gewenste positie te verstellen. (Afbeelding 15) Zorg ervoor dat alle gordels strak zijn en dat het stoeltje correct is gemonteerd!

## De hoofdsteun en de hoogte van de schoudergordels verstellen

De hoofdsteun kan in verschillende standen worden versteld. Trek aan de verstelhendel (14) (Afbeelding 16) en verplaats de hoofdsteun naar de gewenste positie naar omhoog of naar omlaag, afhankelijk van de lengte van uw kind. Laat de hendel los - u moet een klikgeluid horen. Dit is een teken dat de rugleuning vergrendeld is. De positie van de gordels moet iets boven de schouders van het kind liggen (Afbeelding 17). Zorg ervoor dat de gordels goed over de schouders van het kind passen (Afbeelding 18).

## Het gordelsysteem demonteren

1. Zet de hoofdsteun op de hoogste positie. (afbeelding 16)
2. Maak de schoudergordels los van de gesp. (Afbeelding 6)
3. Maak de schoudergordels (10) los van de metalen haak aan de achterkant van het stoeltje. (Afbeelding 20)
4. Trek de schoudergordels uit de openingen op de rugleuning. Verwijder de schouderkussens. Verwijder de twee vergrendelingselementen van de gordels. Bewaar beide schoudergordels onder de stoelbekleding.
5. De gesp van de gordel verwijderen: til de stoelbekleding op, maak de metalen plaat los via de openingen in de onderkant van de behuizing en trek deze er vervolgens uit (Afbeelding 21/22).
6. Berg alle gedemonteerde accessoires van de stoel goed op.

## Montage van 100-105 cm met een veiligheidsgordel voor volwassenen, voorwaarts gericht

1. Plaats het autostoeltje stevig op de autostoel voorwaarts gericht. Gebruik de 3-puntsgordel van het voertuig om het stoeltje te bevestigen.
2. Steek de autogordel door de hoofdsteungeleider en de heupgordel boven de schoot van het kind (afbeelding 23) Maak de gordel in gesp van de auto veiligheidsgordel in de autogordel totdat u een klikgeluid hoort. Indien nodig, trek de autogordel om ervoor te zorgen dat deze voldoende strak is. Zorg ervoor dat de gordel niet gedraaid is.

## Montage van 100-150 cm met ISOFIX-uiteinden + een veiligheidsgordel voor volwassenen, voorwaarts gericht

Nadat de ISOFIX-mechanismen van het autostoeltje zijn verwijderd, plaats het stoeltje op de autostoel voorwaarts gericht.

1. Druk de ISOFIX-bevestigingsmechanismen rechtstreeks op de metalen haken van het voertuig totdat u een klikgeluid hoort. Zorg ervoor dat u een klikgeluid hoort en dat de ISOFIX-vergrendelingsindicator op GROEN staat.
2. Gebruik de 3-punts veiligheidsgordel om het stoeltje vast te maken.
3. Zet het autostoeltje vast met de autogordel door de schoudergordel door de hoofdsteungeleider en de heupgordel boven de schoot van het kind te steken (Afbeelding 23). Bevestig de veiligheidsgordel in de autogordel totdat u een klikgeluid hoort. Indien nodig, trek de autogordel om ervoor te zorgen dat deze voldoende strak is.

## Het gordelsysteem monteren

Volg de onderstaande stappen om het veiligheidsgordelsysteem te monteren:

1. Plaats de hoofdsteun terug in zijn oorspronkelijke positie.
2. Steek de schouderkussens door de openingen op de achterkant. Haal de gordels eruit en steek ze door de openingen in de bekleding. Plaats de vergrendelingselementen van de gesp op de gordels. Zorg ervoor dat de gordels door de openingen van de schouderkussens (Afbeelding 24) en de openingen op de achterkant gaan.
3. Bevestig de gordels aan de metalen haak (Afbeelding 25, 26).

**De bekleding verwijderen** - Verwijder het veiligheidsgordelsysteem. Verwijder alle kussens van de stoel, verwijder de hoofdbekleding. Maak de bekleding aan de achterkant los en verwijder ze van het stoeltje en de rugleuning zoals weergegeven op (Afbeelding 27).

# E RËNDËSISHME! E RUANI PËR REFERENCA NË TË ARDHMEN. E LEXONI!

AL

1. Ky është një sistem i avancuar i mbajtjes së fëmijëve i-Size (40-105 cm, me orientim në drejtim të kundërt të lëvizjes; 76-105 cm, me orientim në drejtim të lëvizjes; pesha maksimale e përdoruesit: 20 kg). Është miratuar sipas Rregullores së OKB-së nr. 129 për përdorim në pozicionet e ndenjësive për automjete në përputhje me i-Size, vende të uljes në mjetin transportues siç specifikohet nga prodhuesit e automjeteve në manualin e përdorimit të automjetit. Në rast dyshimi, konsultohuni me prodhuesin e sistemit të avancuar të mbajtjes së sigurt të fëmijëve ose me tregtarin.

Ky është një sistem i avancuar për sigurinë e mbajtjes së fëmijëve në ndenjësë që ngrihen i-Size (100-150 cm, me orientim në drejtim të lëvizjes). Është e miratuar sipas Rregullores së OKB-së Nr. 129 për përdorim kryesisht në "pozicionet e ndenjësive i-Size" siç specifikohet nga prodhuesit e automjeteve në manualin e përdorimit të automjetit. Në rast dyshimi, konsultohuni me prodhuesin e sistemit të avancuar të mbajtjes së fëmijëve ose me tregtarin.

2. Për sa i përket montimit, sistemi mund të pritët të jetë në përputhje nëse prodhuesi ka deklaruar në udhëzimet e përdorimit të automjetit se ai është i përshtatshëm për montimin e një sistemi mbajtës fëmijësh i-Size të kësaj grupmoshe.

3. Ky sistem për sigurimin i mbajtjes së fëmijëve klasifikohet si i-Size në kushte më të rrepta se ato të aplikuara për modelet e mëparshme që nuk shoqërohen nga ky njoftim.

4. Kjo ndenjësë makine është e miratuar për përdorim me llojet e mëposhtme të metodave të instalimit: **INSTALIMI ME ORIENTIM TË KUNDËRT TË LËVIZJES: ECE R129/03 i-Size universale ISOFIX USOD**, me drejtim të kundërt të lëvizjes, 40-105 cm dhe pesha e fëmijës ≤20 kg., me pajisjet ISOFIX dhe shirit i sipërm;

**INSTALIMI NË DREJTIM TË LËVIZJES: ECE R129/03 i-Size universale ISOFIX USOD**, në drejtim të lëvizjes, 76-105 cm dhe pesha e fëmijës ≤20 kg., me pajisje ISOFIX dhe rripin sipër; **INSTALIMI NË DREJTIM TË LËVIZJES: ECE R129/03 USOD** ndenjësë që ngrihet për fëmijë i-Size, në drejtim të lëvizjes, 100-150 cm, me rrip sigurie për të rritur me ose pa kapje ISOFIX.

E përshtatshme vetëm nëse automjetet e miratuara janë të pajisura me rripa sigurie me tre pika/me pajisje mbledhëse, të miratuar sipas Rregullores Nr. 16 të OKB ose standardeve ekuivalente me atë.



MOS e përdorni pajisjen në vendet e ndenjësive ku është instaluar dhe hapur një airbag.

## Udhëzime të rëndësishme sigurie!

**Udhëzimet e përdorimit duhet të ruhen gjatë gjithë periudhës së përdorimit të sistemit universal të sigurimit të fëmijëve!**

**1. KUJDES!** Pjesët e forta dhe pjesët plastike të sistemit të avancuar të mbajtjes së sigurt të fëmijëve duhet të vendosen dhe instalohen në mënyrë që, kur mjeti motorik është në funksionim normal, të mos kapen nga ndenjësja rrëshqitëse ose nga dera e automjetit.

**2. KUJDES!** Të gjithë rripat që sigurojnë kapjen e sistemit të sigurimit ndaj automjetit duhet të jenë të tendosura, të gjithë rripat që frenojnë fëmijën duhet të rregullohen për t'iu përshtatur trupit të fëmijës. Rripat nuk duhet të jenë të përdredhur.

**3. KUJDES!** Është jashtëzakonisht e rëndësishme të siguroheni që përdorimi i rripit të prehit poshtë, në mënyrë që legeni i trupit të jetë i kapur fort.

**4. KUJDES!** Rekomandohet që pajisja të zëvendësohet kur i është nënshtruar stresit mekanik shkatërrues në një aksident.

**5. KUJDES!** Është e rrezikshme të bësh ndryshime ose shtesa në pajisje pa miratimin e autoritetit të miratimit të tipit. Ekziston rrezik nëse udhëzimet e instalimit të dhëna nga prodhuesi i sistemit të mbajtjes së fëmijëve nuk ndiqen saktësisht.

**6. KUJDES!** Kur karrigia nuk është e pajisur me mbulesë tekstili, ajo duhet të mbahet larg rezeve të diellit, pasi në të kundërt mund të jetë shumë e nxehtë për lëkurën e fëmijës.

**7. KUJDES!** Mos i lini fëmijët pa mbikëqyrje në një sistem të avancuar të mbajtjes së sigurt të fëmijëve.

**8. KUJDES!** Siguroni siç duhet duke e kapur çdo bagazh ose sende të tjera që mund të shkaktojnë lëndime në rast përplasjeje.

- 9. KUJDES!** Të mos përdoret sistemi i avancuar të mbajtjes së sigurt të fëmijëve pa mbulesën e tij.
- 10. KUJDES!** Mos e zëvendësoni mbulesën e avancuar të sistemit për sigurimin e fëmijëve me asgjë tjetër përveç asaj të rekomanduar nga prodhuesi, pasi mbulesa është një pjesë integrale e funksionimit të sistemit të sigurimit.
- 11. E RËNDËSISHME - MOS PËRDOR ORIENTIM ME SHKIM NGA PËRPARA PRA SE FËMIJA TË KETË MBUSHUR 15 MUAJ.**
- 12. KUJDES!** Mbajeni sistemin e avancuar për sigurimin e fëmijëve me fytyrë nga pas derisa moshë e fëmijës të kalojë 36 muajsh ose derisa gjatësia e trupit të fëmijës të kalojë 105 cm.
- 13. KUJDES!** Ju lutemi referojuni manualit të udhëzimeve të prodhuesit të automjetit.
- 14. KUJDES!** Kontrolloni periodikisht rripat për përdorim, duke i kushtuar vëmendje të veçantë pikave të lidhjes, të mbrojtjes dhe pajisjeve rregulluese!
- 15. KUJDES!** Mos e lini kapësen pjesërisht të mbyllur, ajo duhet të kyçet kur të gjitha pjesët janë të kyçura. Ju duhet të jeni në gjendje ta largoni fëmijën nga ndenjësja menjëherë në rast urgjence. Fëmija juaj duhet të mësohet të mos luajë kurrë me kapësen.
- 16. KUJDES!** Mbajeni ndenjësën e fëmijës në një vend të sigurt jashtë mundësive të prekjës nga fëmijët kur nuk është në përdorim. Shmangni vendosjen e objekteve të rënda mbi karrigen. Mos lejoni që ndenjësja për makinën tuaj të vijë në kontakt me substanca gërryese si acidi i baterisë.
- 17. KUJDES!** Për "i-Size sistemi i avancuar për sigurinë e fëmijës" përdoruesi duhet të lexojë manualin e udhëzimeve të prodhuesit të automjetit!
- 18. KUJDES!** Mos e lini fëmijën tuaj në këtë ndenjësë sigurie për një periudhë të gjatë kohore. Gjatë udhëtimit të gjatë, bëni më shumë pushime dhe hiqni fëmijën nga ndenjësja e sigurisë.
- 19. KUJDES!** Imazhet në faqen e titullit dhe brenda udhëzimeve janë për shembull dhe mund të ndryshojnë nga produkti aktual.
- 20. KUJDES!** Përpara përdorimit të parë të produktit, hiqni prej tij të gjitha materialet reklamuese, si dhe pajisjet e përdorura për t'i bashkuar ato me produktin.
- 21. KUJDES!** MOS përdorni sistemin e avancuar të mbajtjes së sigurt të fëmijëve nëse pozicioni i shtrëngimit të rripit të sigurimit për të rriturit në pikat kryesore të kontaktit me ulëseve të makinës është i pakënaqshëm, ju lutemi kontaktoni prodhuesin nëse keni dyshime.
- 22. KUJDES!** MOS përdorni pika të tjera kontakti përveç atyre të përshkruara në udhëzime dhe të shënuara në sistemin e avancuar të mbajtjes së sigurt të fëmijëve, ju lutemi kontaktoni prodhuesin në rast dyshimi.

**ECE R129/03**

**LLOJI I RRIPAVE QË JANË TË MIRATUARA, QË DUHET TË KENI NË MAKINË:**

**A** - Rripi i sigurimit të makinës - Rrip diagonal **B** - Rripi i sigurimit të makinës - Rripi i prehrit

**C** - Pikat e kapjes ISOFIX

**D** - Pika e kapjes së rripit të sipërm në bagazhin e makinës ndenjësja juaj e sigurisë mund të instalohet duke përdorur ISOFIX

Pikat e kapjes dhe shiriti i sipërm kur shikon nga prapa (40-105 cm) dhe kur shikon nga përpara (76-105 cm). Për një lartësi prej 100-150 cm, mund të instalohet të kthyer përpara, me rrip 3 pikash për të rriturit dhe me ose pa kapje ISOFIX.

**(?)** Mundësia e instalimit - vendi i montimit duhet të jetë i pajisur me ISOFIX  
Pikat e kapjes dhe pika për kapjen së shiritit të sipërm!

**NUK MUND TË PËRDOROHET NË ULËSET ME RRIPA 2 PIKËSHE!**



## Karakteristikat Fotoja A

1. Mbështetësja e kokës
2. Zbutësja për kokën
3. Mbështetësja e shpinës
4. Kapëse
5. Zbutës i kapëses
6. Butoni i rregullimit (Kapaku u butonit rregullues)
7. Rrip për rregullimin e gjatësisë së rripave
8. Udhëzues rripi

9. Zbutës i rripit të shpatullave
10. Rripat e shpatullave
11. Zbutës i ndenjësës
12. Butoni i rregullimit të animit të ndenjësës
13. Butoni i rrotullimit të ndenjësës
14. Doreza e rregullimit të mbështetësës së kokës
15. Shiriti i sipërm
16. Baza e ndenjësës
17. Mekanizmat për kapjen e ISOFIX (majat)
18. Butonat e lëshimit të sistemit ISOFIX
19. Bokulla drejtuese ISOFIX

## MONTIMI NGA 40-105 CM ME MAJË ISOFIX + SHIRIT I SIPËRM NË DREJTIM TË KUNDËRT TË LËVIZJES

**E RËNDËSISHME:** Së pari kontrolloni që automjeti të ketë 2 grepa metalike të kapjes ISOFIX në kryqëzimin midis ulësen dhe mbështetësës së automjetit nën tapiceri.

**SHENIM:** Kur përdorni sistemin ISOFIX, bokullat drejtuese ISOFIX (19) mund të futen në grepat ISOFIX të automjetit (Fotoja 1). Grepat ISOFIX në të dy skajet e ulëses kalojnë nëpër bokullat drejtuese.

Hapi 1. Shtypni butonat (18) për të çliruar sistemin ISOFIX (Fotoja 2). Rrëshqitni binarët në pozicionin më të gjatë.

Hapi 2. Shtypni butonin (13) dhe rrotullojeni karrigen duke mbajtur bazën (Fotoja 3).

Hapi 3. Vendoseni ndenjësën për makinën në ulësen e makinës me drejtim të kundërt të lëvizjes. Shtypni mekanizmat e kapjes ISOFIX direkt në grepa metalike të automjetit derisa të dëgjoni një "Klik". Sigurohuni që të dëgjoni një "klik" dhe treguesi i kyçjes ISOFIX të tregojë GJELBËR. (Fotoja 4)

Hapi 4. Shtyjeni ndenjësën e fëmijës ndaj pjesën e pasme të ulëses së makinës. Gjatë kësaj lëvizjeje, sistemi ISOFIX do të shtrëngoje ndenjësën e fëmijës në pjesën e pasme të ulëses dhe ju do të dëgjoni një tingull "Klik".

Hapi 5. Kontrolloni që ndenjësja të jetë e fiksuar mirë. Nëse ndenjësja lëkundet dhe ISOFIX pajisjet janë hequr nga grepa metalike, përsëritni hapat e mësipërm dhe e instaloni përsëri.

## Rregullimi i gjatësisë së rripave

1. Lëshoni rripat: shtypni butonin e rregullimit të rripit (6) dhe në të njëjtën kohë tërhiqni dy rripat e shpatullave (Fotoja 5).

Shënim: mos i tërhiqni zbutësit e rripave.

2. Shtrëngimi i rripave: shtypni butonin e kuq për të çliruar rripat e sigurimit nga shtrëngimi qendror (4). (Fotoja 6) Vendoseni fëmijën në ndenjësën, lidhni dy elementët në fund të rripit dhe futini në kapësen qendrore derisa të dëgjohet një klikim. (Fotoja 7) Tërhiqni rripin në mes të ulëses. (Fotoja 8)

3. Kaloni rripin e sipërm pas shpinës së karriges. (Fotoja 9) Shtypni butonin e rripit të sipërm për të rregulluar gjatësinë e tij. Lidhni grepin e ndenjësës ndaj automjetit. (Fotoja 10) Tërhiqeni rripin e grepit për ta shtrënguar. (Fotoja 11) Sigurohuni që të gjithë rripat të jenë të shtrënguar dhe ndenjësja është montuar saktë!

## Montimi nga 76-105 cm me maja ISOFIX + shirit të sipërm në drejtim të lëvizjes

Pasi të keni nxjerr pajisjet fiksues ISOFIX të ndenjësës, kryeni hapat e mëposhtëm: Hapi 1. Vendoseni ndenjësën për makinën mbi ulësen e makinës në drejtim të lëvizjes. (Fotoja 12) Shtypni mekanizmat e kapjes ISOFIX direkt në grepa metalike të automjetit derisa të dëgjoni një "Klik".

Hapi 2. Shtypni fort ndenjësën e fëmijës ndaj pjesën e pasme të ulëses së makinës. Gjatë kësaj lëvizjeje, sistemi ISOFIX do të shtrëngoje ndenjësën e fëmijës në pjesën e pasme të ulëses dhe ju do të dëgjoni një tingull "Klik". Nëse ulësja lëkundet dhe kapëset ISOFIX janë nxjerr jashtë, përsëritni hapat e mësipërm dhe riinstaloni.

Hapi 3. Kaloni rripin e sipërm pas pjesës së pasme të ulëses së makinës. (Fotoja 13) Shtypni butonin e rripit të sipërm për të rregulluar gjatësinë e tij. Kapni grepin e karriges ndaj automjetit. Tërhiqeni rripin në grep për ta shtrënguar atë (Fotoja 14). Për të rregulluar pjerrësinë e karriges në pozicionin e dëshiruar, shtypni butonin (12). (Fotoja 15) Sigurohuni që të gjithë rripat të jenë të shtrënguar dhe ndenjësja të jetë montuar saktë!

## **RREGULLIMI I MBËSHTETËSES SË KOKËS DHE LARTËSISË SË RRIPAVE TË SHPATULLAVE**

Mbështetësja e kokës mund të rregullohet në pozicione të ndryshme. Tërhiqeni dorezën e rregullimit (14) (Fotoja 16), lëvizni mbështetësen në pozicionin e dëshiruar lart e poshtë sipas lartësisë së fëmijës suaj. Lëshoni dorezën - duhet të dëgjoni një tingull klikimi, i cili është një sinjal se mbështetësja është e kyçur. Pozicioni i rripave duhet të jetë pak mbi supet e fëmijës (Fotoja 17). Sigurohuni që rripat të përshtaten siç duhet mbi supet e fëmijës (Fotoja 18).

### **Demontimi i sistemit të rripit**

1. Rregulloni mbështetësen e kokës në pozicionin më të lartë. (Fotoja 16)
2. Lironi rripat e shpatullave nga kapëset. (Fotoja 6)
3. Shkëputni rripat e shpatullave (10) nga grepa metalike pas pjesës së pasme të karriges. (Fotoja 20)
4. Nxirni rripat e shpatullave nga vrimat në mbështetësen. Hiqni jastëkët e shpatullave. Hiqni dy elementët kyçës nga rripat. Ruani të dy rripat e shpatullave nën tapiceri të ndenjës.
5. Heqja e kapësës së rripit: ngrini tapiceri të ndenjës dhe lëshojeni pllakën metalike përmes vrimave në bazën e trupit, më pas e nxirreni jashtë. (Fotot 21/22)
6. Ruani të gjithë aksesorët e çmontuar të karriges.

## **MONTIMI 100-150 CM ME RRIPI SIGURIMI PËR TË RRRITURIT NË DREJTIM TË LËVIZJES**

1. Vendoseni ndenjësen e fëmijës fort në ulësen e makinës "në drejtim të lëvizjes", përdorni rripin e sigurimit me 3 pika të automjetit.
2. Kaloni rripin e sigurimit të automjetit përmes drejtuesin të mbështetëses së kokës, rripin e prehrit mbi prehrin e fëmijës (Fotoja 23) Kyçni rripin e sigurimit në kapësen e automjetit derisa të dëgjoni një "klik". Nëse është e nevojshme, shtrëngoni rripin e sigurimit duke e tërhequr. Sigurohuni që rripin të mos jetë i përdredhur.

## **MONTIMI 100-150 CM ME MAJE ISOFIX + RRIPI SIGURIMI PËR TË RRRITURIT NË DREJTIM TË LËVIZJES**

Pasi të jenë hequr mekanizmat ISOFIX të ndenjës së fëmijës, vendoseni mbi ulësen e automjetit me drejtim shikimit përpara "në drejtim të lëvizjes".

1. Shtypni mekanizmat e kapjes ISOFIX direkt në grepa metalike të automjetit derisa të dëgjoni një "klik". Sigurohuni që të dëgjoni një "klik" dhe treguesi i kyçjes ISOFIX të tregojë GJELBËR.
  2. Përdorni rripin e sigurimit me 3 pika të automjetit për kapjen.
  3. Kapeni karrigen me rripin e automjetit duke e kaluar rripin e shpatullave përmes drejtuesin të mbështetëses së kokës dhe rripin e prehrit mbi prehrin e fëmijës (Fotoja 23).
- Kyçni rripin në kapësen e automjetit derisa të dëgjohet një "klik". Nëse është e nevojshme, shtrëngoni rripin e automjetit duke e tërhequr.

### **Montimi i sistemit për rripat.**

Vendosni sistemin për rripat e sigurimit duke ndjekur sekuencën:

1. Rivendosni mbështetësen e kokës në pozicionin e tij origjinal.
2. Kaloni jastëkët e shpatullave nëpër vrimat e pasme. Hiqni rripat dhe kaloni nëpër vrimat në tapiceri. Vendosni elementët e kyçjes të kapësës ndaj rripat. Rripat të kalojnë nëpër vrimat në zbutësit e shpatullave (Fotoja 24) dhe vrimat në pjesën e pasme.
3. Montoni rripat në grepat metalike (Fotot 25,26).

**Heqja e tapicerisë** - Hiqni sistemin e rripit të sigurimit. Hiqni të gjithë zbutësit e karriges, hiqni tapicerinë për kokën. Zhblokonte tapicerinë në anën e pasme dhe e hiqni nga ndenjësja dhe mbështetësen siç tregohet në (Foton 27).

# UYARI! DAHA FAZLA REFERANS İÇİN KAYDEDİN. OKUYUNUZ !

TR

1. Bu, gelişmiş bir i-Size çocuk emniyet sistemidir (40-105 cm, hareket yönüne ters; 76-105 cm, seyahat yönüne doğru; maksimum kullanıcı ağırlığı: 20 kg). Bu gelişmiş bir çocuk güvenliği sistemidir i-Size. Araç kullanım kılavuzunda araç üreticileri tarafından belirtildiği gibi, araçta 'i-Size uyumlu' oturma konumlarında kullanım için Yönetmelik № 129'a göre onaylanmıştır. Şüphemiz varsa, gelişmiş çocuk emniyet sisteminin üreticisine veya satıcısına danışın.

Bu gelişmiş bir çocuk emniyet sistemidir Yükseltilebilir i-Size çocuk koltuğu (100-150 cm). Araç üreticileri tarafından araç kullanım kılavuzunda belirtildiği gibi, öncelikle 'i-Size oturma pozisyonlarında' kullanılmak üzere Birleşmiş Milletler Yönetmeliği No 129 kapsamında onaylanmıştır. Şüphemiz varsa, gelişmiş çocuk emniyetinin üreticisine veya tüccara danışın.

2. Üretici, aracın kullanım kılavuzunda aracın bu yaş grubundaki i-Size USOD'lerin montajına uygun olduğunu belirtmişse, sistemin montaj açısından uyumlu olması beklenebilir.

3. Bu çocuk koltuğu, bu notun eşlik etmediği önceki modellere uygulananlardan daha sıkı koşullar altında i-Size olarak sınıflandırılmıştır.

4. Bu otomobil koltuğu aşağıdaki montaj yöntemleriyle kullanım için onaylanmıştır: **SEYAHAT YÖNÜNE TERS MONTAJ: ECE R129/03 i-Boyutlu universal ISOFIX USOD, hareket yönüne ters, 40-105 cm ve çocuk ağırlığı ≤20 kg, ISOFIX bağlantıları ve üst bağlama bandı ile;**

**SEYAHAT YÖNÜNE DOĞURU MONTAJ: ECE R129/03 i-Size universal ISOFIX USOD, tarafından 76-105 cm ve çocuk ağırlığı ≤20 kg, ISOFIX bağlantıları ve üst bant ile;**

**SEYAHAT YÖNÜNE DOĞURU MONTAJ: ECE R129/03 USOD i-Size çocuk yükseltici koltuğu, hareket yönüne doğru, 100-150 cm, ISOFIX sabitleyen veya sabitlemeyen yetişkin emniyet kemeri ile**

Yalnızca onaylı araçlarda Birleşmiş Milletler Avrupa Ekonomik Komisyonu'nun 16 No'lu Yönetmeliği veya diğer eşdeğer standartlar uyarınca onaylanmış üç noktalı/geri çekilebilir emniyet kemerleri varsa uygundur.



Cihazı, darbeye dayanıklı bir hava yastığının takılı ve açılmış olduğu oturma alanlarında KULLANMAYIN.

## Önemli güvenlik talimatları!

**Kullanım talimatları universal çocuk emniyet sisteminin ömrü boyunca saklanmalıdır!**

**1.UYARI!** Gelişmiş çocuk emniyet sisteminin sert parçaları ve plastik parçaları, araç normal çalışırken kayan bir koltuk veya bir araç kapısı tarafından sıkıştırılmayacak şekilde yerleştirilmeli ve monte edilmelidir.

**2.UYARI!** Emniyet kemerini araca sabitleyen tüm kemerler gergin olmalı, çocuğu bağlayan tüm kemerler çocuğun vücuduna göre ayarlanmalıdır. Kemerlerin bükülmesine izin verilmemelidir.

**3.UYARI!** Pelvisin sıkıca kavranması için kucak kemerinin aşağıdan kullanıldığından emin olmak son derece önemlidir.

**4.UYARI!** Bir kazada yıkıcı mekanik gerilimlere maruz kaldığında cihazın değiştirilmesi tavsiye edilir

**5.UYARI!** Tip onayı yetkilisinin onayı olmadan cihazda değişiklik veya ekleme yapmak tehlikelidir. Çocuk koltuğu üreticisi tarafından sağlanan montaj talimatlarına doğru şekilde uyulmaması halinde tehlike söz konusudur.

**6.UYARI!** Koltukta bir tekstil örtü bulunmadığında, aksi takdirde çocuğun cildi için çok sıcak olabileceğinden, güneş ışığından uzak tutulmalıdır.

**7.UYARI!** Çocukları gelişmiş bir çocuk emniyet sistemi içinde gözetimsiz bırakmayın.

**8.UYARI!** Bir çarpışma durumunda yaralanmaya neden olabilecek bagajları veya diğer nesneleri uygun şekilde sabitleyin.

**9.UYARI!** Gelişmiş çocuk emniyetini kılıfı olmadan kullanmayın.

**10.UYARI!** Gelişmiş çocuk koltuğunun kapağını üretici tarafından tavsiye edilenden başkasıyla değiştirmeyin, çünkü kapak koltuğun performansının ayrılmaz bir parçasını oluşturur.

**11.UYARI – ÇOCUK 15 AYLIK OLMADAN ÖNCE ÖNE DÖNÜK OLARAK KULLANMAMAK.**

**12.UYARI!** Çocuğun yaşı 36 ayı geçene kadar veya çocuğun boyu 105 cm'yi geçene kadar gelişmiş çocuk emniyetini arkaya dönük kullanın.

**13.UYARI!** Lütfen araç üreticisinin kullanım kılavuzuna bakın.

**14.UYARI!** Emniyet kemerini aşınmaya karşı periyodik olarak kontrol edin, özellikle bağlantı noktalarına, sabitleyici ve ayarlayıcılara dikkat edin!

**15.UYARI!** Tokayı kısmen kapalı bırakmayın, tüm parçalar yerine oturduğunda kilitlemelidir. Acil bir durumda çocuğu koltuktan hemen çıkarabilmelisiniz. Çocuğunuza asla toka ile oynamaması öğretilmelidir.

**16.UYARI!** Çocuk koltuğunu kullanmadığınız zamanlarda güvenli ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun. Koltuğun üzerine ağır nesneler koymaktan kaçının. Oto koltuğunuzun akü asidi gibi aşındırıcı maddelerle temas etmesine izin vermeyin.

**17.UYARI!** "i-Size Gelişmiş Çocuk Emniyet Sistemi" için kullanıcı araç üreticisinin kullanım kılavuzunu okumalıdır!

**18.UYARI!** Çocuğunuzu uzun süre bu güvenlik koltuğunda bırakmayın. Uzun yolculuklar sırasında daha fazla mola verin ve çocuğunuzu güvenlik koltuğundan çıkarın.

**19.UYARI!** Ön sayfadaki ve kılavuzun içindeki resimler örnektir ve gerçek üründen farklı olabilir.

**20.UYARI!** Ürünü ilk kez kullanmadan önce, tüm reklam malzemelerini üründen ve ürüne takmak için kullanılan tüm ek parçalardan çıkarın.

**21.UYARI!** Yetişkin emniyet kemeri tokasının ana koltuk temas noktalarına konumu tatmin edici değilse gelişmiş çocuk emniyet sistemini **KULLANMAYIN**, şüphemiz varsa lütfen üreticiyle iletişime geçin.

**22.UYARI!** Talimatlarda açıklanan ve gelişmiş çocuk koltuğu üzerinde işaretlenenler dışında başka temas noktaları **KULLANMAYIN**, şüphemiz varsa lütfen üreticiyle iletişime geçin.

## ECE R129/03

### ARABADA BULUNDURMANIZ GEREKEN ONAYLI KEMERLERİN TÜRÜ:

**A** - Araba emniyet kemeri - Çapraz kemer

**B** - Araba emniyet kemeri - Bel kemeri

**C** - ISOFIX Sabitleyici noktalar

**D** - Araba bagajında üst bant bağlantı noktası

Güvenlik koltuğunuz ISOFIX kullanılarak monte edilebilir

**ECE R129/03** Arkaya bakarken (40-105 cm) ve öne bakarken (76-105 cm) bağlantı noktaları ve üst çubuk. 100-150 cm yükseklik için öne bakacak şekilde, 3 noktalı yetişkin emniyet kemeri ile ve ISOFIX ankrajlı veya ankrajsız olarak monte edilebilir.

**(?)** Takılma imkanı - montaj yeri ISOFIX ile donatılmış olmalıdır  
Bağlantı noktaları ve üst bağlama bandı bağlantı noktası!

### 2-NOKTALI EMNİYET KEMERİ OLAN KOLTUKLARDA KULLANILAMAZ!



## Özellikler

### fotoğraf A

- 1.Baş dayamalı yer
- 2.Baş için yumuşatıcı
- 3.Sırt dayamalı yer
- 4.Toka yumuşatıcısı
- 5.Toka yumuşatıcısı
- 6.Ayar düğmesi (Ayar düğmesi kapağı)
- 7.Kemerlerin uzunluğunu ayarlamak için kayış
- 8.Kemer yönlendirici

- 9.Omuz kemerleri yumuşatıcısı
- 10.Omuz kemmerleri
- 11.Koltuk yumulaticısı
- 12.Koltuk eğim ayar düğmesi
- 13.Koltuk döndürme düğmesi
- 14.Baş dayamalı yer ayar kolu
- 15.Üst bant
- 16.Koltuğun temeli
- 17.ISOFIX tutma mekanizmaları (kenarlar)
- 18.ISOFIX sistemini serbest bırakma düğmesi
- 19.ISOFIX kılavuz burç

## ISOFIX kenarları + seyahat yönüne ters üst bant ile 40-105 cm arası montaj

**UYARI:** Önce araçta koltuk ile araç arkılığı arasındaki kesişme noktasında döşemenin altında 2 ISOFIX metal bağlantı kancası olup olmadığını kontrol edin.

**NOT:** ISOFIX sistemi kullanılırken, ISOFIX kılavuz burçları (19) araçtaki ISOFIX kancalarına takılabilir (Fotoğraf 1). Koltuğun her iki ucundaki ISOFIX kancaları kılavuz burçlardan geçer.

**Adım 1.** ISOFIX sistemini serbest bırakmak için düğmelere (18) basın (Fotoğraf 2). Rayları en uzun konuma kaydırın.

**Adım 2.** Düğmeye (13) basın ve tabanı tutarak koltuğu çevirin (Fotoğraf 3).

**Adım 3.** Araba koltuğunu ters yönde araba koltuğuna yerleştirin. ISOFIX bağlantı mekanizmalarını bir "Klik" sesi duyulana kadar doğrudan aracın metal kancalarına bastırın. "Klik" sesi duyduğunuzdan ve ISOFIX kilit göstergesinin YEŞİL yandığından emin olun. (Fotoğraf 4)

**Adım 4.** Çocuk koltuğunu araba koltuğunun sırt dayamalı yerine doğru itin. Bu hareket sırasında ISOFIX sistemi çocuk koltuğunu koltuk arkılığına doğru sıkacak ve bir "Klik" sesi duyacaksınız.

**Adım 5.** Koltuğun güvenli bir şekilde sabitlendiğini kontrol edin. Koltuk sallanırsa ve ISOFIX sabitleyici metal kancalardan çıkarsa, yukarıdaki adımları tekrarlayın ve yeniden takın.

## Kemrlerin uzunluğunun ayarlanması

1. Kemerin gevşetilmesi: kemer ayar düğmesine (6) basın ve aynı zamanda iki omuz kemerini çekin (Fotoğraf 5).

**Not:** kemer yumuşatıcılarını çekmeyin.

2. Kemerı sıkın: kemerı merkezi tokadan (4) ayırmak için kırmızı düğmeye basın. (Fotoğraf 6) Çocuğu koltuğa yerleştirin, kemerin ucundaki iki elemanı birleştirin ve bir klik sesi duyulana kadar merkezi tokaya takın. (Fotoğraf 7) Koltuğun ortasındaki kayışı çekin. (Fotoğraf 8)

Uzunluğunu ayarlamak için üst bantı koltuğun arkasından geçirin. (Fotoğraf 9) Uzunluğunu ayarlamak için üst banttaki düğmeye basın. Koltuk kancasını araca takın. (Fotoğraf 10) Sıkmak için emniyet kemerini kancaya çekin. (Fotoğraf 11) Tüm kemerlerin sıkı olduğundan ve koltuğun doğru takıldığından emin olun !

## ISOFIX kenarları + seyahat yönünde üst bantlar ile 76-105 cm arası montaj

Koltuktaki ISOFIX bağlantılarını çıkardıktan sonra aşağıdaki adımları uygulayın: **Adım 1.** Otomobil koltuğunu hareket yönünde otomobilin koltuğuna yerleştirin. (Fotoğraf 12) ISOFIX sabitleme mekanizmalarını bir "Klik" sesi duyulana kadar doğrudan arabanın metal kancalarına bastırın.

**Adım 2.** Çocuk koltuğunu otomobil koltuğunun sırt dayamalı yerine doğru sıkıca itin. Bu hareket sırasında ISOFIX sistemi çocuk koltuğunu koltuk arkılığına doğru sıkacak ve bir "Klik" sesi duyacaksınız. Koltuk sallanırsa ve ISOFIX bağlantı elemanları ayrılırsa, yukarıdaki adımları tekrarlayın ve yeniden takın.

**Adım 3.** Uzunluğunu ayarlamak için üst bantı koltuğun arkasından geçirin. (Fotoğraf 13) Uzunluğunu ayarlamak için üst bant üzerindeki düğmeye basın. Koltuk kancasını araca takın. Sıkmak için kemerı kancadan çekin (Fotoğraf 14). Koltuk eğimini istenen konuma ayarlamak için düğmeye (12) basın. (Fotoğraf 15) Tüm kemerlerin sıkı olduğundan ve koltuğun doğru takıldığından emin olun !

## Baş dayamalık yeri ve omuz kemerlerinin ayarlanması

Baş dayamalık yerin farklı konumlara ayarlanabilir. Ayar kolunu (14) çekin (Fotoğraf 16), sırtlığı çocuğunuzun boyuna göre istediğiniz konuma yukarı ve aşağı hareket ettirin. Kolu bırakın - sırtlığın kilitlendiğini gösteren bir gıcırtı sesi duymalısınız. Emniyet kemerinin konumu çocuğun omuzlarının hemen üzerinde olmalıdır (Fotoğraf 17). Kemerin çocuğun omuzlarında doğru şekilde durduğundan emin olun (Fotoğraf 18).

## Kemer sisteminin demontajı

1. Baş dayamalık yeri en üst konuma getirin. (Fotoğraf 16)
  2. Omuz kemerlerini tokadan çıkartın. (Fotoğraf 6)
  3. Omuz kemerlerini (10) koltuğun arkasındaki metal kancadan çıkarın. (Fotoğraf 20)
  4. Omuz kemerlerini sırt dayamalık yerin deliklerinden dışarı çekin. Omuz yumuşatıcılarını çıkarın. İki kilitleme elemanını emniyet kemerinden çıkarın. İki omuz kemerini koltuk döşemesinin altında saklayın.
  5. Kemer tokasının çıkarılması: koltuk döşemesini kaldırın ve metal plakayı gövde tabanındaki deliklerden serbest bırakın, ardından dışarı çekin. (Fotoğraf 21/22)
- Koltuğun demontaj edilmiş parçalarını saklayın.

## Yetişkin emniyet kemeri ile 100-150 cm arası montaj

### Seyahat yönünde

1. Çocuk koltuğunu "seyahat yönünde" araba koltuğuna sıkıca yerleştirin, sabitlemek için arabanın 3 noktalı kemerini kullanın.
2. Araba koltuğu kemerini baş desteğinden, bel kemerini çocuğun kucağından geçirin (Fotoğraf 23) Kemer bir "klik" sesi duyulana kadar araba tokasına takın. Gerekirse, araba kemerini çekerek sıkın. Kemerin bükülmediğinden emin olun.

## Montage van 100-150 cm met ISOFIX-uiteinden + een veiligheidsgordel voor volwassenen, voorwaarts gericht

Çocuk koltuğunun ISOFIX mekanizmaları çıkarıldıktan sonra, koltuğu öne bakacak şekilde araba koltuğunun üzerine yerleştirin."

1. ISOFIX bağlantı mekanizmalarını bir "Klik" sesi duyulana kadar doğrudan aracın metal kancalarına bastırın. "Klik" sesini duyduğunuzdan ve ISOFIX kilit göstergesinin YEŞİL yandığından emin olun.
  2. Sabitlemek için aracın 3 noktalı kemerini kullanın.
  3. Omuz kemerini baş desteğinin üzerinden ve bel kemerini çocuğun kucağının üzerinden geçirerek araba koltuğu kemerini bağlayın (Fotoğraf 23).
- Kemer bir "klik" sesi duyulana kadar araba tokasına takın. Gerekirse, araba kemerini çekerek sıkın.

## Emniyet kemerleri sistemi'nin montajı

Emniyet kemeri sistemini aşağıdaki sırayı izleyerek takın:

1. Baş dayamalık yeri ilk bulunduğu konumuna geri getirin.
2. Omuz yumuşatıcılarını arkadaki deliklerden geçirin. Kemerleri çıkarın ve döşemedeki deliklerden geçirin. Toka kilitlerini emniyet kemere takın. Kemerlerin omuz yastıklama deliklerinden (Fotoğraf 24) ve arka deliklerden geçmesine izin verin.
3. Kemerleri metal kancaya takın (Fotoğraf 25,26).

**Döşemenin çıkartılması** - Emniyet kemeri sistemini çıkarın. Koltuk üzerindeki tüm yumuşatıcıları çıkarın, baş için olan döşemeyi çıkarın. Sırt kısmındaki döşemeyi çıkarın ve (Fotoğraf 27)'de gösterildiği gibi koltuktan ve sırt dayamalık yerden çıkarın.

## **KULLANIM VE NAKLİYE SİRASINDA DİKKAT EDİLECEK UNSURLAR**

- 1-Taşıma ve nakliye sırasında ürün mutlaka orijinal ambalajında taşınmalıdır.
- 2-İndirme ve bindirme esnasında maksimum dikkat gösterilmelidir.
- 3-Yükleme sırasında ambalajın tamamen kapalı olduğundan hasar görmemiş olduğundan emin olunmalıdır.

## **HİZMET VE BAKIM – TEMİZLİK VE BAKIM**

- 1-Periyodik bakım gerektiren durumlarda tüketicin yapacakları temizlik ve bakım kısmında anlatılmış olup tüketicinin yapamayacağı şeylerde yetkili servise baş vurması gerekmektedir.
- 2-Bağlantı ve montajın nasıl yapılacağı şema ile gösterilmiş olup ebeveyn tarafından yapılması gerekmektedir.

## **KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER**

- 1-Kullanım ve kurulum hatalarının önüne geçilmesi için lütfen arabanın montaj ve demontaj bilgilerini dikkatlice okuyunuz.
- 2-Pozisyon dışında katlama ve kapatma yapmayınız.

## **TÜKETİCİ HAKEM HEYETLERİNE YAPILABİLECEKLERİNE İLİŞKİN BİLGİ VE KULLANICIYA SAĞLANAN SEÇİMLİLİK HAKLARI**

- 1-Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2-Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3-Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici 6502 sayılı tüketici korunması hakkında kanunun 11 inci maddesinde yer alan
  - a-Sözleşmeden dönme
  - b-Satış bedelinden indirim isteme
  - c-Ücretsiz onarılmasını isteme
  - d-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4-Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı değiştirilen parça bedeli yada başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür.Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir.Satıcı üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5-Tüketicinin ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın
  - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Tamirinin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.Satıcı , Tüketicinin talebini reddedemez.Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6-Malın tamir süresi 20 iş gününü binek otomobil ve kamyonetler için ise 30 iş gününü geçemez.Bu süre garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi tarihinde garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar.Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde üretici ve ithalatçı malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7-Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8-Tüketici garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir.
- 9-Satıcı tarafından bu garanti belgesinin verilmemesi durumunda tüketici gümrük ve ticaret bakanlığı tüketicinin korunması ve piyasa gözetimi genel müdürlüğüne başvurabilir.

Kullanım Kılavuzunda belirtilen maddelere uyulmaması halinde oluşabilecek sorunlar garanti kapsamı dışındadır.

**ÖNEMLİ:**Lorelli Tamir Bakım Servisi harici bir yerde yapılan bakım onarım arabanın garanti kapsamından çıkmasına neden olur.

**Kullanım Ömrü 5 Yıldır.**

**İTHALATÇI FİRMA: COOLBABY ÇOCUK GEREÇLERİ SAN VE TİC. A.Ş.**

**Çınar mah. 6/7 Sok. No:4/a Bağcılar/ İstanbul Tel: 0212 438 20 45**

**Web: [www.lorelli.eu](http://www.lorelli.eu) [www.coolbaby.com.tr](http://www.coolbaby.com.tr)**

**Yetkili Servis : Coolbaby Çocuk Gereçleri San ve Tic A.S. Orucreis mah. Giyimkent sitesi 16. Sk. No:75 Esenler / İstanbul Tel : 0212 438 20 45 [www.coolbaby.com.tr](http://www.coolbaby.com.tr)**

# **PL WAŻNE! PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ!**

1. Jest to ulepszony fotelik dziecięcy i-Size (40-105 cm, tyłem do kierunku jazdy; 76-105 cm, przodem do kierunku jazdy; maksymalna waga użytkownika: 20 kg). Został zatwierdzony zgodnie z Regulaminem ONZ nr 129 do stosowania na miejscach siedzących w pojazdach zgodnych z i-Size, zgodnie z zaleceniami producentów pojazdów zawartych w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem ulepszanego urządzenia przytrzymującego dla dzieci lub sprzedawcą. Jest to ulepszony fotelik dziecięcy i-Size (100-150 cm, przodem do kierunku jazdy). Został zatwierdzony zgodnie z Regulaminem ONZ nr 129 do stosowania głównie na „miejscach siedzących i-Size”, zgodnie z zaleceniami producentów pojazdów zawartych w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem ulepszanego fotelika dziecięcego lub sprzedawcą.
2. Można oczekiwać, że system będzie spełniał wymagania pod względem montażu, jeżeli producent stwierdził w instrukcji obsługi pojazdu, że nadaje się do montażu fotelika dziecięcego i-Size w tej grupie wiekowej.
3. Niniejszy fotelik dla dzieci został sklasyfikowany jako rozmiar i-Size na warunkach bardziej rygorystycznych niż te stosowane w poprzednich modelach, którym nie towarzyszy niniejsza uwaga.
4. Ten fotelik samochodowy został zatwierdzony do użytku z następującymi sposobami montażu:  
**MONTAŻ TYŁEM DO KIERUNKU JAZDY: ECE R129/03 i-Size Uniwersalny ISOFIX USOD**, tyłem do kierunku jazdy, 40-105 cm i waga dziecka  $\leq 20$  kg, z urządzenia ISOFIX i belka górna  
**MONTAŻ W KIERUNKU RUCHU: ECE R129/03 i-Size uniwersalny ISOFIX USOD**, według kierunku jazdy 76-105 cm i waga dziecka  $\leq 20$  kg., z urządzeniami ISOFIX i górnym pasem;  
**MONTAŻ W KIERUNKU RUCHU: ECE R129/03 Podwyższający fotelik dziecięcy USOD i-Size**, w kierunku jazdy, 100-150 cm, z pasem bezpieczeństwa dla dorosłych z lub bez mocowania ISOFIX.

Nadaje się tylko wtedy, gdy homologowane pojazdy są wyposażone w trzypunktowe/zwijane pasy bezpieczeństwa zatwierdzone zgodnie z Regulaminem EKG ONZ nr 16 lub równoważnymi normami.



**NIE WOLNO** używać urządzenia w miejscach siedzących, gdzie zainstalowana i napełniona jest poduszka powietrzna.

## **Ważne instrukcje bezpieczeństwa!**

**De gebruikshandleiding moet gedurende de gehele levensduur van het universele kinderbeveiligingssysteem worden bewaard!**

### **Instrukcję obsługi należy zachować przez cały okres użytkowania uniwersalnego fotelika dziecięcego!**

1. **UWAGA!** Części twarde i plastikowe ulepszanego fotelika dla dzieci muszą być umieszczone i zamontowane w taki sposób, aby podczas normalnej eksploatacji pojazdu silnikowego nie mogły zostać zablokowane przez przesuwane siedzenie lub drzwi pojazdu.
2. **UWAGA!** Wszystkie pasy mocujące fotelik dziecięcy do pojazdu muszą być napięte, wszystkie pasy przytrzymujące dziecko muszą być dopasowane do ciała dziecka. Pasy nie powinny być skrócone.
3. **UWAGA!** Niezwykle ważne jest, aby pas biodrowy był zapięty nisko, tak aby miednica była bezpiecznie unieruchomiona.
4. **UWAGA!** Zaleca się wymianę urządzenia, jeśli w wyniku wypadku zostało poddane niszczącemu naprężeniu mechanicznemu.
5. **UWAGA!** Wprowadzanie zmian lub uzupełnień w foteliku bez zgody organu udzielającego homologacji typu jest niebezpieczne. Niedokładne przestrzeganie instrukcji montażu dostarczonej przez producenta fotelika dziecięcego stwarza ryzyko.
6. **UWAGA!** Jeżeli krzeselko nie posiada pokrowca tekstylnego, należy je przechowywać z dala od światła słonecznego, gdyż w przeciwnym razie mogłoby być za gorące dla skóry dziecka.
7. **UWAGA!** Nie pozostawiaj dzieci bez opieki w ulepszonych fotelikach dziecięcych.

- 8. UWAGA!** Odpowiednio zabezpiecz bagaż lub inne przedmioty, które mogą spowodować obrażenia w razie kolizji.
- 9. UWAGA!** Nie używaj ulepszanego fotelika dziecięcego bez osłony.
- 10. UWAGA!** Nie należy zastępować osłony ulepszanego fotelika dziecięcego niczym innym niż zalecany przez producenta, ponieważ osłona stanowi integralną część z eksploatacyjnych charakterystyk fotelika dziecięcego.
- 11. WAŻNE – NIE UŻYWAJ ORIENTACJI PRZODEM DO RUCHU, DOPÓKI DZIECKO NIE BĘDZIE W WIEKU POWYŻEJ 15 MIESIĘCY.**
- 12. UWAGA!** Ulepszony fotelik dziecięcy należy ustawiać tyłem do kierunku jazdy, dopóki dziecko nie przekroczy 36 miesięcy lub nie przekroczy 105 cm wzrostu.
- 13. UWAGA!** Prosimy zapoznać się z instrukcją obsługi producenta pojazdu
- 14. UWAGA!** Okresowo sprawdzaj pasy pod kątem zużycia, zwracając szczególną uwagę na punkty mocowania, osłony i urządzenia regulacyjne!
- 15. UWAGA!** Nie zostawiaj klamry częściowo zamkniętej, powinna być zablokowana, gdy wszystkie części są zapięte. W sytuacji awaryjnej należy mieć możliwość natychmiastowego wyjęcia dziecka z fotelika. Należy nauczyć dziecko, aby nigdy nie bawiło się klamrą.
- 16. UWAGA!** Kiedy nie jest używany, przechowuj fotelik dziecięcy w bezpiecznym miejscu niedostępnym dla dzieci. Unikaj umieszczania ciężkich przedmiotów na foteliku. Nie dopuszczaj do kontaktu fotelika samochodowego z substancjami żrącymi, takimi jak kwas akumulatorowy.
- 17. UWAGA!** W przypadku „Ulepszanego fotelika dziecięcego i-Size” użytkownik musi zapoznać się z instrukcją obsługi producenta pojazdu!
- 18. UWAGA!** Nie zostawiaj dziecka w tym foteliku przez dłuższy czas. Podczas długich podróży rób więcej przerw i wyjmuj dziecko z fotelika.
- 19. UWAGA!** Obrazy na stronie tytułowej i wewnątrz instrukcji mają charakter przykładowy i mogą różnić się od rzeczywistego produktu.
- 20. UWAGA!** Przed pierwszym użyciem produktu należy usunąć z niego wszelkie materiały reklamowe, a także urządzenia służące do ich przymocowania do produktu
- 21. UWAGA!** NIE WOLNO używać ulepszanego fotelika dla dzieci, jeśli położenie klamry pasa bezpieczeństwa dla dorosłych w stosunku do głównych punktów styku siedzenia jest niezadowolające. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem.
- 22. UWAGA!** NIE używaj innych punktów kontaktowych niż te opisane w instrukcji i zaznaczone na ulepszonym foteliku dla dzieci, w przypadku wątpliwości należy skontaktować się z producentem.

**ECE R129/03**

## **RODZAJE WZMOCNIONYCH PASÓW, KTÓRE POWINIENIEŚ MIEĆ W SWOIM SAMOCHODZIE:**

- A** - Pas bezpieczeństwa samochodu - Pas ukośny
- B** - Pas bezpieczeństwa samochodu - Pas biodrowy
- C** - Punkty mocowania ISOFIX
- D** - Górny punkt mocowania pasa w bagażniku samochodu Fotelik można zamontować za pomocą systemu ISOFIX

Punkty mocowania i górny drążek w przypadku jazdy tyłem (40-105 cm) i jazdy przodem (76-105 cm). Dla wzrostu 100-150 cm można go montować przodem do kierunku jazdy, z 3-punktowymi pasami dla dorosłych, z lub bez mocowania ISOFIX

- (?)** Możliwość montażu – miejsce montażu musi być wyposażone w ISOFIX  
Punkty mocowania i punkt mocowania górnej belki!

**NIE MOŻE BYĆ STOSOWANY NA SIEDZENIACH Z 2-PUNKTOWYMI PASAMI!**



## Charakterystyki

### Zdjęcie A

1. Zagłówek
2. Nakładka na zagłówek
3. Oparcie
4. Klamra
5. Nakładka na klamrę
6. Przycisk regulujący (Nakładka na przycisk regulujący)
7. Pasek do regulowania długości pasów
8. Prowadnica pasa
9. Nakładka na pasy ramienne
10. Pasy ramienne
11. Nakładka na siedzenie
12. Przycisk do regulacji pochylenia fotelika
13. Przycisk do obracania fotelika
14. Uchwyt regulacji zagłówka
15. Górny pasek
16. Podstawa fotelika
17. Mechanizmy mocowania ISOFIX( końcówki)
18. Przyciski do zwolnienia systemu ISOFIX
19. Tulejki prowadzące ISOFIX

## Montaż od 40-105 cm za pomocą końcówek ISOFIX + górny pasek w kierunku przeciwnym do ruchu

**WAŻNE:** Najpierw sprawdź, czy pojazd posiada 2 metalowe haki mocujące ISOFIX na styku siedzenia z oparciem pojazdu pod tapicerką.

**UWAGA:** W przypadku korzystania z systemu ISOFIX, tuleje prowadzące ISOFIX (19) można włożyć w zaczepy ISOFIX pojazdu (Zdjęcie 1). Haki ISOFIX na obu końcach fotelika przechodzą przez tuleje prowadzące.

**Krok 1.** Naciśnij przyciski (18), aby zwolnić system ISOFIX (Zdjęcie 2). Przesuń szyny do najdłuższego położenia.

**Krok 2.** Wciśnij przycisk (13) i obróć fotelik, trzymając za podstawę (Zdjęcie 3).

**Krok 3.** Umieść fotelik samochodowy na siedzeniu skierowanym w stronę przeciwną do kierunku jazdy. Wciśnij mechanizmy mocowania ISOFIX bezpośrednio na metalowe haki pojazdu, aż usłyszysz „kliknięcie”. Upewnij się, że słychać „kliknięcie”, a wskaźnik blokady ISOFIX świeci na ZIELONO. (Zdjęcie 4)

**Krok 4.** Dociśnij fotelik dziecięcy do oparcia fotelika samochodowego. Podczas tego ruchu system ISOFIX dokręci fotelik dziecięcy do oparcia siedzenia i usłyszysz dźwięk „kliknięcia”.

**Krok 5.** Sprawdź, czy fotelik jest bezpiecznie zamocowany. Jeśli siedzenie się chwieje i mocowania ISOFIX

urządzenia zostaną usunięte z metalowych haczyków, powtórz powyższe kroki i zainstaluj ponownie.

## Regulacja długości pasów

1. Odpiąć pasy: naciśnąć przycisk regulacji pasów (6) i jednocześnie pociągnąć oba pasy barkowe (Zdjęcie 5).

**Uwaga:** nie ciągnij za zmniejszacz paska.

2. Zapiąć pasy bezpieczeństwa: naciśnąć czerwony przycisk, aby odpiąć pasy bezpieczeństwa od centralnej klamry (4). (Zdjęcie 6) Umieść dziecko w foteliku, połącz oba elementy na końcu pasa i włóż je w klamrę środkową, aż do usłyszenia kliknięcia. (Zdjęcie 7) Przeciągnij pasek przez środek siedziska. (Zdjęcie 8)

3. Przelóż górny pasek za oparciem krzesła. (Zdjęcie 9) Naciśnij górny przycisk paska, aby wyregulować jego długość. Zamocuj hak siedziska do pojazdu. (Zdjęcie 10) Pociągnij pasek za haczyk, aby go napiąć. (Zdjęcie 11) Upewnij się, że wszystkie pasy są napięte, a fotelik jest prawidłowo zamontowany!

## Montaż od 76-105 cm za pomocą końcówek ISOFIX + górny pasek w kierunku ruchu

Po wypchnięciu elementów mocujących ISOFIX z fotelika wykonaj następujące czynności:

**Krok 1.** Umieść fotelik samochodowy na siedzeniu w kierunku jazdy. (Zdjęcie 12) Wciśnij mechanizmy mocowania ISOFIX bezpośrednio na metalowe haki pojazdu, aż usłyszysz „kliknięcie”.

**Krok 2.** Mocno dociśnij fotelik dziecięcy do oparcia samochodowego. Podczas tego ruchu system ISOFIX dokręci fotelik dziecięcy do oparcia siedzenia i usłyszysz dźwięk „kliknięcia”. Jeżeli fotelik się chwieje i mocowania ISOFIX wypadają, powtórz powyższe kroki i zainstaluj ponownie.

**Krok 3.** Przelóż górny pasek za oparciem fotelika samochodowego. (Zdjęcie 13) Naciśnij górny przycisk paska, aby wyregulować jego długość. Zamocuj hak siedziska do pojazdu. Pociągnij pasek na haku, aby go napiąć (Zdjęcie 14). Aby ustawić nachylenie fotela w żądanej pozycji, należy naciśnąć przycisk (12). (Zdjęcie 15) Upewnij się, że wszystkie pasy są napięte, a fotelik jest prawidłowo zamontowany!

## Regulowanie zagłówka i wysokość pasów ramiennych

Zagłówek można regulować w różnych pozycjach. Pociągnij za uchwyt regulacji (14) (Zdjęcie 16), przesuwając zagłówek do żądanej pozycji w górę i w dół, w zależności od wzrostu dziecka. Puść uchwyt-powinno usłyszeć kliknięcie, które jest sygnałem, że zagłówek jest zablokowany. Pasy powinny znajdować się nieco powyżej ramion dziecka (Zdjęcie 17). Upewnij się, że pasy prawidłowo przylegają na ramionach dziecka (Zdjęcie 18).

## Demontaż systemu pasów

1. Ustaw zagłówek w najwyższej pozycji (zdjęcie 16)
2. Zwolnij pasy ramienne z klamry (Zdjęcie 6).
3. Odczep pasy ramienne (10) od metalowego haczyka z tyłu oparcia fotelika (Zdjęcie 20).
4. Wyciągnij pasy ramienne z otworów w oparciu. Zdejmij nakładki pasów ramiennych. Zdejmij dwa zamykające elementy z pasów. Obydwa pasy ramienne przechowuj pod tapicerkę siedziska.
5. Zdejmowanie klamry z pasa: podnieś tapicerkę siedziska i uwolnić metalową blaszkę przez otwory przełotowe w podstawie obudowy, następnie pociągnij ją (Zdjęcie 21/22).
6. Przechowuj wszystkie zdemontowane części fotelika.

## Montaż od 100-150 cm z pasem bezpieczeństwa dla dorosłych przodem do kierunku ruchu

1. Umieścić fotelik dziecięcy stabilnie na siedzeniu samochodu "przodem do kierunku ruchu", korzystając z 3-punktowego pasa bezpieczeństwa samochodu.
2. Przelóż pas samochodowy przez prowadnicę zagłówka, pasa biodrowego nad biodra dziecka (Zdjęcie 23). Zapnij pas w klamrze samochodu aż usłyszysz "kliknięcie". W razie potrzeby naciągnij pas samochodowy, pociągając go. Upewnij się, że pasek nie jest skręcony.

## Montaż od 100-150 cm z końcówkami ISOFIX+ pas bezpieczeństwa dla dorosłych przodem do kierunku ruchu

Już jak są wysunięte mechanizmy ISOFIX fotelika dziecięcego, postaw go na siedzeniu samochodu przodem do kierunku ruchu.

1. Naciśnij mechanizm do mocowania ISOFIX bezpośrednio w metalowe haki pojazdu, aż usłyszysz "kliknięcie". Upewnij się do usłyszeliście "kliknięcie" i wskaźnik blokady ISOFIX świeci ZIELONO
2. Do zabezpieczenia użyj 3-punktowego pasa bezpieczeństwa samochodu.
3. Zapnij fotelik dziecięcy samochodowym pasem bezpieczeństwa, przekładając pas ramienny przez prowadnicę zagłówka i pasa biodrowego nad biodrami dziecka (Zdjęcie 23.). Zapnij pas w klamrze samochodu, aż usłyszysz "kliknięcie". W razie potrzeby naciągnij pas samochodowy pociągając go.

### Montaż systemu pasów

Postaw system pasów bezpieczeństwa, postępując w następującej kolejności:

1. Ustaw zagłówek w pierwotnym położeniu.
2. Przelóż nakładki na pasy ramienne przez tylne otwory. Zdjąć pasy i przełożyć je przez otwory w tapicerce. Przymocuj elementy zamykające klamry do pasów. Przelóż pasy przez otwory w nakładkach naramiennych (Zdjęcie 24) i przez otwory na tyle.
3. Zamontuj pasy do metalowej klamry (Zdjęcie 25,26).

### Demontaż tapicerki-Wymontować system pasów bezpieczeństwa.

Usuń wszystkie nakładki siedziska, zagłówka. Odpiąć tapicerkę z tyłu i zdjąć ją z siedziska i oparcia w sposób pokazany na (Zdjęciu 27).

# ВАЖНО! ЗАШТЕДИ ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА. ПРОЧИТАЈТЕ!

1. Ова е напреден систем за врзување на деца i-Size (40-105 cm, назад; 76-105 cm, напред; максимална корисничка тежина: 20 kg). Тој е одобрен според Регулативата бр. 129 на ОН за употреба во положби за седење возила во согласност со i-Size како што е наведено од производителите на возила во упатството за употреба на возилото. Во случај на сомнеж, консултирајте се со производителот на напредниот систем за врзување на деца или со продавачот. Ова е напреден систем за врзување на деца i-Size потпорно седиште (100-150 cm, свртено напред). Тој е одобрен според Регулативата бр. 129 на ОН за употреба главно во „i-Size седечки позиции“ како што е наведено од производителите на возила во упатството за употреба на возилото. Во случај на сомнеж, консултирајте се со производителот на напредниот систем за врзување на деца или со продавачот.

2. Во однос на монтирањето, може да се очекува дека системот ќе одговара доколку производителот во упатството за работа на возилото навел дека е погоден за вградување на систем за врзување деца i-Size од оваа возрастна група.

3. Овој систем за врзување на деца е класифициран како i-Size под услови построги од оние што се применуваат на претходните модели кои не се придружени со оваа забелешка.

4. Ова автомобилско седиште е одобрено за употреба со следниве типови методи за инсталација: **ИНСТАЛАЦИЈА ВО ОБРАТНА НАСОКА НА СООБРАЌАЈ: ECE R129/03 i-Size универзален систем за врзување на деца ISOFIX, свртен наназад, 40-105 cm и тежина на детето ≤20 kg, со ISOFIX фитинзи и врвна лента;**

**ИНСТАЛАЦИЈА ВО НАСОКА НА СООБРАЌАЈ: ECE R129/03 i-Size универзален ISOFIX USOD, по насока на патување, 76-105 cm и тежина на детето ≤20 kg., со ISOFIX уреди и врвна лента;**  
**ИНСТАЛАЦИЈА ВО НАСОКА НА СООБРАЌАЈ: ECE R129/03 USOD детско потсилно седиште i-Size, во правец на патување, 100-150 cm, со сигурносен појас за возрасни со или без ISOFIX додаток**

Погодно е само ако одобрените возила се опремени со сигурносни појаси со три точки/ со вовлекувач на безбедносни појаси одобрени според UNECE Регулативата бр. 16 или еквивалентни стандарди.



**НЕ користете го уредот во места за седење каде што е инсталирано и активирано воздушно перниче.**

## Важни безбедносни упатства!

**Упатствата за употреба мора да се чуваат цел живот на универзалниот систем за врзување деца!**

1. **ВНИМАНИЕ!** Тврдите делови и пластичните делови на напредниот систем за врзување на деца мора да бидат поставени и инсталирани така што, кога моторното возило е во нормална работа, да не може да се зафатат со лизгачко седиште или со врата на возилото.

2. **ВНИМАНИЕ!** Сите ремени што го прицврстуваат системот за врзување на возилото мора да бидат затегнати, сите појаси што го задржуваат детето мора да се прилагодат за да одговараат на телото на детето. Ремените не треба да се искривуваат.

3. **ВНИМАНИЕ!** Исклучително е важно да се осигура дека ременот за скотот се користи ниско, така што карлицата е безбедно прицврстена.

4. **ВНИМАНИЕ!** Се препорачува уредот да се замени кога е подложен на деструктивен механички стрес при несреќа.

5. **ВНИМАНИЕ!** Опасно е да се прават измени или дополнувања на уредот без одобрение од органот за одобрување на тип. Постои опасност доколку не се почитуваат точно упатствата за инсталација дадени од производителот на системот за врзување деца.

6. **ВНИМАНИЕ!** Кога столот не е опремен со текстилна покривка, треба да се чува подалеку од сончева светлина, бидејќи во спротивно може да биде премногу жешко за кожата на детето.

7. **ВНИМАНИЕ!** Не оставајте ги децата без надзор во напреден систем за врзување деца.

8. **ВНИМАНИЕ!** Правилно прицврстете го багажот или другите предмети што можат да предизвикаат повреда во случај на судир.

9. **ВНИМАНИЕ!** Не користете го напредниот систем за врзување деца без неговиот капак.

**10.ВНИМАНИЕ!** Не заменувајте го напредниот капак на системот за врзување деца со ништо друго освен препорачаното од производителот, бидејќи капакот е составен дел од перформансите на системот за врзување.

**11.ВАЖНО - НЕ КОРИСТЕТЕ ОРИЕНТАЦИЈА НАПРЕД ПРЕД ДЕТЕТО ДА НАПРАВИ НАД 15 МЕСЕЦИ.**

**12.ВНИМАНИЕ!** Чувајте го напредниот систем за врзување деца свртен наназад додека возраста на детето не надмине 36 месеци или додека висината на детето не надмине 105 см.

**13.ВНИМАНИЕ!** Ве молиме погледнете го упатството за употреба на производителот на возилото.

**14.ВНИМАНИЕ!** Периодично проверувајте ги ремените за абење, посветувајќи посебно внимание на точките за прицврстување, штитниците и уредите за прилагодување!

**15.ВНИМАНИЕ!** Не оставајте ја бравата делумно затворена, таа треба да се заклучи кога сите делови се заглавени. Мора да можете веднаш да го тргнете детето од седиштето во случај на итност. Вашето дете треба да се научи никогаш да не си игра со токата.

**16.ВНИМАНИЕ!** Чувајте го детското седиште на безбедно место подалеку од дофат на деца кога не се користи. Избегнувајте да ставате тешки предмети на столот. Не дозволувајте вашето автомобилско седиште да дојде во контакт со корозивни материји како што е киселината од батеријата.

**17.ВНИМАНИЕ!** За „i-Size Напреден систем за врзување деца“ корисникот мора да го прочита упатството за употреба на производителот на возилото!

**18.ВНИМАНИЕ!** Не го оставајте вашето дете на ова безбедно седиште долго време. За време на долгите патувања, правете повеќе паузи и тргнете го детето од безбедносното седиште.

**19.ВНИМАНИЕ!** Сликите на насловната страница и во упатството се на пример и може да се разликуваат од вистинскиот производ.

**20.ВНИМАНИЕ!** Пред првата употреба на производот, отстранете ги од него сите рекламни материјали, како и уредите што се користат за нивно прицврстување на производот.

**21.ВНИМАНИЕ!** НЕ користете го напредниот систем за врзување деца ако положбата на бравата на безбедносниот ремен за возрасни до главните точки за контакт на седиштето е незадоволителна, ве молиме контактирајте го производителот доколку се сомневате.

**22.ВНИМАНИЕ!** НЕ користете други контактни точки освен оние опишани во упатствата и означени на напредниот систем за врзување деца, ве молиме контактирајте го производителот во случај на сомневање.

**ECE R129/03**

## **ВИД НА ЗАСИЛЕНИ ПОЈАСИ КОИ ТРЕБА ДА ГИ ИМАТЕ ВО ВАШИОТ АВТОМОБИЛ:**

**A** - Безбедносен појас за автомобил - Дијагонален појас

**B** - Безбедносен појас за автомобил - Појас за скут

**C** - ISOFIX точки на прицврстување

**D** - Точка за прицврстување на горниот ремен во багажникот

Вашето безбедно седиште може да се монтира со помош на ISOFIX

**ECE R129/03** Точките за прицврстување и горната лента кога се свртени наназад (40-105 cm) и кога се свртени нанапред (76-105 cm). За висина од 100-150 cm, може да се монтира свртен нанапред, со ремен од 3 точки за возрасни и со или без прицврстување ISOFIX.

**?** Можност за монтажа - местото за монтирање мора да биде опремено со ISOFIX

Точки за прицврстување и точка за прицврстување на горната лента!

**НЕ МОЖЕ ДА СЕ УПОТРЕБУВА НА СЕДИШТА СО ПОЈАСИ СО 2 ТОЧКИ!**



## Карактеристики

### Фотографија А

1. Потпирач за глава
2. Омекнувач за глава
3. Облегалка за грб
4. Тока
5. Омекнувач на токата
6. Копче за прилагодување (Капак за прилагодување на копчето)
7. Ремен за прилагодување на должината на ремените
8. Водич за појас
9. Омекнувач за рамениот појас
10. Ремени за рамо
11. Омекнувач за седиште
12. Копче за прилагодување на навалување на седиштето
13. Копче за ротација на седиштата
14. Рачка за прилагодување на потпирачот за глава
15. Горна лента
16. Основа на седиштето
17. Механизми за стегање ISOFIX(врвови)
18. Копчиња за ослободување на системот ISOFIX
19. ISOFIX Водечки куки

### Монтажа од 40-105 cm со врвови ISOFIX + горен ремен во спротивна насока на сообраќај

**ВАЖНО:** Прво проверете дали возилото има 2 метални ISOFIX куки за прицврстување на пресекот помеѓу седиштето и потпирачот за грб на возилото под тапацирот.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Кога користите ISOFIX системот, ISOFIX-водичките чаури (19) може да се вметнат во ISOFIX куките на возилото (Фотографија 1). Куките ISOFIX на двата краја на седиштето минуваат низ водилките.

**Чекор 1.** Притиснете ги копчињата (18) за да го ослободите ISOFIX системот (Слика 2). Лизгајте ги шините до најдолгата положба.

**Чекор 2.** Притиснете го копчето (13) и завртете го столчето додека ја држите основата (Слика 3).

**Чекор 3.** Ставете го седиштето на автомобилот на седиштето во спротивна насока на движење. Притиснете ги механизмите за прицврстување ISOFIX директно на металните куки на возилото додека не слушнете „клик“. Погрижете се да слушнете „клик“ и индикаторот за заклучување ISOFIX покажува ЗЕЛЕНО. (Слика 4)

**Чекор 4.** Турнете го детското седиште на задниот дел од седиштето во автомобилот. За време на ова движење, системот ISOFIX ќе го затегне детското седиште до потпирачот на седиштето и ќе слушнете звук „Кликнете“.

**Чекор 5.** Проверете дали седиштето е добро прицврстено. Ако седиштето се ниша и ISOFIX се закотвува

уредите се отстранети од металните куки, повторете ги горенаведените чекори и инсталирајте повторно.

### Прилагодување на должината на ремените

1. Ослободете ги ремените: притиснете го копчето за прилагодување на ременот (6) и истовремено повлечете ги двата ремени за рамо (Фотографија 5).

**Забелешка:** не влечете ги затегнувачите на ремените.

2. Прицврстете ги безбедносните ремени: притиснете го црвеното копче за да ги ослободите безбедносните ремени од централната брава (4). (Фото 6) Ставете го детето на седиштето, поврзете ги двата елементи на крајот од ременот и вметнете ги во централната брава додека не слушнете кликање. (Фото 7) Повлечете лента по средината на седиштето. (Фотографија 8)

3. Поминете го горниот ремен зад задниот дел на столот. (Фотографија 9) Притиснете го копчето за горниот ремен за да ја прилагодите неговата должина. Прикачете ја куката на седиштето на возилото. (Фото 10) Повлечете го ременот на куката за да го затегнете. (Фото 11) Погрижете се сите ремени да се затегнати и правилно да се постави седиштето!

### Montaż od 76-105 cm za pomocą końcówek ISOFIX + górny pasek w kierunku ruchu

Po wypchnięciu elementów mocujących ISOFIX z fotelika wykonaj następujące czynności:

**Krok 1.** Umieść fotelik samochodowy na siedzeniu w kierunku jazdy. (Zdjęcie 12) Wciśnij mechanizmy mocowania ISOFIX bezpośrednio na metalowe haki pojazdu, aż usłyszysz „kliknięcie”.

**Крок 2.** Mocno docišnij fotelik dziecięcy do oparcia samochodowego. Podczas tego ruchu system ISOFIX dokręci fotelik dziecięcy do oparcia siedzenia i usłyszysz dźwięk „kliknięcia”. Jeżeli fotelik się chwieje i mocowania ISOFIX wypadają, powtórz powyższe kroki i zainstaluj ponownie.

**Крок 3.** Przełóż górny pasek za oparciem fotelika samochodowego. (Zdjęcie 13) Naciśnij górny przycisk paska, aby wyregulować jego długość. Zamocuj hak siedziska do pojazdu. Pociągnij pasek na haku, aby go napiąć (Zdjęcie 14). Aby ustawić nachylenie fotela w żądanej pozycji, należy nacisnąć przycisk (12). (Zdjęcie 15) Upewnij się, że wszystkie pasy są napięte, a fotelik jest prawidłowo zamontowany!

### **Монтирање од 76-105 cm со врвови ISOFIX + горна лента во насока на движење**

Откако ќе ги истуркате ISOFIX прицврстувачите на седиштето, направете ги следните чекори: Чекор 1. Поставете го седиштето на автомобилското седиште во насока на патување. (Фото 12) Притиснете ги механизмите за прицврстување ISOFIX директно на металните куки на возилото додека не слушнете „Клик”.

Чекор 2. Цврсто притиснете го детското седиште на задниот дел од седиштето во автомобилот. За време на ова движење, системот ISOFIX ќе го затегне детското седиште до потпирачот на седиштето и ќе слушнете звук „Кликнете”. Ако седиштето се ниша и котвите ISOFIX се надвор, повторете ги горните чекори и повторно инсталирајте.

### **Прилагодување на наклонот за глава и висината на појасите за рамото**

Чекор 3. Поминете го горниот ремен зад задниот дел на седиштето на автомобилот. (Фотографија 13) Притиснете го копчето за горниот ремен за да ја прилагодите неговата должина. Прикачете ја куката на седиштето на возилото. Повлечете го ременот на куката за да го затегнете (Фотографија 14). За да го прилагодите наклонот на столчето до саканата положба, притиснете го копчето (12). (Фото 15) Проверете дали сите појаси се затегнати и дека седиштето е правилно поставено!

Потпирачот за глава може да се прилагоди во различни позиции. Повлечете ја рачката за прилагодување (14) (Фотографија 16), поместете го потпирачот за грб во саканата положба нагоре и надолу според висината на вашето дете. Пуштете ја рачката - треба да слушнете звук на кликање, што е сигнал дека потпирачот за грб е заклучен. Позицијата на ремените треба да биде малку над рамениците на детето (Фотографија 17). Проверете дали ремените правилно се вклопуваат на рамениците на детето (Фотографија 18).

#### **Демонтирање на систем за појас**

1. Наместете го потпирачот за глава на највисоката положба. (Фотографија 16)
2. Ослободете ги ремените за рамо од бравата. (Фотографија 6)
3. Откачете ги ремените за рамо (10) од металната кука зад задниот дел на седиштето. (Фотографија 20)
4. Извлечете ги ремените за рамо од отворите на потпирачот за грб. Отстранете ги влошките за рамената. Отстранете ги двата елементи за заклучување од ремените. Чувајте ги двата појаси за рамо под тапацирот на седиштето.
5. Отстранување на бравата на ременот: подигнете го тапацирот на седиштето и отпуштете ја металната плоча низ отворите во основата на кукиштето, а потоа извлечете ја. (Фотографија 21/22)
6. Складирајте ги сите демонтирани додатоци од столот.

## **Монтирање на 100-150 cm со сигурносен појас за возрасни во насока на патување**

1. Ставете го детското седиште цврсто на седиштето на автомобилот „во правец на патување“, користете го безбедносниот појас на автомобилот со 3 точки.
2. Поминете го безбедносниот појас низ водилката на потпирачот за глава, ременот за скутот преку скутот на детето (Фото 23) Врзете го безбедносниот ремен во бравата на автомобилот додека не слушнете „клик“. Доколку е потребно, затегнете го безбедносниот ремен со влечење. Погрижете се ременот да не е извиткан. Откако ќе се отстранат механизмите ISOFIX на детското седиште, поставете го на седиштето на автомобилот свртен напред „во правец на патување“.

## **Монтаж от 100-150 cm с ISOFIX накрајници +обезопасителен колан за възрастни по посока на движението**

1. Притиснете ги механизмите за прицврстување ISOFIX директно на металните куки на возилото додека не слушнете „Клик“. Погрижете се да слушнете „клик“ и индикаторот за заклучување ISOFIX покажува ЗЕЛЕНО.
2. Користете го безбедносниот појас со 3 точки на возилото за прицврстување.
3. Прицврстете го седиштето со појасот на автомобилот така што ќе го поминете ременот за рамо низ водилката на потпирачот за глава и ременот за скутот преку скутот на детето (Фотографија 23). Врзете го безбедносниот ремен во бравата на возилото додека не кликне. Доколку е потребно, затегнете го безбедносниот ремен со влечење.

### **Монтирање на системот за појас**

Поставете го системот за безбедносни ремени следејќи ја секвенцата:

1. Вратете го потпирачот за глава во првобитната положба.
2. Навојте ги влошките за рамениците низ задните дупки. Отстранете ги ремените и поминете ги низ дупките на тапацирот. Прицврстете ги прицврстувачите на бравата на ремените. Оставете ги ремените да поминат низ дупките на перницињата за рамената (Фотографија 24) и отворите на задниот дел.
3. Поставете ги ремените на металната кука (Фотографија 25,26).

**Отстранување на тапацирот** - Отстранете го системот за безбедносни појаси. Отстранете ги сите пернициња на столот, отстранете ја главата на главата. Откачете го тапацирот на задната страна и извадете го од седиштето и потпирачот за грб како што е прикажано на (Фотографија 27).

**Uputstvo za upotrebu se mora čuvati tokom cijelog vijeka trajanja univerzalnog bezbednosnog sistema za djecu!**

1. Raspon visine:

Raspon rasta:

I-Size Univerzalni napredni bezbednosni sistem za dete ISOFIX: 40-105 cm i maksimalna težina korisnika: 21 kg., okrenut unazad.

I-Size Univerzalni napredni sigurnosni sistem za dijete ISOFIX: 76-105 cm i maksimalna težina korisnika: 21 kg., orijentacija u smjeru kretanja.

Napredni bezbednosni sistem za decu i-Size dodatno sedište: 100-150 cm, orijentacija u pravcu kretanja. Ovo je napredni i-Size sigurnosni sistem za dijete (40-105 cm, okrenut unazad; 76-105 cm, okrenut naprijed; maksimalna težina korisnika: 21 kg). Odobren je prema Uredbi UN-a br. 129 za upotrebu u sedištim u vozilima usklađenim sa i-Size, kako je navedeno od strane proizvođača vozila u korisničkom priručniku vozila. U slučaju sumnje, konsultujte proizvođača naprednog bezbednosnog sistema za decu ili prodavca.

2. Ovo je napredno sedište za dete i-Size (100-150 cm, okrenuto prema napred). Odobren je prema UN Uredbi br. 129 za upotrebu uglavnom na "i-Size položajima za sjedenje" kako je navedeno od strane proizvođača vozila u korisničkom priručniku vozila. U slučaju sumnje, konsultujte proizvođača naprednog bezbednosnog sistema za decu ili prodavca.

**VAŽNO - NEMOJTE KORISTITI ORIJENTACIJU PREMA PREMA DJETETU PREKO 15 MJESECI STAROSTI.****PAŽNJA!** Digitalne informacije će biti dostupne najmanje 10 godina od trenutka kada se automobilsko sedište prestane proizvoditi.<https://lorelli.eu/>

Didis DOO

Bugarska, Šumen, "Trakija-istok" 6

Tel. +359 54 850 830

e-mails: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)**Upute za uporabu moraju se čuvati tijekom cijelog životnog vijeka univerzalnog sigurnosnog sustava za dijete!**

1. Raspon visine:

Raspon rasta:

I-Size univerzalni napredni sigurnosni sustav za dijete ISOFIX: 40-105 cm i maksimalna težina korisnika: 21 kg., okrenut prema natrag.

I-Size Univerzalni napredni sigurnosni sustav za dijete ISOFIX: 76-105 cm i najveća težina korisnika: 21 kg., orijentacija u smjeru kretanja.

Napredni dječji sigurnosni sustav i-Size booster sjedalo: 100-150 cm, orijentacija u smjeru kretanja. Ovo je napredni i-Size sigurnosni sustav za dijete (40-105 cm, okrenut prema natrag; 76-105 cm, okrenut prema naprijed; najveća težina korisnika: 21 kg). Odobren je u skladu s UN Pravilnikom br. 129 za upotrebu na mjestima za sjedenje u vozilu koja su sukladna i-Size-u, kako su odredili proizvođači vozila u korisničkom priručniku vozila. U slučaju sumnje, obratite se proizvođaču naprednog sigurnosnog sustava za dijete ili trgovcu.

2. Ovo je napredni sigurnosni sustav za dijete i-Size booster sjedalo (100-150 cm, okrenuto prema naprijed). Odobren je u skladu s UN Pravilnikom br. 129 za korištenje uglavnom na "i-Size sjedećim mjestima" kako je navedeno od strane proizvođača vozila u korisničkom priručniku vozila. U slučaju sumnje, obratite se proizvođaču naprednog sigurnosnog sustava za dijete ili trgovcu.

**VAŽNO - NEMOJTE KORISTITI ORIJENTACIJU LICEM NAPRIJED PRIJE NEGO DIJETE NAVRŠI 15 MJESECI.****PAŽNJA!** Digitalni podaci bit će dostupni minimalno 10 godina od trenutka kada se proizvodnja autosjedaćica konačno ukine.<https://lorelli.eu/>

Didis LTD

Bugarska, Shumen, "Trakia-iztok"

Tel. br. +359 54 850 830

E-pošte: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

მომზარების ინსტრუქცია იხსნება ბავშვის უსაფრთხოების უნივერსალური სისტემის მთელი სიცოცხლის განმავლობაში!

# 1. დიაპაზონი სიმაღლის მიხედვით:

სიმაღლის დიაპაზონი:

I-Size ბავშვთა უსაფრთხოების უნივერსალური მოწინავე სისტემა ISOFIX: 40-105 სმ და მომზარებლის მაქსიმალური წონა: 21 კგ, ორიენტაცია მოძრაობის საწინააღმდეგო მიმართულებით.

I-Size ბავშვთა უსაფრთხოების უნივერსალური მოწინავე სისტემა ISOFIX: 76-105 სმ და მომზარებლის მაქსიმალური წონა: 21 კგ, ორიენტაცია მოძრაობის მიმართულებით.

ბავშვთა უსაფრთხოების მოწინავე სისტემა - საჭირო სიმაღლეზე ასაწევი ბავშვთა მანქანის სავარძელი i-Size: 100-150 სმ, ორიენტაცია მოძრაობის მიმართულებით.

ეს არის ბავშვთა უსაფრთხოების მოწინავე სისტემა i-Size (40-105 სმ, ორიენტაცია მოძრაობის მიმართულებით; 76-105 სმ, ორიენტაცია მოძრაობის მიმართულებით; მომზარებლის მაქსიმალური წონა: 21 კგ). იგი დამტკიცებულია გაერთიანებული ერების ორგანიზაციის № 129 რეგლამენტის მიხედვით, სატრანსპორტო საშუალებაში, I-Size-თან თავსებად დასაჯდომ ადგილებში გამოსაყენებლად, როგორც ეს მითითებულია სატრანსპორტო საშუალების მწარმოებლების მიერ სატრანსპორტო საშუალების მომზარებლის სახელმძღვანელოში.

ექვსის შემთხვევაში გაიარეთ კონსულტაცია ბავშვთა უსაფრთხოების მოწინავე სისტემის მწარმოებელთან ან კომერციულ სუბიექტთან.

2. ეს არის ბავშვთა უსაფრთხოების მოწინავე სისტემა - საჭირო სიმაღლეზე ასაწევი ბავშვთა მანქანის სავარძელი i-Size (100-150 სმ, ორიენტაცია მოძრაობის მიმართულებით). იგი დამტკიცებულია გაერთიანებული ერების ორგანიზაციის № 129 რეგლამენტის მიხედვით, ძირითადად "i-Size დასაჯდომ პოზიციებში" გამოსაყენებლად, როგორც ეს მითითებულია სატრანსპორტო საშუალების მწარმოებლების მიერ სატრანსპორტო საშუალების მომზარებლის სახელმძღვანელოში. ექვსის შემთხვევაში გაიარეთ კონსულტაცია ბავშვთა უსაფრთხოების მოწინავე სისტემის მწარმოებელთან ან კომერციულ სუბიექტთან.

სამნიშვნელოდ - არ გამოიყენოთ წინ მიმართული ორიენტაცია, სანამ ბავშვის ასაკი 15 თვეს არ აღემატება.

ყურადღება: ციფრული ინფორმაცია ზღუდისასწავდომი იქნება მინიმუმ 10 წლის განმავლობაში მანქანის სავარძლის საბოლოოდ შეწყვეტის მომენტიდან.

<https://lorelli.eu/>

მპს „დიდის“

ბულგარეთი, შუმენი, „ტრაკია-აღმოსავლეთი“

ტელ. +359 54 850 830

ელ-ფოსტა: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);

[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

## Guia de Iniciação Rápida

**O manual de instruções deve ser conservado durante toda a vida útil do sistema universal de retenção para crianças!**

### 1. Faixa relativa à altura:

Faixa de altura:

I-Size Sistema avançado universal de retenção para crianças ISOFIX: 40-105 cm e peso máximo do utilizador: 21 kg, orientação oposta ao movimento.

I-Size Sistema avançado universal de retenção para crianças ISOFIX: 76-105 cm e peso máximo do utilizador: 21 kg, virado na direção do movimento.

Sistema avançado de retenção para crianças Banco elevatório para crianças i-Size: 100-150 cm, virado na direção do movimento.

Este é um Sistema avançado de retenção para crianças i-Size (40-105 cm, orientação oposta ao movimento; 76-105 cm, virado na direção do movimento; peso máximo do utilizador: 21 kg). É aprovado de acordo com o Regulamento nº 129 da ONU para utilização em assentos compatíveis com i-Size no veículo conforme especificado pelos fabricantes de veículos no manual do utilizador do veículo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante do sistema avançado de retenção para crianças ou o revendedor.

2. Este é um sistema avançado de retenção para crianças Banco elevatório para crianças i-Size (100-150 cm, virado na direção do movimento). É aprovado pelo Regulamento nº 129 da ONU para uso principalmente em "Posições de assento i-Size", conforme especificado pelos fabricantes de veículos no manual do usuário do veículo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante do sistema avançado de retenção para crianças ou o revendedor.

**IMPORTANTE – NÃO UTILIZAR A ORIENTAÇÃO VIRADA PARA FRENTE ANTES DE A IDADE DA CRIANÇA ULTRAPASSAR OS 15 MESES.**

**ATENÇÃO:** As informações digitais estarão disponíveis durante um período mínimo de 10 anos a partir do momento em que a fabricação da cadeira de carro for definitivamente parada.

<https://lorelli.eu/>

Didis DOO

Bulgária, Shumen, Trakia-Iztok 6

N.º de telefone: +359 54 850 830

e-mails: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);

[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

## Šī lietošanas pamācība ir jāglabā visu universālās bērnu ierobežotājsistēmas ekspluatācijas laiku!

1. Diapazons attiecībā pret augumu

Auguma diapazons:

I-Size Universālā uzlabotā ISOFIX bērnu ierobežotājsistēma: 40-105 cm un maksimālais lietotāja svars: 21 kg., orientācija vērsta braukšanas kustības pretējā virzienā. I-Size Universālā uzlabotā ISOFIX bērnu ierobežotājsistēma: 40-105 cm un maksimālais lietotāja svars: 21 kg., orientācija vērsta braukšanas kustības virzienā.

Uzlabotā bērnu ierobežotājsistēma regulējams i-Size bērnu sēdekļi: 100-150 cm, vērsts braukšanas virzienā.

Šī ir uzlabota i-Size bērnu ierobežotājsistēma (40-105 cm, orientācija vērsta braukšanas kustības pretējā virzienā; 76-105 cm, orientācija vērsta braukšanas kustības virzienā; maksimālais lietotāja svars: 21 kg). Tā ir apstiprināta saskaņā ar ANO Noteikumiem Nr. 129 izmantošanai ar i-Size saderīgās sēdvietās transportlīdzeklī, kā to ir norādījis transportlīdzekļa ražotājs transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmatā. Ja rodas šaubas, konsultējieties ar uzlabotās bērnu ierobežotājsistēmas ražotāju vai pārdevēju.

2. Šī ir uzlabota bērnu ierobežotājsistēma Regulējams i-Size bērnu sēdekļi (100-150 cm, orientācija vērsta braukšanas kustības virzienā). Tas ir apstiprināts saskaņā ar ANO Noteikumiem Nr. 129 izmantošanai galvenokārt "i-Size sēdvietās", kā to ir norādījis transportlīdzekļa ražotājs transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmatā. Ja rodas šaubas, konsultējieties ar uzlabotās bērnu ierobežotājsistēmas ražotāju vai pārdevēju.

**SVARĪGI - NEDRĪKST LIETOT ORIENTĀCIJU VĒRSTU BRAUKŠANAS KUSTĪBAS VIRZIENĀ, KAMĒR BĒRNS NAV SASNIEDZIS 15 MĒNEŠU VECUMU.**

**UZMANĪBU:** Digitālā informācija būs pieejama vismaz 10 gadus, sākot no brīža, kad automašīnas sēdekļa ekspluatācija tiks pārtraukta.

<https://lorelli.eu/>

Didis Ltd

Bulgārija, Šumena, "Trāķija-iztok" 6

Tel. +359 54 850 830

e-mails: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);

[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

## Naudojimo instrukcija turi būti saugoma visą universalios vaiko apsaugos sistemas naudojimo laiką!

1. Ūgio diapazonas

Ūgio diapazonas:

I-Size universali patobulinta vaiko apsaugos sistema ISOFIX: 40-105 cm ir maksimalus naudotojo svoris: 21 kg, orientacija – prieš judėjimo kryptį.

I-Size universali patobulinta vaiko apsaugos sistema ISOFIX: 76-105 cm ir maksimalus naudotojo svoris: 21 kg, orientacija – pagal judėjimo kryptį.

Patobulinta vaiko apsaugos sistema Pakeliama vaiko kėdutė i-Size: 100-150 cm, orientacija – pagal judėjimo kryptį.

Tai patobulinta vaiko apsaugos sistema i-Size (40-105 cm, orientacija – prieš judėjimo kryptį; 76-105 cm, orientacija – pagal judėjimo kryptį; maksimalus naudotojo svoris: 21 kg). Ji patvirtinta pagal JT taisyklę Nr. 129 naudoti suderinamose su i-Size sėdimose vietose transporto priemonėje, kaip nurodo transporto priemonių gamintojai transporto priemonės vartojimo instrukcijoje. Jei kyla abejonių, kreipkitės į patobulintos vaiko apsaugos sistemas gamintoją arba pardavėją.

2. Tai patobulinta vaiko apsaugos sistema Pakeliama vaikiška kėdutė i-Size (100-150 cm, orientacija – pagal judėjimo kryptį). Ji patvirtinta pagal JT taisyklę Nr. 129 daugiausia naudoti „i-Size sėdimose padėtyse“, kaip nurodo transporto priemonių gamintojai transporto priemonės vartojimo instrukcijoje. Jei kyla abejonių, kreipkitės į patobulintos vaiko apsaugos sistemas gamintoją arba pardavėją.

**SVARBU – NENAUDOTI ORIENTACIJOS, KURIOS METU ŽIŪRIMA Į PRIEKĮ, KOL VAIKO AMŽIUS NESIEKIA 15 MĖNESIŲ.**

**DĖMESIO:** Skaitmeninė informacija bus prieinama mažiausiai 10 metų nuo to momento, kai galutinai bus nutraukta automobilio kėdutės gamyba.

<https://lorelli.eu/>

Didis OOD

Bulgarija, Šumenas, „Trakija-iztok“

Tel. br. +359 54 850 830

e-mails: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);

[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

**Ta navodila za uporabo je treba shraniti za celotno obdobje življenjske dobe univerzalnega sistema za zadrževanje otrok!**

**1. Skupina glede višine otroka**

Velikostna skupina:

I-Size Univerzalni izboljšani sistem za zadrževanje otrok ISOFIX je namenjen za otroke z višino 40-105 cm in do 21 kg telesne teže, namestitve v nasprotni smeri vožnje.

I-Size Univerzalni izboljšani sistem za zadrževanje otrok ISOFIX je namenjen za otroke z višino 76-105 cm in do 21 kg telesne teže, namestitve v smeri vožnje.

Izboljšani sistem za zadrževanje otrok Pomožni otroški sedež i-Size je namenjen za otroke z višino 100-150 cm, namestitve v smeri vožnje.

To je izboljšani sistem za zadrževanje otrok i-Size (namenjen za otroke z višino 40-105 cm, namestitve v nasprotni smeri vožnje; namenjen za otroke z višino 76-105 cm, namestitve v smeri vožnje; za otroke do 21 kg telesne teže). Homologiran je v skladu s Pravilnikom št. 129 ZN za uporabo na sedežnih prostorih, ki so skladni z i-Size sedežnimi prostori, kot navajajo proizvajalci vozil v priročnikih za uporabo vozil. V primeru dvoma se je treba posvetovati s proizvajalcem izboljšane sistema za zadrževanje otrok ali s trgovcem.

2. To je izboljšani sistem za zadrževanje otrok Pomožni otroški sedež i-Size (namenjen za otroke z višino 100-150 cm, namestitve v smeri vožnje). Homologiran je v skladu s Pravilnikom št. 129 ZN za uporabo predvsem na „sedežnih prostorih i-Size“, kot navajajo proizvajalci vozil v priročnikih za uporabo vozil. V primeru dvoma se je treba posvetovati s proizvajalcem izboljšane sistema za zadrževanje otrok ali s trgovcem.

**POMEMBNO – NE UPORABLJAJTE SISTEMA, OBRNJENEGA V SMERI VOŽNJE, DOKLER OTROK NI STAREJŠI OD 15 MESECEV.**

**POZOR:** Informacije v digitalni obliki bodo na voljo za obdobje od vsaj 10 let od datuma dokončnega prenehanja proizvodnje otroškega sedeža.

<https://lorelli.eu/>

DIDIS LTD

Bolgarija, Shumen, "Trakia-iztok" 6

Tel. št. +359 54 850 830

E-pošte: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);

[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

**Արագ մեկնարկի ձեռնարկ**

**Օգտագործման վերաբերյալ ձեռնարկը պետք է պահպանել երեխաների անվտանգության ապահովման ունիվերսալ համակարգի ամբողջ կենսազոյության ընթացքում:**

**1. Նախատեսված հասակի միջակայքը՝**

Հասակի միջակայքը՝

I-Size երեխաների անվտանգությունը ապահովող կատարելագործված ունիվերսալ համակարգ ISOFIX նախատեսված է՝ 40-105 սմ և առավելագույնը 21 կգ թաշով օգտագործողների համար. տեղադրել երթևեկությանը հակառակ ուղղությամբ:

I-Size երեխաների անվտանգությունը ապահովող կատարելագործված ունիվերսալ համակարգ ISOFIX նախատեսված է 76-105 սմ և առավելագույնը 21 կգ թաշով օգտագործողների համար. տեղադրել երթևեկության ուղղությամբ:

Երեխաների անվտանգությունը ապահովող կատարելագործված համակարգ Բարձրացվող մանկական նստատեղի i-Size 100-150 սմ, տեղադրել երթևեկության ուղղությամբ:

Սա երեխաների անվտանգությունը ապահովող կատարելագործված համակարգ i-Size է՝ (40-105 սմ, տեղադրել երթևեկությանը հակառակ ուղղությամբ. 76-105 սմ տեղադրել երթևեկության ուղղությամբ. առավելագույնը 21 կգ թաշով օգտագործողների համար): Նա հավանականություն է ստացել i-Size փոխադրամիջոցներում նստելու տեղերի հետ համատեղելի օգտագործման ՄԱԿ-ի Կանոն № 129 համաձայն, ինչպես որ նշված է փոխադրամիջոցների արտադրողների կողմից նախատեսված փոխադրամիջոցների օգտատերերի համար ձեռնարկում: Կասկածի դեպքում խորհրդակցեք երեխաների անվտանգությունը ապահովող կատարելագործված համակարգի արտադրողի կամ վաճառողի հետ:

2. Սա երեխաների անվտանգությունը ապահովող կատարելագործված ունիվերսալ համակարգ Բարձրացվող մանկական նստատեղի i-Size է (100-150 սմ, տեղադրել երթևեկության ուղղությամբ): Նա հավանականություն է ստացել հիմնականում «Նստելու i-Size դիրքերի» օգտագործման ՄԱԿ-ի Կանոն № 129 համաձայն, ինչպես որ նշված է փոխադրամիջոցների արտադրողների կողմից նախատեսված փոխադրամիջոցների օգտատերերի համար ձեռնարկում: Կասկածի դեպքում խորհրդակցեք երեխաների անվտանգությունը ապահովող կատարելագործված ունիվերսալ համակարգի արտադրողի կամ վաճառողի հետ:

**ԿԱՐԵՎՈՐ Է՝ ԶՕՏԱԳՈՐԾԵԼ ՏԵՂԴՐՎԱԾ ԴԵՊՈ ԱՐԱՅ ՈՒՂՎԱԾ ՀԱՅԱՏՔՈՎ 15 ԱՄՍԵՎԱՆԻՑ ՓՈՋՐ ԵՐԵՒԱՆԵՐԻ ՀԱՄԱՐ՝**

**ՈՒՇԱՐՈՒԹՅՈՒՆ՝** ավտոմեքենայի մանկական նստատեղին վերաբերվող թվայնացված ինֆորմացիան հասանելի կլինի նաև արտադրության վերջնական դադարեցումից նվազագույնը 10 տարվա ընթացքում:

<https://lorelli.eu/>

հեռ. +359 54 850 830

ԴիդիսԼԴԸ

e-mails: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);

Բուլղարիա, Շումեն, «Թրակիա-իզտոկ» 6

**Didis Ltd.**

Bulgaria, Shumen, 6 Trakia-iztok Street  
Phone: +359 54 850 830  
e-mails: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);  
[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

**Дидис ООД**

България, Шумен, "Тракия-изток" 6  
Тел. +359 54 850 830  
e-mails: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);  
[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)